



## Dos jóvenes muertos en el fin de semana por sobredosis de droga

**Otros cinco fueron hospitalizados, al parecer por una partida de heroína adulterada**

Quince minutos después de las dos de la madrugada del domingo, una ambulancia de DYA recorre con la máxima celeridad los metros que separan un bar de la calle Fernán González y la sección de Urgencias del Hospital «General Yagüe». Trasladan a un joven que pocos minutos antes se había inyectado una dosis.

En los últimos tres días, y al menos en seis ocasiones, ambulancias de Cruz Roja y DYA han repetido la historia.

En la madrugada del sábado, una mujer joven fallecía por sobredosis y otros dos toxicómanos ingresaban en el «Yagüe» con idéntico diagnóstico.

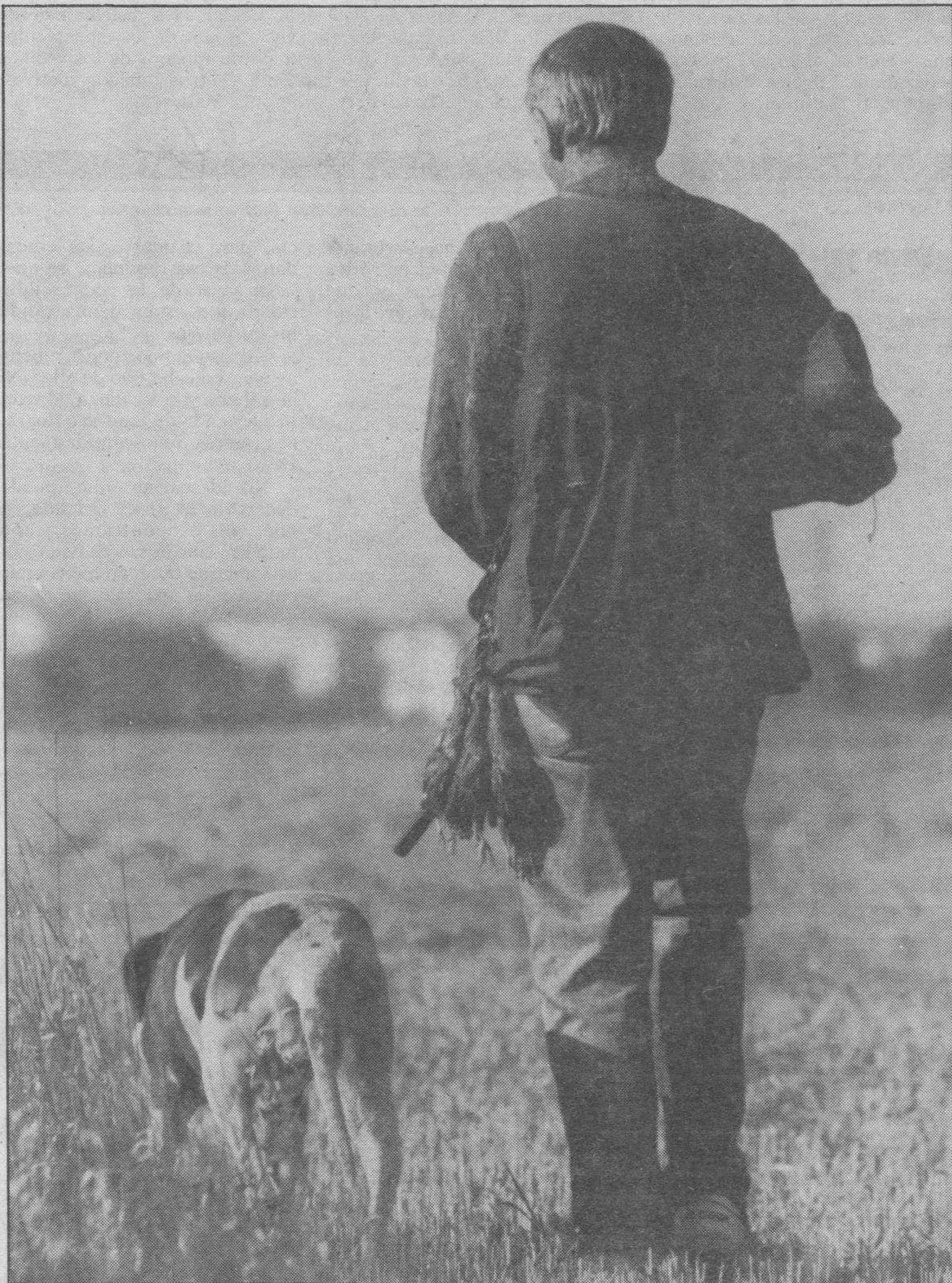
La escena volvió a reproducirse en la madrugada de ayer. Otra mujer, de 26 años, moría como consecuencia de un exceso de droga en su sangre, y otras tres personas eran hospitalizadas. Al parecer, en uno de los dos casos de muerte se produjeron problemas a la hora de

identificar el cadáver.

Fuentes consultadas declararon ayer que durante este fin de semana se han producido unos 10 casos por sobredosis. «Hemos detectado un aumento alarmante de toxicómanos que han tenido que ser tratados por exceso de droga en su sangre».

Sin embargo, Gobierno Civil, que confirmó las dos muertes por sobredosis, quitó importancia a estos hechos señalando que se trataba de dos casos que habían coincidido en el tiempo, aunque apuntaron que no puede descartarse ninguna hipótesis.

PAGINA 3



**LA CODORNIZ NO ABUNDO EN LA PRIMERA JORNADA DE LA MEDIA VEDA.**— Miles de cazadores, de la provincia y forasteros, salieron ayer a los campos burgaleses, con motivo de celebrarse el primer día de la media veda de caza. La jornada, no obstante, no fue demasiado propicia, pues la codorniz, la pieza más codiciada por los cazadores, no abundó demasiado. Lo único positivo, el buen ambiente reinante en las diferentes batidas, acompañado por las excelentes condiciones climatológicas, aunque todos los consultados lamentaron la ausencia de piezas, que deslució la fiesta cinegética. (Foto: L. Matías)

## HOY EN DB

**3** Un muerto y un herido en dos accidentes

**4** La campaña de recogida de ayuda para Croacia, a bajo ritmo

**5** Las residencias de jubilados no alteran su ritmo en el verano

**8** Se recuperan 5 danzas en Villafranca Montes de Oca

**12** El nuevo regadío de San Martín de Rubiales, en marcha en el 93

**16** El Real Burgos ganó (0-6) a la selección de Las Merindades

## Dos muertos y 10 desaparecidos al hundirse un crucero de lujo

Dos pasajeros han sido dados por muertos y diez se encuentran desaparecidos, tras la colisión entre el crucero de lujo «Royal Pacific» y un pesquero taiwanés.

Los hechos ocurrieron en aguas del Estrecho de Malaca, cerca de Indonesia, y al principio se temió por la vida de 120 de los 500 pasajeros, hasta que se comprobó que habían sido rescatados por diversos barcos que navegaban por la zona. El «Royal Pacific» había salido el sábado de Singapur, para realizar un crucero de dos días por aguas del Sur de Malasia, pero la travesía se frustró en la noche de ese mismo día, cuando chocó con el pesquero «Terfu 51», abriendo una vía de agua de gran tamaño.

A pesar de ser durante la noche, las labores de rescate se realizaron con celeridad y efectividad.

## Gorbachov: «Se necesita un milagro para Yugoslavia»

«Se necesitarían los milagros y el poder de Jesucristo para solventar el problema yugoslavo, y remediar la situación de Bosnia», con esta contundencia se pronunciaba en Palma Mijaíl Gorbachov, durante la rueda de prensa que ofreció tras visitar a los Reyes en su visita privada a España.

Los ciudadanos y turistas de la capital balear ofrecieron a Gorbachov una calurosa acogida en las calles y edificios singulares de la ciudad que recorrió acompañado de su esposa, Raisa.

De «desastrosa» calificó la situación de lo que fuera la URSS e incluso advirtió, más tarde, que el conflicto que vive actualmente la antigua Yugoslavia podría repetirse entre las repúblicas de la extinta URSS.

A pesar de estar, oficialmente, alejado de cualquier cargo político, no puede evitar hacer manifestaciones de este carácter y aprovechó su encuentro con la prensa en el hotel donde se aloja para certificar la distancia que le separa de cualquier opción. «Hay que liberarse de las ideologías —dijo— e inclinarse más por la búsqueda de los valores del hombre».

PAGINA 27

PAGINA 20

PAGINA 30



### EDITORIAL

## Seguridad durante el verano

**C**OMO es ya costumbre en los últimos años, Interior dio a conocer un folleto para que los ciudadanos tengamos en cuenta cosas prácticas que evitarán más de un disgusto a la hora de los robos y la seguridad de las personas.

El abandono del hogar habitual de forma masiva viene a ser ocasión propicia para que los «cacos» hagan su agosto y desvalijen los pisos con plena tranquilidad. Las señales de referencia para los delincuentes, incluso se sirven ya impresas, para que sepamos qué tipo de información tienen los sujetos que se dedican durante el estío a apropiarse de lo ajeno.

En Burgos también se nos ha dado puntual cuenta de lo que el Ministerio considera como normas elementales. Sin embargo, llama la atención que junto a ese folleto y a esas normas no se nos anuncien otras medidas que nos parecen que son tanto o más eficaces que las primeras, y son complementarias además de fundamentales, ampliar el número de efectivos que patrulla por las calles, la vigilancia durante la noche y el servicio de zonas donde por ser barrios apartados o calles poco transitadas el asalto o el trabajo de los delincuentes puede ser todavía más fácil. No sirve que nos digan que cerremos bien la puerta, que marquemos los objetos de valor y los depositemos en entidades de crédito, por cuya custodia habrá que pagar unas cantidades. Es que la Administración debe garantizar al ciudadano, que es un contribuyente que está pagando una fuerte suma de impuestos quien debe reclamar a la Administración que funcione con eficacia, que intensifique la vigilancia policial y que reduzca de verdad el nivel de delitos y la maniobra de los cacos.

Cuando estos servicios están plenamente garantizados porque hay dispositivo, medios y plantilla, pues nos parece adecuado que se nos diga qué cosas hay que tener en cuenta cuando marchamos de casa para disfrutar de vacaciones, pero nunca al revés.



### RETINA



**FIESTAS EN TRESPADERNE.**— A la espera de que llegue hoy la festividad de San Bartolomé, el día grande de las fiestas de Trespaderne, los vecinos de esta bella localidad ya disfrutan desde la pasada semana del ambiente propio de estos días. El pasado jueves vivieron uno de los espectáculos más sobresalientes del programa, el desfile inaugural, en el que participaron muchos de los vecinos y visitantes. Brujas y demonios, romanos, cartas de la baraja española y otros muchos motivos, sin olvidar el olímpico, se dieron cita por las calles de Trespaderne. (Foto: L. Matías)

### QUISICOSAS

#### MARTINILLOS

#### «¡Basta ya!»

Eso es lo que dijeron los vecinos de Torresandino, «¡Basta ya!» de violencia, de atentados, de sinrazón.

Años llevamos repitiendo lo mismo, desde todos los lugares de España, exigiendo poder vivir en paz, sin temor a salir a la calle por si hay coches-bomba, pistoleros sin escrúpulos capaces de disparar a sangre fría sobre un ser humano, etc.

Qué duda cabe que son los miembros de los Cuerpos y Fuerzas de la Seguridad del Estado, y de las FAS, los que más peligro y riesgos corren. Por ello cuentan con nuestro reconocimiento, apoyo y solidaridad, como ocurrió en Torresandino.

Este nuevo atentado demuestra, aunque eso ya se sabía, que con asesinos no se puede negociar, y que sólo las medidas policiales pueden acabar con ellos.

Y para ello es necesario que siga habiendo unidad entre los partidos democráticos y que continúe la colaboración francesa.

#### Bancos

En diversas calles de la ciudad se está procediendo a la sustitución de bancos antiguos o rotos por otros nuevos.

También se han colocado otros en algunas calles que antes no tenían, lo que agradecen los vecinos.

Este es el caso de la calle San Juan de Ortega, donde algunas personas que allí viven ya han manifestado su satisfacción por el hecho, pues les permitirá descansar mejor.

#### Poca ayuda

Los jóvenes que a primeros de Septiembre viajarán a Cro-

cia, para ayudar a los ciudadanos de esa república, se quejaban ayer de la poca solidaridad que están demostrando los burgaleses.

No están aportando mucha ayuda, indicaba uno de ellos. Ni el sábado en la Plaza Mayor, ni ayer en la de Santiago, lograron juntar una cantidad suficiente.

No descartan que pueda deberse a la época del año en que nos encontramos, con mucha gente fuera de vacaciones, aunque también habría que recordar la experiencia de la ayuda donada para los kurdos del norte de Irak, que apareció en Angola y, al parecer, vendida, lo que molestó a muchos, y puede que haya retraído a los posibles donantes.

#### Ruidos

Son numerosas las llamadas que recibimos en nuestra

### HOY

# 24

Ss. Bartolomé ap.; Tación, Cándido ms., Aurea v.; Jorge Limniota mj.; Audeno, Patricio, Tolomeo, Román obs.; Eutiquio cf.; Emilia de Vialar, Juana Artidas Thouret fdras.

### AGENDA

- A las 20 horas en el Salón Teatro de la Caja de Ahorros Municipal de la avenida del General Vigón, recital de la Tuna de Obras Públicas a los profesores y alumnos de los cursos de verano.
- A las 20 horas en el salón de la Caja de Ahorros del Círculo Católico de la avenida de Eladio Perlado, encuentros de radioaficionados de la U.R.E.

redacción, de vecinos indignados con los ruidos que producen las motocicletas por la noche, a altas horas de la madrugada.

Los ciudadanos duermen con las ventanas abiertas, por el calor, y cualquier alteración de la paz y silencio nocturnos les afecta.

El mayor número de quejas proviene de personas que viven en calles en los que hay lugares de diversión nocturna, tales como pubs y salas de fiestas.

#### Defensa

El azulgrana Herrera estampará hoy su firma, en calidad de cedido, en el contrato que le ligará al Real Burgos para la próxima temporada.

Su altura, 1,84, vendrá muy bien para reforzar este aspecto de la defensa del equipo local, un poco bajita tras la marcha de jugadores como Tocornal y Jiménez.

## A los suscriptores de Diario de Burgos

Para facilitar el envío de **Diario de Burgos** a la residencia veraniega de nuestros suscriptores que lo deseen, les rogamos recorten este boletín y lo envíen a la Administración de este periódico

Nombre .....

Apellidos .....

Dirección habitual .....

Localidad .....

Provincia ..... D.P. .... Teléf. ....

#### DIRECCION DE VERANEO:

Nombre .....

Apellidos .....

Dirección .....

Localidad .....

Provincia ..... D.P. ....

FECHA EN QUE SE INICIA EL CAMBIO: De ..... Hasta .....

FIRMA:

Consúltenos las formas de recibir su periódico durante el veraneo. Sección Suscripciones. Teléfono 268375. (De 8 a 2)

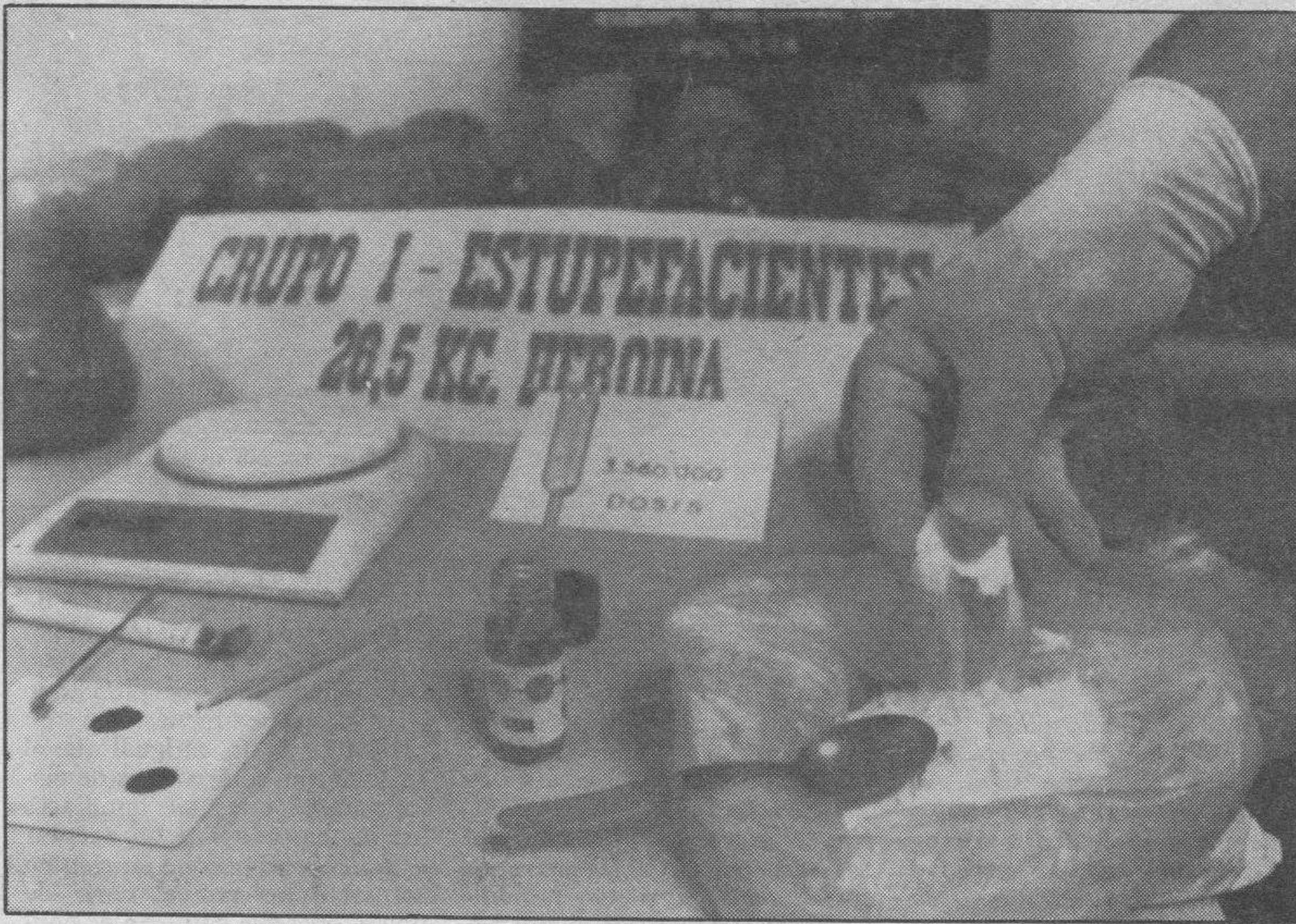


## SUCEOS

# Dos personas murieron por sobredosis de droga y otras cinco fueron hospitalizadas

Todos los casos se registraron en el transcurso del pasado fin de semana

Podría deberse a una partida de heroína adulterada o de elevada pureza



Varios jóvenes toxicómanos han ingresado en el «General Yagüe» por sobredosis.

taba documento alguno. Fuentes consultadas declararon ayer que durante este fin de semana se han producido unos 10 casos por sobredosis. «Hemos detectado un aumento alarmante de toxicómanos que han tenido que ser tratados por exceso de droga en su sangre», explicaba una fuente próxima a una empresa de ambulancias.

#### COINCIDENCIA EN EL TIEMPO

Sin embargo, Gobierno Civil, que confirmó las dos muertes por sobredosis, quitó importancia a estos hechos señalando que se trataba de dos casos que habían coincidido en el tiempo. No obstante, apuntaron que esto no implicaba que pudieran descartarse otras hipótesis.

Al parecer, según fuentes oficiales, el incremento de los ingresos hospitalarios por sobredosis ha sido motivado por

la llegada de una partida de heroína adulterada o por su elevada pureza.

Las citadas fuentes apuntaron que en las últimas horas pudieran haber llegado varios miembros de la Brigada Central de Estupeficientes, con sede en Madrid, para investigar el tema, aunque fuentes oficiales del Gobierno Civil desmintieron este extremo.

Sin embargo, el seguimiento policial realizado a algunos traficantes de la ciudad, como consecuencia de estos hechos, ya se ha dejado notar en círculos próximos a los toxicómanos, siendo atendido alguno de ellos como consecuencia del síndrome de abstinencia.

#### MUERTES EN 1991

Un total de 10 personas murieron el pasado año en la provincia burgalesa por sobre-

dosis de droga, más del 60 por ciento con edades comprendidas entre los 19 y los 30 años.

Esta cifra ya revelaba un significativo aumento de las muertes por esta causa con respecto al mismo periodo del año anterior, meses en los que el número de fallecidos por un consumo de exceso de droga fue de seis.

Fuentes policiales señalan que desde las Fuerzas de Seguridad del Estado se lucha todo lo que se puede contra el tráfico de drogas, aunque en un corto periodo de tiempo puede producirse más de una muerte por sobredosis, «con lo cual no puede hablarse de incremento o descenso».

Durante 1991, las FSE detuvieron a 26 personas por su presunta relación con el tráfico de estupeficientes e incautaron 152 gramos de heroína, 310 de cocaína y 9.503 gramos de hachís.

## Una persona fallece en accidente de tráfico en la N-122, en Vadocondes

□ BURGOS.-Julio Martínez Luque, de 74 años de edad, falleció el pasado sábado en un accidente de tráfico en la N-122 (Zaragoza-Portugal), en el término municipal de Vadocondes.

El suceso se produjo a la altura del kilómetro 259, cuando el turismo que conducía el súbdito portugués Carlos Alberto Veloso Painhas, que resultó herido leve, un Ford Sierra matrícula AND-52962, colisionó frontalmente contra el vehículo que conducía Julio Martínez Luque, un Renault-4 matrícula SO-011891.

Según el parte de la Jefatura

Provincial de Tráfico, el incidente se produjo en un tramo recto cuando Julio Martínez, que circulaba en sentido contrario al otro turismo, efectuó un giro a la izquierda para entrar en una gasolinera.

#### HERIDOS LEVES

Los otros dos ocupantes del turismo Ford Sierra, Ana Bela Reguengo de Amarin, de 25 años, y Philippe Daniel de Amarin Painhas, de tres años, resultaron con heridas leves, según informaron fuentes policiales. Ambas mujeres eran súbditas portuguesas.

## Cruz Roja celebrará elecciones en octubre

□ BURGOS.-Cruz Roja Española ha convocado para mediados del próximo mes de octubre elecciones a los órganos de Gobierno y de Dirección de la citada institución, comicios que en la provincia de Burgos se celebrarán en un total de 11 asambleas locales.

Según se desprende de la resolución 6/92 de la Presidencia de Cruz Roja, el día 1 de octubre se dará a conocer el censo definitivo y entre el 2 y 6 del mismo mes tendrá lugar la inscripción de candidatos.

La Comisión Electoral General procederá a la publicación del censo definitivo de socios activos y socios suscriptores, remitiendo el mismo a las comisiones electorales locales. Estas, junto a las comarcales e insulares, recogerán las solicitudes de aquellos miembros de Cruz Roja que deseen presentarse como candidatos.

Asimismo, deberá comprobar que los datos expresados por el candidato, en su solicitud, coinciden con los existentes en el censo.

La comisión electoral local, comarcal e insular expondrá en lugar público y visible de la asamblea, la lista provisional de candidatos de socios activos y la lista provisional de candidatos de socios suscriptores.

El calendario electoral elaborado por la institución recoge que los días 17 ó 18 de octubre se procederá a la elección de vocales para las asambleas locales, comarcales e insulares, y el 21 y 22 del citado mes se proclamarán los resultados.

A finales de octubre, entre los días 23 y 25 se constituirán las asambleas y se elegirán a los vocales para la asamblea provincial o de Comunidad Autónoma uniprovincial, así como a los miembros del comité local.

Las asambleas provinciales quedarán constituidas entre el 6 y 8 de noviembre, fechas en las que tendrá lugar la elección de vocales para las asambleas autonómicas pluriprovinciales y los miembros del comité provincial.

Entre el 27 y 29 de noviembre se procederá a la creación de las asambleas de Comunidad Autónoma y tendrá lugar el nombramiento de vocales para la asamblea general y de los miembros del comité autonómico. El día 1 de diciembre, Cruz Roja proclamará los resultados.

Con el fin de garantizar que el proceso electoral se realice con la celeridad conveniente y sin menoscabo de las garantías electorales y jurídicas establecidas, la Presidencia dispuso que el procedimiento electoral aunara en un mismo acto la elección de vocales a los órganos de Gobierno y de Dirección de los distintos ámbitos estatutarios de la institución.

## Un joven motorista, herido grave en un accidente en la N-611

□ AGUILAR DE CAMPOO/EF.-Un joven motorista burgalés resultó herido de gravedad a primera hora de la noche del sábado, en el término municipal de Aguilar de Campoo, en la provincia de Palencia.

El accidente, según informó la Jefatura Provincial de Tráfico de Palencia, sobrevino tras chocar la moto que conducía el joven Julián Díez Dasilva contra una señal de tráfico.

Julián Díez Dasilva, de 20 años de edad, que conducía una motocicleta marca

Kawasaki matrícula BU-9799-O, chocó contra una señal vertical reguladora del tráfico, tras lo cual se salió de la carretera nacional y volcó sobre la cuneta.

El joven burgalés sufrió heridas de carácter grave, por lo que tuvo que ser atendido en el hospital más próximo al lugar del accidente.

El accidente se produjo pasadas las once de la noche del sábado, a la altura del kilómetro 111,200 de la carretera N-611 (Palencia-Santander).



# Ropa, alguna muñeca y vendas, para los niños refugiados en Croacia

□ **BURGOS/J.SAIZ.**—Los ciudadanos burgaleses no están respondiendo a la campaña de recogida de medicinas, juguetes, y material de oficina, principalmente, emprendida por un grupo de voluntarios, adscritos al MOC de Burgos que, a primeros de septiembre, se desplazarán hasta un campo de refugiados ubicado en la ciudad de Zagreb (Croacia) para ayudar a los niños víctimas de la guerra que está asolando los territorios de la antigua Yugoslavia.

Durante la primera jornada de esta campaña, que se desarrolló el pasado sábado en la Plaza Mayor, apenas consiguieron reunir algo de ropa usada y unas pocas medicinas, hecho que, en opinión de una de las voluntarias, Nieves Ausín, puede deberse a que muchos burgaleses se encuentran disfrutando de sus vacaciones fuera de la ciudad.

Sin embargo, esta licenciada en Químicas (tiene 24 años de edad y prepara ahora su doctorado) se mostró muy satisfecha del tratamiento informativo brindado hasta la fecha por los distintos medios de comunicación y confía en que la respuesta del pueblo burgalés mejore en el transcurso de la presente semana.

**Los voluntarios se muestran sorprendidos ante la escasa colaboración de los burgaleses**

**Los jóvenes del País Vasco podrían recalcar en Burgos**

Por otra parte, la población está respondiendo mejor a la hora de depositar donativos en las huchas que este grupo de voluntarios ha distribuido por distintos bares de la ciudad.

Conscientes de que ésta es la única campaña que se está realizando actualmente en todo el Estado español, estos seis jóvenes burgaleses quieren transmitir a la ciudad una imagen de confianza y sinceridad con objeto de que todos, en mayor o menor medida, colaboren con aquello que consideran más necesario, teniendo siempre presente que ellos acudirán a campos de refugiados



La respuesta ciudadana también fue muy escasa ayer en la plaza de Santiago. (Foto: A. Rodrigo).

repletos de jóvenes con edades inferiores a los 20 años.

A la espera de recibir la autorización de entrada en Zagreb (está siendo tramitada por el Centro por la Paz, No Violencia y Derechos Humanos, junto con el Servicio Civil Internacional), este grupo de voluntarios quiere iniciar su viaje a Croacia antes del próximo día 4 de septiembre. Una vez allí, su estancia se prolongará por espacio de tres o cuatro semanas; periodo en el que intentarán ayudar a los refugiados de los campos de Pula, Savudrija y Gasinci (en estos tres campos se «alojan» ahora mismo más de 8.000

refugiados).

Uno de sus principales cometidos será el de cuidar a los niños y enseñarles a vivir de nuevo en paz, aunque también podrían colaborar en la construcción de refugios y en todo aquello que sea menester.

Nieves Ausín, al igual que el resto de sus compañeros de viaje, comenta que a sus familiares les ha costado mucho aceptar esta decisión porque se sienten atemorizados por el cariz de una guerra que califican de confusa y muy difícil para la población civil.

Por otro lado, Ausín manifestó a DB que es muy probable

que recalquen en Burgos los voluntarios del País Vasco que aún se encuentran en los campos de refugiados de la antigua Yugoslavia. Posibilidad que es contemplada con gran interés por estos seis burgaleses ya que este contacto les permitirá conocer la situación real de los campos.

Ayer, pasadas las dos de la tarde y mientras los voluntarios dibujaban en el suelo motivos pacifistas y consignas de amor y respeto al ser humano, en la plaza de Santiago apenas había unas pequeñas bolsas de ropa, mantas, alguna muñeca, puzzles y vendas quirúrgicas.

**L**O más interesante del inacabable escrito de Juan Carlos Elorza, contestando a otro mío, es lo que no se ha publicado. Por eso conviene decir que, terminada la parte mecanografiada de tal escrito (supongo que no repasada por nuestro flamante director del Museo de Burgos, por cuanto sí le reconozco autoridad para saber que *espontáneamente* no se escribe con equis), digo, terminada la parte mecanografiada, añado de su puño y letra lo más interesante:

«Sr. Salgado, con su firma ha dado cobertura a graves calumnias y falsedades sobre mi persona y mi actuación como funcionario Público. No excluyo que este asunto pueda terminar ante los Tribunales de Justicia.»

Fdo: Juan Carlos Elorza».

(Abreviaturas, puntuación y adjetivo calificativo con inicial mayúscula son del señor Elorza. Así lo dejo, por lo tanto).

Nuestro conspicuo director del Museo de Burgos, por lo que a mí se refiere, puede ir a los tribunales cuando le dé la gana o, si prefiere amenazarme con las penas del infierno, que lo haga, ya que ni con ese intento de meterme miedo en el cuerpo va a hacerme desistir de decirle que no tiene ni mucha ni poca razón.

## Burgos sí ha perdido una estela celtibérica

ALFONSO SALGADO

Para tan tajante criterio, me baso en lo siguiente:

El Museo tenía una estela celtibérica. Ya no la tiene. Está en posesión de Ignacio del Río o de san Pito Pato, el Museo de Burgos y, por lo tanto, Burgos, tenía, pues que allí se exhibía, una estela celtibérica, encontrada en la zona de Ubierna, y ya no la tiene. Se deba a lo que se deba, éstos son los hechos.

¿Se debe a un desmedido afán de lo que sea por parte de su propietario? Pues, hombre, si la misión del señor

Elorza consiste en catalogar piezas, expedir certificados de depósito y cuidar de que las cosas no se rompan cuando las señoras de la limpieza hagan su labor, personalmente encuentro demasiado alto su sueldo de funcionario público. Unos más, otros menos, es lógico que todos esperemos que el director de Museo del tal porte sea alguien que haga de éste elemento vivo, un experto capaz de ir, con el presupuesto que tenga al efecto, enriqueciendo el contenido de tal Museo. Para lo otro, basta y sobra con un subalterno medianamente preparado.

Digo que lo más interesante ha sido eso que queda glosado. Hay algo que no es que sea interesante. Es que resulta asombroso:

Yo le hablo al señor Elorza de objetividad y subjetividad, de dineros públicos y de ciudadanos que tienen derecho a saber cómo se gastan los funcionarios lo que pagan con sus impuestos, y él, en uso de una más que trasnochada táctica, me remite a un libro que, al margen de que sí lo he leído, ponerlo como ejemplo de objetividad (a esa obra y a la misma Biblia, que el señor Elorza sabe mejor que yo que necesita de una mano experta para interpretarla) es una simpleza de tamaño descomunal. Si quiere ser objetivo sin

dejar de usar de esos argumentos, ¿por qué no me remite a la guía telefónica, valga el caso? Esa no necesita de interpretaciones ni es subjetiva.

Si lo que quiere es trasladar la polémica, en torpe maniobra de diversión, implicando a terceras personas, la trampa es tan burda que nadie va a caer en ella, que aquí hablamos entre hombres y no entre niños.

¿Cuántos expertos de reconocida solvencia quiere el señor Elorza que le presente, certificando que hay otros tantos artistas burgaleses que merecerían estar en la «Expo» y él ni siquiera se ha tomado la molestia de consultarlos? ¿O es que un experto en arte, que como tal está al frente del Museo de Burgos, no los conoce?

Por último, un pequeño recordatorio: Ignacio del Río merece estar en el Museo de Burgos, según confesión que se desprende del propio director en su artículo. Y por eso está allí. Y no merece, según sus argumentos, estar en la «Expo». En consecuencia, para el señor Elorza no es tan importante nuestro Museo como el hecho sevillano. ¿O para interpretar eso tengo que leerme algún libro que se me recomiende por el señor director del Museo de Burgos?

**AHORA  
CON CADA NUEVO SOCIO,  
UNA VIDA  
DE REGALO**

Necesitamos nuevos socios para seguir salvando nuevas vidas.  
Las de miles de niños en todo el mundo.

### HAZTE SOCIO

ENVIA ESTA SOLICITUD AL APARTADO 12.021 - 28080 MADRID

SOLICITUD DE INGRESO como Socio Colaborador

ORDEN DE PAGO AL BANCO

Nombre y Apellidos ..... Banco .....

Fecha Nacimiento ..... Dirección .....

Domicilio ..... Población .....

C.Población ..... Provincia .....

Profesión ..... Teléfono ..... Nº de Cuenta .....

Ruego a ustedes que, con cargo a mi cuenta corriente en este Banco o Caja se sirvan abonar los recibos que les presente el Comité Español del Unicef por la suma de ..... Plazo ..... mensualidades .....

(1) Cuota Anual ..... (2) Cuota Semestral ..... Muy atentamente, Firma .....

Director ..... de ..... de 19..... Nombre .....

Población ..... Domicilio .....

Población .....

1. Cuota ordinaria: Cuota media ordinaria 7.000 años anuales

2. Se paga cargo por Banco o Caja de Ahorros.

unicef



## SITUACION DE LOS ANCIANOS ASISTIDOS DURANTE EL PERIODO ESTIVAL

El incremento en la demanda de plazas se compensa con el gran número de pensionistas que dejan los centros para estar con sus familias.

## Las residencias de jubilados no alteran su ritmo en el verano

MIGUEL DIAZ RIVILLAS  
BURGOS

**L**a llegada del verano tiene dos caras para los ancianos que viven en residencias de jubilados.

Para algunos es motivo de alegría, puesto que tienen la oportunidad de pasar unos días con sus familias. Otros, sin embargo, han de conformarse con pasar las vacaciones en la residencia.

Pablo Moreno, de 85 años, pertenece al grupo de los afortunados. Vive en la Residencia de Cortes desde hace 14 años y acaba de regresar a ella después de pasar 6 meses en casa de sus hijos. Afirma que «aquí estamos bien atendidos, aunque siempre gusta estar con la familia. Sin embargo, yo no me canso de decir que esto no es un asilo, que aquí se hacen cosas».

Benedicto Serrano tiene 82 años y únicamente visita a su familia en Navidades, porque «viven en Madrid y el desplazamiento es un problema». Sin embargo, de lo que realmente se queja es del régimen al que le obliga su diabetes. «Me da envidia ver como al lado mío hay alguien comiéndose un cordero asado mientras yo como un puré de verduras», comenta.

Pablo y Benedicto son, respectivamente, presidente y secretario de la Junta de Gobierno de la residencia, integrada también por otros cuatro residentes, el director del centro, la asistente social, el director provincial del Insero y un

**La única novedad son las excursiones organizadas para disfrute de los ancianos**

representante del Ayuntamiento y la Diputación.

Este órgano es el encargado de organizar el programa de actividades, que se dividen en dos períodos. De enero a junio y de octubre a diciembre está establecido un horario que incluye gimnasia de mantenimiento, paseos, taller de manualidades, coro, taller de teatro y tertulia, impartida por los profesionales del Centro.

Durante los tres meses de verano, el programa se interrumpe y es sustituido por excursiones a la provincia de Burgos y provincias limítrofes, que tienen lugar cada diez días.

### EN OBRAS

La Residencia de Cortes cuenta con 240 plazas para válidos (que no precisan atención médica especial), 62 para asistidos y 20 para estancias diurnas, lo que hace un total de 322 plazas. Sin embargo, las obras de acondicionamiento han obligado a trasladar a las personas de la unidad asistida a la Residencia de Fuentes Blancas y a diversos centros de la Cruz Roja. También se ha trasladado



Jubilados leyendo en la Residencia de Cortes. (Foto: L. Araico).

a otros 29 ancianos que, aún no perteneciendo a esta unidad, tiene problemas de salud. Se prevé un plazo de un año para la finalización de los trabajos.

El incremento que la demanda de plazas experimenta en verano se compensa con el gran número de pensionistas que abandonan la residencia para estar con su familia.

Pero esta situación no es la habitual. Durante el resto del año, el índice de salidas no supera el 10%. María Jesús Peña, asistente social del Centro, explica que «aunque ellos siempre defienden a sus familias, en muchos casos no reciben ni atención ni visitas por parte de ellas. Aquí están cubiertas todas sus necesidades, pero es difícil darles el calor de un hogar».

En un intento por paliar la

insuficiencia de plazas disponibles, el Insero puso en marcha el pasado año un programa denominado «Residencia de día». Este servicio, que comenzó atendiendo a seis personas de modo experimental, alcanza en la actualidad a veinte.

Personal del Centro recoge por la mañana a los ancianos en sus domicilios y les devuelve a ellos por la noche. En la residencia reciben atención médica y participan en las actividades del resto de los pensionistas.

Las personas alojadas en la Residencia de Cortes pagan por los servicios que reciben el 75% de su pensión.

Si además tienen otros ingresos o dinero en el banco, el 75% se aplica a la suma de la pensión y los intereses que les produce su capital.

**Una lista de espera de 1.300 personas**

□ La provincia de Burgos cuenta con 23 residencias, que atienden a unos 900 beneficiarios. Sin embargo, otras 1.300 personas se encuentran en lista de espera

El Insero tiene, además de la Residencia de Cortes, 39 plazas concertadas con la Cruz Roja. 75 con la residencia «La Luz», de Aranda de Duero, y 16 plazas con la residencia privada de Espinosa de los Monteros. La semana pasada comenzó a funcionar la residencia de Fuentes Blancas, con 170 plazas para asistidos, de las que se han ocupado 70.

La oferta de la Diputación se concreta en las 147 plazas para asistidos con que cuenta el complejo asistencial de San Agustín. La residencia de Fuentes Blancas tiene 264 plazas, para ancianos con una edad media de 82 años (mujeres) y 76 años (hombres). La residencia «San Miguel del Monte», en Miranda de Ebro, acoge a 137 personas, con una media de 81 años.

Los proyectos de la Diputación pasan por crear centros asistenciales en pueblos con menos de 20.000 habitantes. En palabras de Marcos Reollo, presidente de la Comisión de Bienestar Social, «se trata de evitar las macrorresidencias, de conseguir que los ancianos estén cerca de los suyos». Los centros religiosos, los de la Cruz Roja y las residencias privadas completan la lista de plazas para la tercera edad.

**Sex Shop**  
Erotísimos  
Lencería y Fantasía  
CABINAS INDIVIDUALES  
De 10 a 14 y 15,30 a 22 (También Festivos)  
C/ HOSPITAL MILITAR, 3 Telf 20 69 55 BURGOS

**JAIME ESPARZA**  
PSIQUIATRA  
Consulta: Plaza Mayor, 4, 4.º-D.  
(Pasaje Comercial)  
☎ 26 22 24 - 22 98 52.  
Previa petición de hora.

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia. Anúnciate en tu Diario

**¡BUSCAS TRABAJO!**

CURSO:

**VIVERISTA PLANTAS DE EXTERIOR**

No pierdas esta oportunidad

**CURSO SUBVENCIONADO POR EL INEM**

**Duración:** Del 4 de Septiembre al 30 Diciembre.

**Plazo inscripción:** Hasta el 27 de Agosto.

**Prueba de Selección:** 1 de Septiembre a las 11 horas en el Centro de Formación Ocupacional del INEM.

**Inscripciones:** Oficinas de Empleo, C/. San Pablo, 23 y Capiscol, C/. Molina Salinas, s/n. - Burgos.

**Centro Auditivo Burgalés**  
OIR BIEN ES VIVIR MEJOR  
Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotesista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6 - 2º izqda. 4 - ☎ 264823

**Nuevo GOLF**  
COCHE DEL AÑO EN EUROPA



Versiones: 1.400/1.800 - GTI 2.000 y VR 6 - 2.800 Diesel 64 y 75 CV

desde **1.565.000 Ptas.**  
Automoba



# Alarmante incremento de demandas por malos tratos en julio y agosto

**Veinticinco casos se han visto en Acción Social municipal en estos dos meses**

□ **BURGOS/I.P.**—Un alarmante aumento de denuncias de malos tratos se ha producido en julio y agosto en el Servicio de Información y Asesoramiento a la mujer que gestiona la Concejalía de Acción Social. La mayor parte de los casos han sido, igualmente, denunciados judicialmente.

Ya en los meses de abril y mayo llegaron varios casos a la asesoría jurídica de Acción Social, ocho concretamente y cinco separaciones, pero la cifra se disparó en julio, con 14 nuevas demandas de atención por malos tratos que fueron seguidas de diez denuncias en Comisaría, lo que significa que tan sólo cuatro de las mujeres no se atrevieron a dar el paso definitivo de acusar ante la policía a sus maridos. En cuanto a lo que llevamos de agosto, se ha producido nueve demandas.

Muchos de los casos de separaciones que llegan al Servicio de Información y Asesoramiento a la Mujer se contabilizan como tal, pero como matiza Inmaculada Valderrama, psicóloga del Servicio, a la ruptura matrimonial se puede haber llegado por malos tratos físicos y psíquicos, por lo que, además de las cifras mencionadas, el número real podría ser superior.

Por otra parte, el número de



En la población de nivel medio-bajo los malos tratos trascienden del hogar. (F: Archivo. Lara)

intervenciones psicológicas va paralelo al asesoramiento jurídico, lo que pone de manifiesto la tensión acumulada durante meses y años por las mujeres víctimas de malos tratos dentro y fuera del hogar.

Elena Iturriaga, abogada del Servicio, habla de malos tratos físicos y psíquicos, porque mientras los primeros son fáciles de comprobar, los segundos no y siempre está la palabra del agresor contra la del agredido, pero «a veces la violencia psíquica es más fuerte que la física», matiza la psicóloga, quien asegura que son muchas las muje-

res que llegan con una autoestima por los suelos, después de años aguantando situaciones violentas y humillantes en casa.

#### ULTIMOS CASOS DE CLASE ALTA

Aunque cada vez son más las mujeres que se atreven a dar el paso de la denuncia, todavía los condicionamientos sociales pesan y se sigue aguantando, unas veces por los hijos y otras por miedo a represalias.

Hasta el mes de junio los casos que se habían denunciado correspondían a sectores de población de un nivel medio y

medio-bajo, pero tres de las denuncias habidas la pasada semana han sido de mujeres de clases media-alta y pertenecientes a familias conocidas de toda la vida en Burgos.

De cara a la gente su matrimonio era estable, pero dentro del hogar se hacía insostenible. «En estas clases altas hay más reparo a hacer frente a situaciones de malos tratos por el entorno social en que se mueven», señala Inmaculada Valderrama, mientras las demandas son superiores en las clases medias-bajas porque no existen tantos condicionantes sociales.

#### ■ BREVES

**El SENPA ya ha pagado las primas de ovino y caprino**

□ **BURGOS.**—La Dirección Provincial del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, ante las noticias facilitadas por la COAG «exigiendo el pago de la prima de ovino y caprino», informa que con fecha 13 de Agosto ya se habían realizado las transferencias correspondientes a las cuentas bancarias de los 2.311 ganaderos beneficiarios de la provincia de Burgos, por un importe superior a los 608 millones de pesetas.

**Concurso de propuestas de exposiciones colectivas**

□ **BURGOS.**—La Consejería de Cultura, atenta a las inquietudes y proyectos de interés en materia de Artes Plásticas y Visuales, convoca un concurso para la realización de exposiciones colectivas, a desarrollar durante el año 1993, cuyos cauces de participación se recogen en la Orden de 15 de Julio.

El número de proyectos a seleccionar y sus cuantías, estarán en función de las disponibilidades presupuestarias que legalmente se aprueben para el 93.

**Concurso de Escultura «Fray Hernando de Talavera»**

□ **BURGOS.**—La Junta de Castilla y León convocó el mes de julio un concurso para la realización de una obra escultórica en memoria de Fray Hernando de Talavera. Según las bases, las obras podrán remitirse hasta mediados de septiembre a la Consejería de Cultura.

## Lista de espera para el piso de acogida

□ **BURGOS/I.P.**—La mayor parte de las situaciones de denuncias por malos tratos acaban con la tramitación de separaciones. Pero hasta hacer efectivo ese paso, las mujeres abandonan el hogar, con el temor a ser perseguidas, lo que sucede en muchos casos.

El aumento de casos en julio y agosto ha generado una ocupación total del piso de acogida que gestiona la asociación «La Rueda» —aunque se ingresa tras los informes municipales—, el desvío hacia otras provincias de algunas mujeres y otras que están en lista de espera.

Según Elena e Inmaculada aquí sí hay diferencia entre las capas sociales o culturales; en los niveles altos las mujeres disponen de medios económicos y se buscan su propio abogado y residencia, porque los maridos lo único que quieren es que se vayan del hogar.

En las clases bajas existe una urgencia total por ingresar en el piso de acogida porque son hombres violentos y agresivos que persiguen a la

mujer fuera de casa. En todas estas situaciones se detecta un superego por parte masculina, gran sentido de la propiedad y machismo.

El alcohol en las clases medias y bajas no es ajeno al desencadenante de situaciones de malos tratos; sin embargo, abogada y psicóloga coinciden en que en las clases altas, es más problema de mentalidad, de supervaloración, manías y excentricidad por parte del hombre. En los casos atendidos de niveles altos está por medio la infidelidad del marido.

Una característica común a estas mujeres víctimas de la agresión del esposo o novio, es que se muestran acobardadas e inútiles, «han asumido —matiza Inmaculada— su papel de cero a la izquierda y son incapaces de hacer frente a cualquier situación familiar». «En algunos casos los maridos llegan a imponer habitaciones separadas y ellas sólo cumplen el papel de criadas, teniendo que aguantar descalificaciones en el aspecto sexual forzosas», añade.

# NO

Recuerda que en el tema de la droga tú tienes siempre la última palabra.



FUNDACIÓN DE AYUDA  
CONTRA LA DROGADICCIÓN



## TURISMO

FUYMA

# Importante campaña para la defensa del Monte del Gozo jacobeo

**Desde el Gozo los peregrinos caían de rodillas ante la proximidad de la tumba del Apóstol**

□ Todo evento de repercusión general, lleva implícito sorprendente carga de motivación turística. Ahora que se ha cerrado con éxito grandioso los Juegos Olímpicos de Barcelona, cuando queda poco más de un mes de la controvertida Expo 92 de Sevilla, desde otro punto de la península —concretamente desde Galicia— y ante la proximidad del Año Jacobeo se pretende otro montaje internacional basado singularmente en el Camino de Santiago, como itinerario cultural europeo. Galicia está poniendo toda la carne en el asador aprovechando esa circunstancia, mientras el resto de las autonomías atravesadas asimismo por la milenaria ruta religiosa-histórica-económica-artística, nos estamos durmiendo en una lamentable indolencia.

Pero no es todo gloria y ventura en esos preparativos. La Xunta de Galicia, Arzobispado y Ayuntamiento de Santiago han iniciado en el Monte del Gozo un proyecto que se propone representar la destrucción de tan importantísimo hito jacobeo. Por lo menos así lo reconocen las Asociaciones Españolas de Amigos del Camino de Santiago. A través de la revista «Peregrino» se ha organizado una campaña de solidaridad en son de protesta. No se niega que el proyecto está bien estudiado y por arquitectos de prestigio que han diseñado una construc-



La campaña de solidaridad se ha iniciado desde la revista «Peregrino»

ción de baja altura, con muchos arbolitos, pero esos prestigiosos técnicos no tienen ni idea de lo que representa el Monte del Gozo en el que ese hermoso estudio, válido para ser ubicado en cualquier erial, destruye un símbolo de la historia jacobea. Tampoco se niega que la ciudad de Santiago necesita con urgencia servicios como los que se quieren construir, pero todo el proyecto se puede ubicar a unos seiscientos metros al Sur del emplazamiento previsto y así se salva el Monte del Gozo.

En esos dos extremos se basan las razones de esa protesta de la que la revista aludida quiere magnificar, para lo que se ha dirigido circular a los sus-

criptores de la misma, invitándoles a una acción comunitaria con la remisión de cartas a los organismos responsables, firma de manifiestos que se colocarán en los refugios del camino y remisión de misivas denunciando esa destrucción del patrimonio del Camino de Santiago al Consejo de Europa, Unesco, Comisión de las Comunidades Europeas y otros organismos que tengan por objeto velar por el patrimonio monumental.

Se suscita, pues, una campaña. Ya de principio los promotores indican que «es posible que nuestra protesta no sirva para nada y todo eso se haga». Pero la idea ha sido lanzada como consecuencia de una pro-

funda preocupación por transmitir a los futuros peregrinos la integridad del patrimonio jacobeo. Añadamos que el proyecto, en líneas generales, pretende ubicar en un espacio de 1.000x800 metros un auditorio al aire libre con capacidad para 20.000 personas con un aparcamiento para 2.500 vehículos. Unos barracones de baja altura para alojamiento barato de turistas con capacidad para 3.000 personas con sus correspondientes aparcamientos, un camping para 3.500 plazas y un centro de acogimiento de jóvenes del Arzobispado, además de un complejo sistema de carreteras, con una inversión prevista de más de cuatro mil millones.

## Ilusiones que pueden resultar fallidas

**La penetración de Cortes no vendrá a ser más que otra alternativa en condiciones muy similares a las que ya existen**

situación comprometida para la expansión del turismo en nuestra provincia. Incluso se viene observando que en pueblos noroesteños, la afluencia de veraneantes procedentes del País Vasco no alcanza tampoco el volumen registrado en años anteriores, e incluso hay tendencia a períodos más cortos de estancia. Hay, eso sí, un turismo mochilero, pero su repercusión en restaurantes y hoteles de cierta categoría en nada influye.

Aquí, en nuestra ciudad, existe un ánimo de recuperación

bastante generalizado basado en el problemático incremento de visitantes cuando entre en funcionamiento la vía de penetración de Cortes. Nos estamos haciendo demasiadas ilusiones que ese nuevo acceso al creer que una riada de vehículos al llegar a esa altura de la carretera de circunvalación optará por entrar en la ciudad. Entendemos se trata más bien de un espejismo, porque la realidad nos demuestra hasta la saciedad que localidades de por lo menos igual interés turístico como la nuestra, cuando se han visto sometidas a esos trazados circunvalatorios el descenso de visitantes cayó en picado. Se sueña desde hace muchos años con la referida penetración y se considera como panacea de todos los remedios. Y, en verdad, que nos alegraríamos muy mucho equivocarnos al respecto. Hoy en día, toda la riada de tráfico que viene del Norte cuenta con una desahogada entrada por donde termina la

autopista, los que lo hacen por carretera, bien pueden desviarse en el entrelazado antes de llegar a Gamonal. Quienes vienen por la autovía de Castilla, pueden entrar con relativa facilidad por Buniel, o por el «nudo» de Landa e igual ocurre a quienes proceden del centro o del Sur de la península. Si alguien que recorra esas carreteras inmediatas, tiene la intención de visitar la ciudad puede efectuarlo sin grandes problemas. La penetración de Cortes —en definitiva— no vendrá a ser más que otra alternativa en condiciones muy similares a las ya existentes. Quienes sostienen que por ese itinerario se va a incrementar insospechadamente el número de visitantes, posiblemente sufran una terrible decepción. Indiscutiblemente que ampliar el abanico de facilidades es necesario e imprescindible, pero que nadie se crea va a constituir el encuentro de la fórmula ideal para la solución del turismo en nuestra ciudad.

## DE AQUI Y DE ALLA

## UNION

El nuevo director general de Turismo, José Luis Carbajo, se muestra expeditivo desde un principio. Faltando todavía medio año para la apertura de la nueva edición de FITUR ha convocado a los representantes de las nueve provincias de la región a fin de conseguir que todas ellas cuenten con stand común, en el que cada provincia tendrá su espacio propio y no como ocurría anteriormente que cada una, si bien contaban con espacio comunal, se optaba por otros espacios independientes con el consiguiente perjuicio económico y una lamentable dispersión del potencial turístico de la Autonomía. En principio y una vez disipadas las reticencias, la consecución de un sólo stand representando a la totalidad de las provincias de la región en FITUR bien puede considerarse como un acierto significativo de la nueva política turística del recién nombrado director general.

## PABELLON

Pabellón de España, la empresa creada para construir y gestionar el pabellón español en la Expo de Sevilla prevé unas pérdidas de 7.264 millones de pesetas, lo que representa una desviación de 5.628, un 344 por ciento sobre el proyecto inicial. Se señala como causa el hundimiento de los patrocinios y estar los beneficios de tiendas y restaurantes drásticamente mermados por los elevadísimos cánones de la Expo.

## OCUPACION

Según estimaciones de la Federación de Hoteles, la ocupación de los mismos durante el mes de agosto, se cifra en torno al 65 por ciento, lo cual agudiza la crisis turística que se viene padeciendo. La costa mediterránea es la zona con mayor descenso. Aumenta las entradas de visitantes pero se acorta la duración de las estancias y se relentiza el crecimiento de ingresos.

## RODAJE

La Secretaría General para el Turismo de la Xunta de Galicia, ha concertado con sendas televisiones inglesas, el rodaje de dos documentales referidos al Camino de Santiago, pero exclusivamente en lo que se refiere a su tránsito por territorio gallego. Tanto uno como otro reportaje servirán de base promocional turística para la campaña a desarrollar en el Reino Unido con motivo del Año Jacobeo.

## MARRUECOS

La Organisation Méditerranéenne des Journalistes et Ecrivains de Tourisme (O.M.J.E.T.) celebrará su tercera asamblea general en Marruecos del 28 de agosto al 4 de septiembre. Como participante en la misma, dada su condición de miembro activo de la entidad referida, se desplazará nuestro compañero que tiene a su cargo esta página semanal de turismo. A su regreso en una serie de crónicas viajeras reflejará sus impresiones personales.

□ No marchan bien las cosas del turismo esta temporada. Opiniones generalizadas al respecto señalan descenso preocupante en el número de turistas. Por lo que respecta a nuestra Autonomía y con datos estadísticos referentes al pasado mes de julio, se dice que disminuyó en un 30 por ciento respecto al mismo período del año anterior. Que si la pérdida de 16 millones de horas de trabajo por huelgas en los seis primeros meses del año se traduce en un descenso del poder adquisitivo, que las llamadas de la Expo de Sevilla y de los JJ.OO. de Barcelona, retrae asimismo personal, vienen a ser las causas que se barajan en la justificación de ese descenso para nuestra zona de influencia. Y el propio presidente de la Federación Regional de Hosteleros señala que los principales polos de atracción del turismo en la comunidad, siguen siendo Segovia, Avila, Salamanca y Zamora.

Nos encontramos, pues, en



## ■ VILAFRANCA MONTES DE OCA



El grupo está compuesto sólo por hombres, como es tradicional en el pueblo. (Foto: L. Matías)

## Recuperadas cinco danzas que no se bailaban desde hace veinte años

**Varios centenares de personas se congregaron junto a la ermita para presenciarlas**

SANTIAGO GONZALEZ  
VILAFRANCA MONTES DE OCA

□ Varios centenares de personas asistieron ayer en la ermita de Oca a la tradicional romería, en la que el grupo de danzas de Villafranca Montes de Oca bailaron cinco danzas, recuperadas tras decenas de años.

Un grupo de quince personas, todos ellos varones, forman el grupo de danzas, que este año decidieron la recuperación de una serie de danzas que, unas desde los años 40 y otras desde 1973, habían desaparecido del

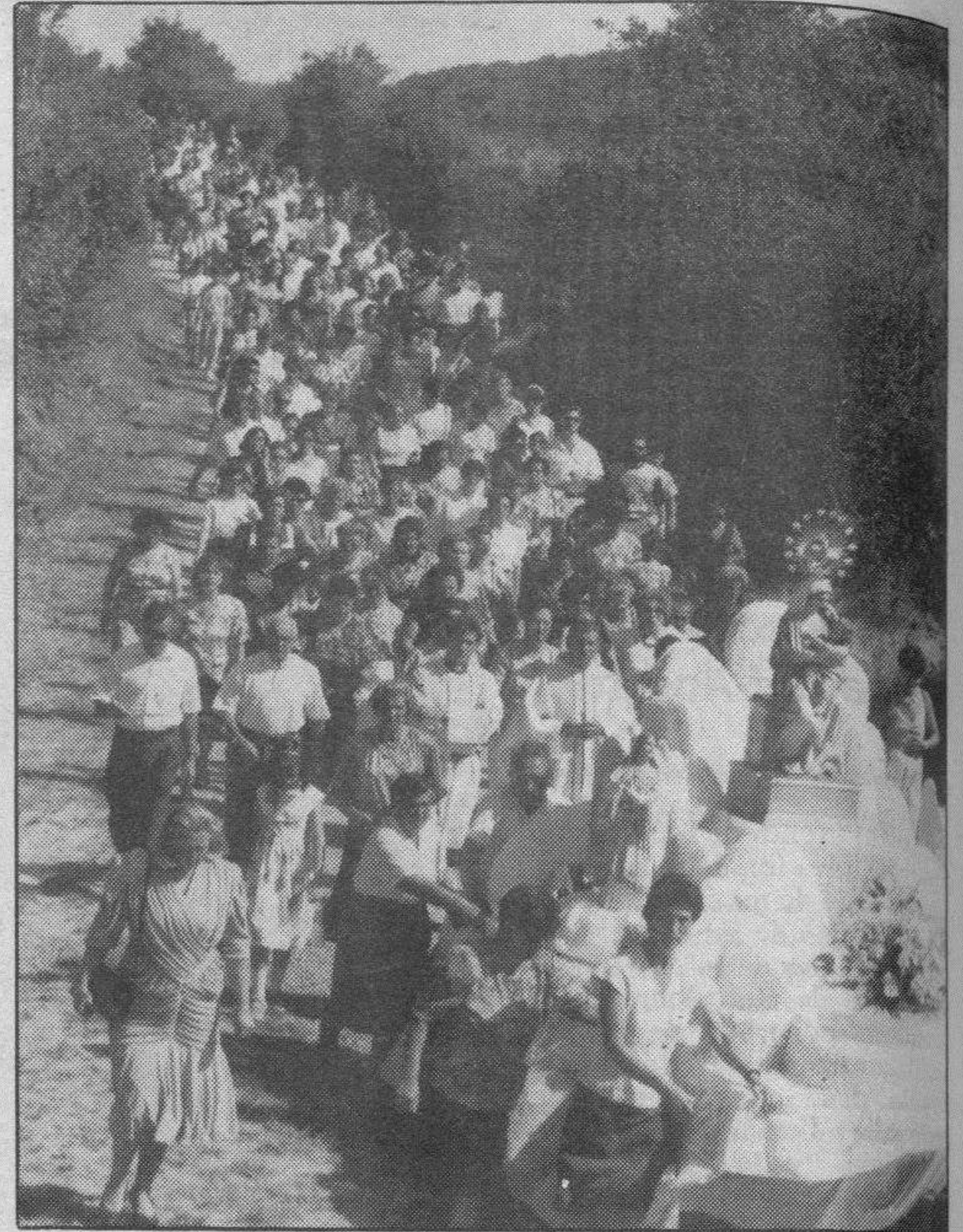
folklore.

La Asociación Cultural, en quien ha recaído la organización, los ensayos, la búsqueda de personas, etc., ha llevado el peso de la labor. El Ayuntamiento ha realizado también una

gran tarea, aportando ayuda económica, para la realización de trajes y otras cuestiones. Asimismo, ha participado la Diputación, dentro de su programa de recuperación de tradiciones folklóricas en la provincia.

Sin ninguna duda, según afirma el alcalde, ha sido fundamental la ayuda de la gente del pueblo. «Todos han colaborado -resalta Jesús Solorzano- estupendamente y han hecho posible que se vuelvan a bailar unas danzas que tan sólo recordaban ya algunos jubilados».

Los trajes de los «danzado-



Procesión desde la iglesia hasta la ermita de Oca. (Foto: L.M.)

res» han sido realizados por señoras de Villafranca Montes de Oca, que han tenido como referencia alguna vieja fotografía y un texto en el que se describían las características de las vestimentas.

### DESDE 1945 Y 1973

Las cinco danzas recuperadas son: Las Ovejitas, la Marcha Real, los Oficios, la Amasadera y la Ribaldina. Algunas de éstas no se habían bailado desde el año 1945 y otras desde 1973. El público, que se congregó

masivamente en las inmediaciones de la ermita de Nuestra Señora de Oca, aplaudió largamente al grupo el baile de las danzas inéditas, tras asistir a una misa de campaña.

Los actos comenzaron a las once y media de la mañana con las danzas tradicionales en el Campo de la Iglesia, y la marcha en procesión hasta la ermita.

Los actos festivos continuaron por la tarde con un encuentro de fútbol y un recital de canto y baile de jotas, a cargo del grupo «Semblante Aragonés».

## ■ ARAUZO DE MIEL

## Curro Oliver y Uceda Leal triunfaron en una tarde soleada, ante una plaza llena

JOSE M.ª SANVICENS  
ARAUZO DE MIEL

□ Buena tarde de toros la del sábado, en Araúz, depararon los novillos de Dionisio Rodríguez que hicieron que aflorara, en plenitud, la torería de los dos espadas anunciados.

**Novillos.**- Se lee en las antiguas crónicas que cuando a Rafael «El Gallo» le salía un astado con dificultades y no quería saber nada con él, decía el «Divino Calvo» que era debido a que «el toro tenía mucha química». Pues bien, mucha química y de la buena tenían los novillos de Hijos de Dionisio Rodríguez, lidiados la tarde del sábado en Araúz de Miel; bien presentados, bravos, nobles y con fijeza; tanto al primero como al que cerró plaza se les aplaudió con fuerza en el arrastre. Pesaron en canal, un promedio de 240 kilos.

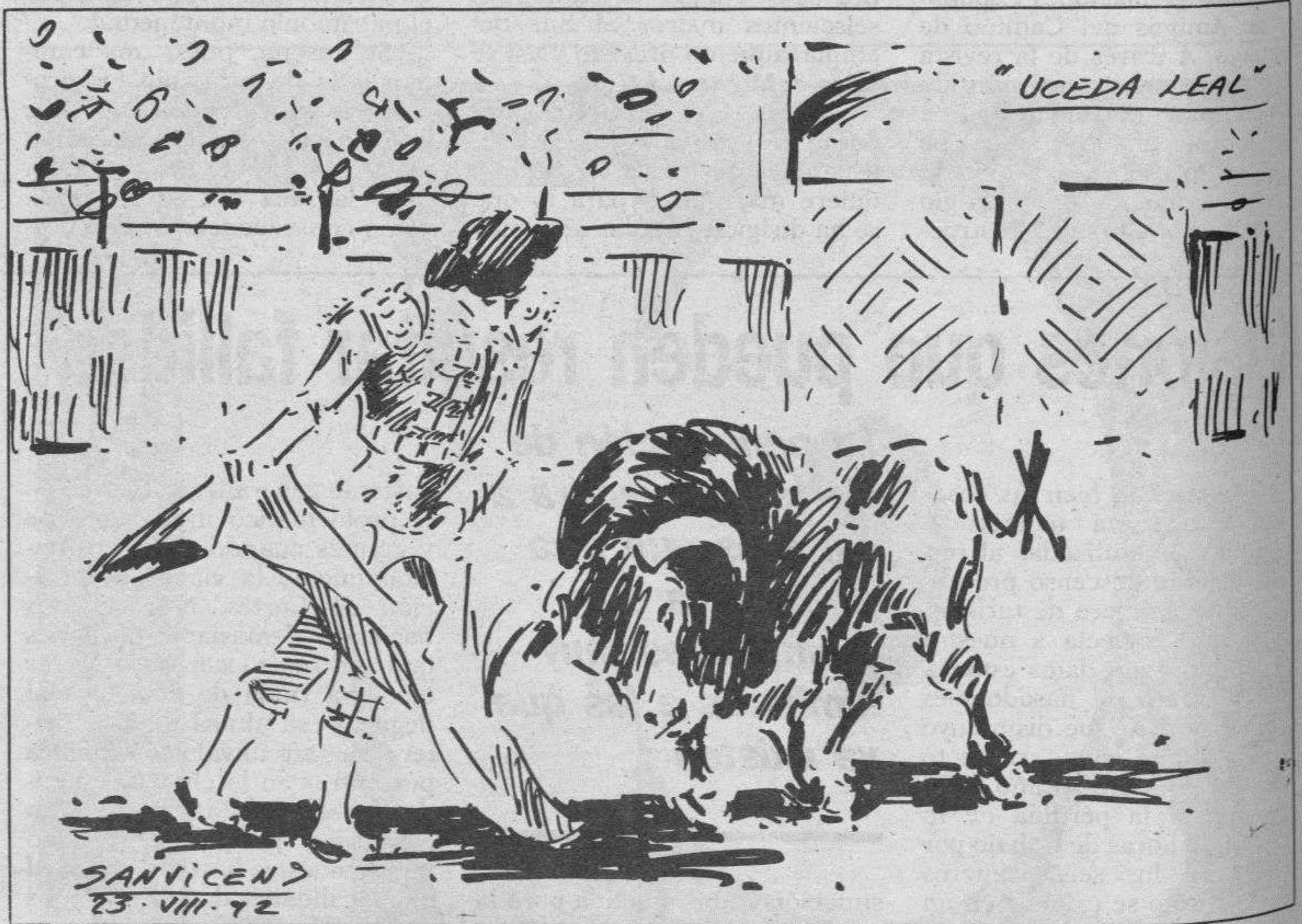
**Cartel.**- Curro Oliver (de azul celeste y oro), estocada caída (oreja); estocada en lo alto de rápido efecto (dos orejas). Uceda Leal (de celeste y oro), pinchazo y estocada delantera

de rápido efecto (oreja); pinchazo, media delanterilla y estocada en lo alto (oreja).

**Incidencias.**- Tarde soleada con agradable brisa y casi lleno. Presidió el festejo el alcalde Francisco Alvaro Benítez acompañado de sus respectivos asesores veterinario y taurino.

**Curro Oliver.**- Toreó, de recibo, muy bien a la verónica a sus dos novillos, a compás abierto y sacándolos al platillo de la plaza. Al que abrió plaza, después de un primoroso trasteo, le cuajó una faena basada principalmente en la mano diestra, llevando muy toreado a su oponente, intentó torear con la zurda pero ahí no se confió tanto, terminando con faena de adorno y después de estocada defectuosa paseó la primera oreja de la tarde.

Al segundo de su lote le instrumentó una larga faena, de menos a más, igual que el comportamiento del novillo que también fue de menos a más, ya que salió con evidentes signos de flojera y a medida que transcurrió la lidia se fue recuperando. Curro empezó miman-



El estilo de Uceda Leal resultó barroco, alegre, profundo y con enjundia.

do al astado y rematando los pases a media altura para ir bajando la mano en las tandas de muletazos que desgranó, tanto en redondo como al natural. Después de instrumentar circulares y unos ajustados molinetes, cobró una estocada en lo alto, siendo premiado con dos orejas.

**Uceda Leal.**- Si el estilo de

su compañero Curro Oliver era sobrio, el de Uceda resultó alegre, barroco y en algunos momentos de la lidia de sus dos novillos, profundo y con «enjundia», con mucho arte y ligazón, quebrando la cintura en el remate, tanto de los lances como el capote como en los muletazos, y rematando atrás. De las dos faenas nos quedamos con

la del novillo que cerró plaza. Fue vistosísima, demostrando que tiene muy aprendido el oficio que adoba con exquisito arte. Pero, con todo, hay que decir que tiene un defecto y éste es el del manejo de la espada. Tiempo tiene de aprender para el bien de la fiesta. No obstante fue premiado con una oreja de cada uno de sus oponentes.



■ BUSTO DE BUREBA

## Brillante homenaje a la tercera edad, dentro de las fiestas

**José Antonio González García fue el pregonero de los festejos de este año**

CHELIS  
BUSTO DE BUREBA

□ José Antonio González García, ex-director de Estructuras Agrarias de la Junta, fue el pregonero de las fiestas de Busto de Bureba, que se han celebrado desde el pasado jueves.

Las fiestas se abrieron con el pregón, al que asistió José María Martínez, alcalde de Briviesca y vicepresidente de la Diputación, y José Sagredo, diputado provincial, así como las autoridades locales, encabezadas por el alcalde de Busto de Bureba, Aurelio Escudero.

El pregonero elogió a «los labradores y hombres de Castilla» y prometió un buen futuro para la localidad de Busto. En sus palabras insistió en la solidaridad para Castilla, Burgos y la Bureba, y resaltó la fertilidad que siempre ha tenido la comarca burebana. Finalizó con un viva a Busto de Bureba.

### HOMENAJE A LA TERCERA EDAD

Tras el izado de las banderas, ante una plaza llena de vecinos y visitantes, la comitiva, acompañada de Los Pozanos, una orquestina famosa en la comarca, se dirigió al Grupo Escolar, donde tuvo lugar una cena homenaje a la Tercera Edad. Cincuenta y dos personas, mayores de setenta y cinco años, recibieron con grandes aplausos a la representación de autoridades.

Tras la cena, tomó la palabra el alcalde, Aurelio Escudero, quien mostró su satisfacción, ante la presencia de las autoridades provinciales, en un acto tradicional en las fiestas de Busto.

José María Martínez manifestó el orgullo de la Diputación por estar presente en un acto tan entrañable, «tenéis que tener en cuenta que representais en estos momentos, la historia viva de un pueblo, por eso me felicito de estar en estos momentos con vosotros, felicitación que hago extensiva al Ayuntamiento y a las amas de casa».

Por otro lado, habló también el diputado provincial José Sagredo, afirmó que Busto de Bureba tiene una gran riqueza histórica y «vosotros sois los depositarios de esta hermosa tierra por ello, os animo a seguir luchando y a que fundéis una Asociación de la Tercera Edad».

Cerró los actos el párroco de la localidad, Donaciano, quien se dirigió a los presentes con unas sencillas palabras, llenas de emoción y de sentido religioso.

De las cincuenta y dos personas asistentes, había cuatro matrimonios, siendo Ursilia Val y Francisco Martínez, con 93 y 91 años, las mayores de la población.

El resto de los actos festivos se han desarrollado durante estos días con absoluta normalidad y todo el mundo ha colaborado y participado estupendamente en todas las actividades programadas.



En Busto de Bureba, los mayores fueron homenajeados con motivo de las fiestas.

# La mayor alegría de tu vida

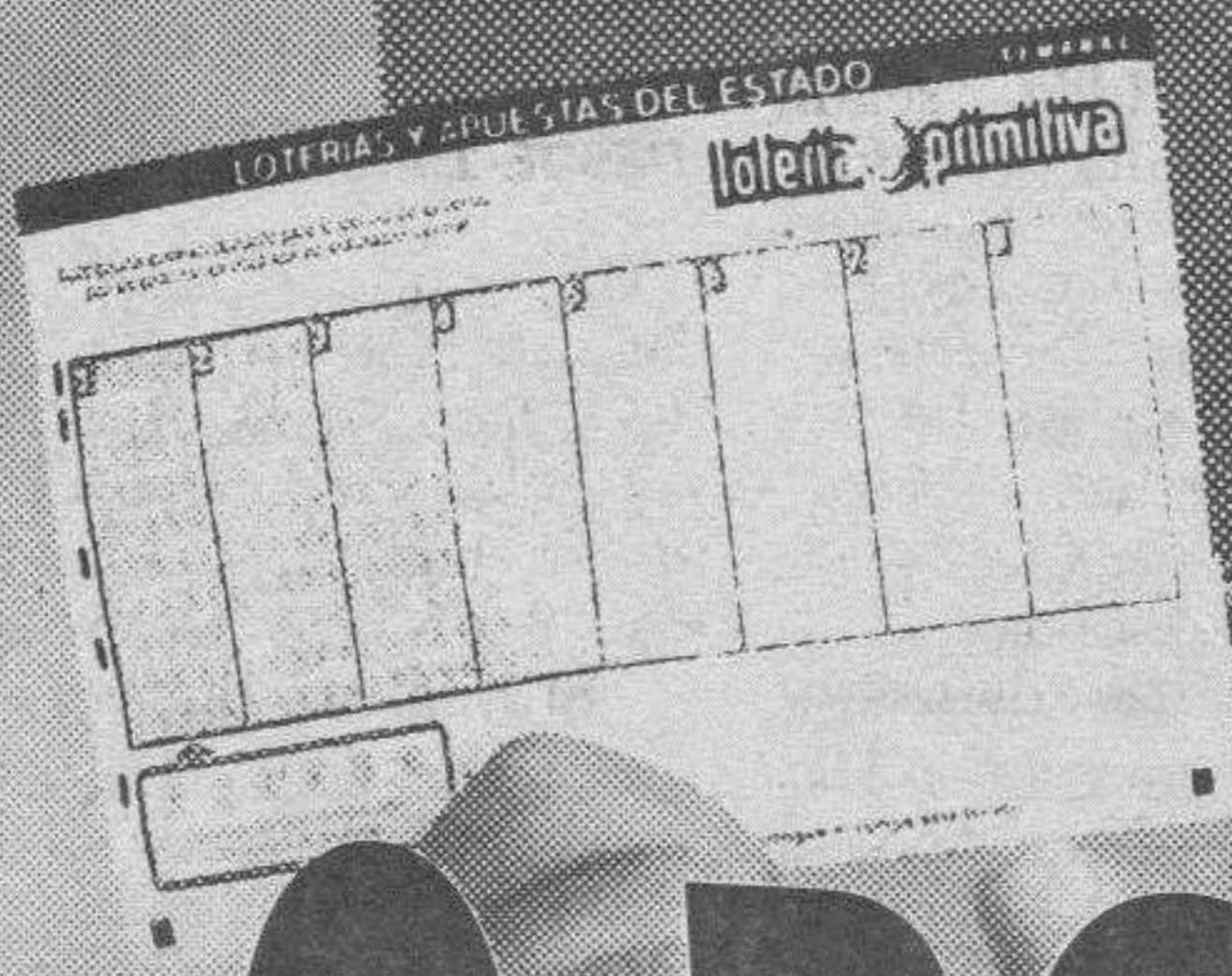
Sorteo 35-1

ESTE JUEVES

27/8/92

245

MILLONES



2 BO

TES

Sorteo 35-2

ESTE SABADO

29/8/92

648

MILLONES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados



## ■ PANCORBO

## Estreno de «El Peregrino» en la iglesia de Santiago

□ PANCORBO/CHELIS.-La obra de teatro «El peregrino», escrita por Delfín Gómez, y representada por actores pancorbinos, constituyó un gran éxito.

El estreno, que tuvo lugar en el incomparable marco de la iglesia de Santiago y en el que participan diecisiete actores, cuenta la historia de Juan de Pancorbo, un personaje que participó activamente en la conquista de Perú, junto con Pozarro y Diego de Almagro.

La Asociación de Amigos de Pancorbo y del Camino de Santiago piensa representar la obra, en diferentes poblaciones de la Ruta Jacobea, como pueden ser La Puebla de Arganzón, Miranda de Ebro y Briviesca, y no se descarta que se introduzcan algunas modificaciones en su guión, con el fin de contar los diferentes avatares acaecidos en la Ruta Jacobea.

Finalizada la representación, tuvo lugar el pregón de fiestas y el izado de las banderas, actos a los que acudieron el vicepresidente de la Diputación, José María Martínez y el diputado, José Sagredo.

El pregón corrió a cargo de la alcaldesa, Rosario Ortiz, quien en unas emocionadas palabras, -la villa ha sufrido en los últimos días tres muertes y un grave accidente- dio la bienvenida a los que habían acudido a pasar las fiestas. Posteriormente, tuvo un recuerdo para la Virgen de la Esperanza, pidiéndola su protección.

Tras hacer un canto a la historia y las gentes de Pancorbo, hizo una llamada a la ilusión de los pancorbinos, deseando que viviesen unas fiestas con felicidad y contento.

A continuación, la Orquesta América amenizó la verbena hasta altas horas de la madrugada.

## ■ OÑA

## Una ambulancia que había sido sustraída, aparece destrozada en Pino de Bureba

□ OÑA/CHELIS.-Una ambulancia de la Cruz Roja, que había sido robada el pasado sábado, apareció ayer abandonada en Pino de Bureba.

El vehículo, que se encontraba destrozado por un gran golpe, debió ser sustraído por varias personas, según opinión del alcalde, Demetrio Alonso.

Actualmente se siguen investigaciones para dar con los autores del hecho.

## ■ ENTREGA DE PLACA

En la mañana de ayer, fueron entregados los trofeos del campeonato «Eolo» en la plaza del Ayuntamiento, tras lo cual se celebró una misa oficiada por el párroco Leandro Andino, a la que asistieron, entre otras autoridades, el presidente de la Diputación Vicente Orden Viga-

## ■ HERMOSILLA

## Nombramiento del Hno. Héctor Valdivielso como hijo adoptivo

*Se presentó una exposición mariana en la que pueden verse cinco mil Vírgenes*

CHELIS  
HERMOSILLA

□ Con una misa en la iglesia parroquial de la localidad, dieron comienzo los actos programados en honor del Hermano Héctor Valdivielso, cuyo padre nació en la villa y que posteriormente se trasladó a la Argentina.

El Hermano encontró la muerte en los tristes sucesos acaecidos en Turón, Asturias, en el año 1934 y recientemente fue beatificado, junto a otros hermanos de La Salle.

Finalizada la celebración eucarística, se bajó en procesión hasta la ermita, rezando el rosario «Fiat».

Al paso de la comitiva por la Casa Consistorial, el alcalde pedáneo, José Luis Fustel Martínez, leyó el acuerdo adoptado y se realizó el nombramiento como hijo adoptivo del Hermano Héctor.

Al acto acudieron, entre otras autoridades, José María Martínez y José Sagredo, vicepresidente de la Diputación y diputado, respectivamente, así como el hermano del homenajeado, José Valdivielso.

Posteriormente, los niños de Hermosilla hicieron una ofrenda floral a la Virgen.

Al final fueron dirigidas unas palabras ensalzando la figura del ya hijo adoptivo, el párroco, don Antonio Cueva, el visitador provincial de La

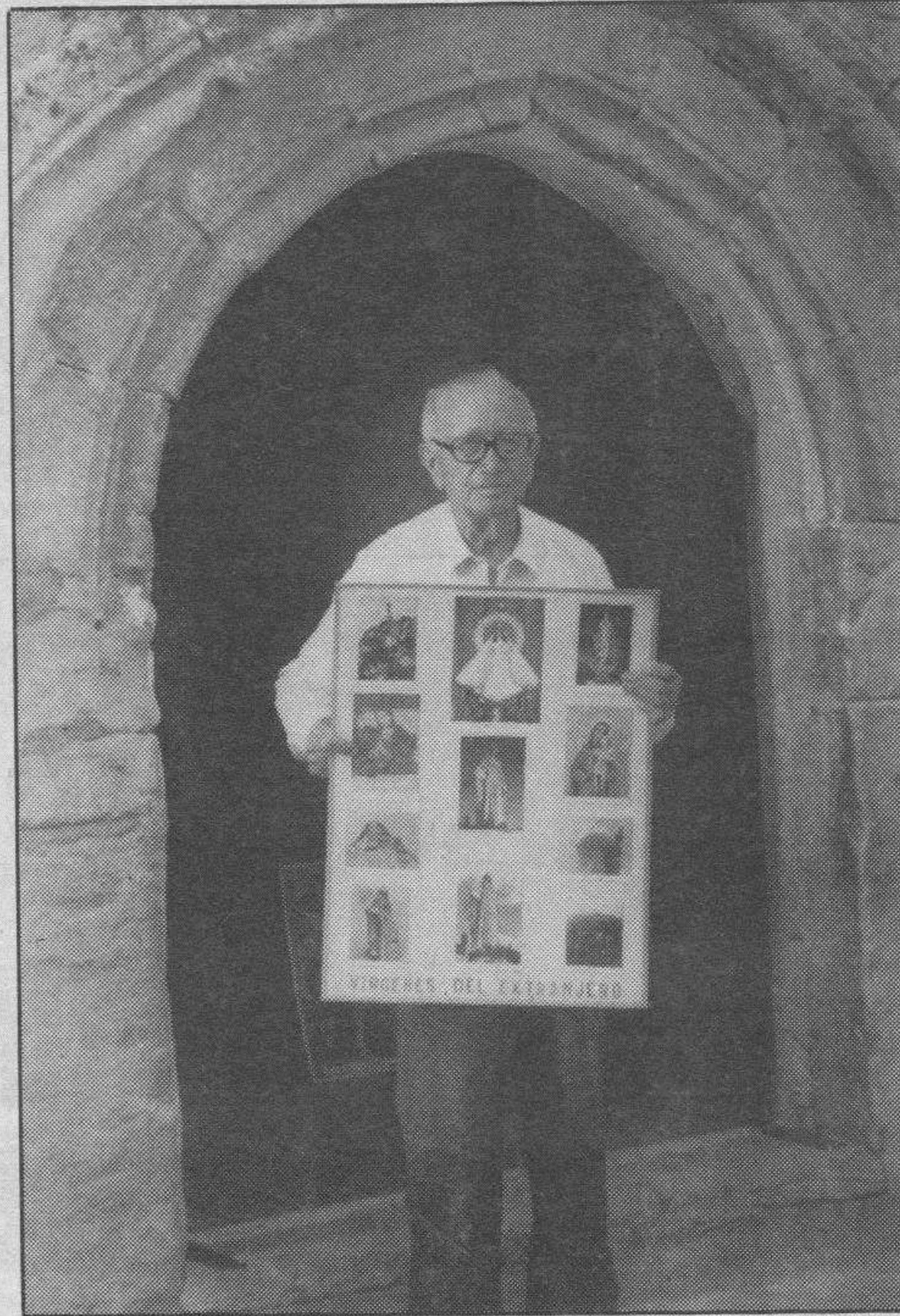
ra y el diputado provincial, José Sagredo.

Posteriormente, en la Iglesia de San Juan, tuvo lugar la entrega por parte de Orden Vigar de una placa con el nombre de Fray Andrés de Olmos, acto al que acudió la totalidad del pueblo.

El presidente de la Diputación resaltó en unas emotivas palabras la figura del sacerdote franciscano, y el alcalde de la villa manifestó su agradecimiento «tanto en nombre de mi pueblo como en el mío propio».

Este acto se encuadra dentro del homenaje que se está realizando a las personas que tuvieron relevancia en el Descubrimiento de América.

Así, en breve, Villalba de Losa será escenario de un reconocimiento a la figura de Juan de Garay.



La exposición está en la Ermita de Ntra. Sra. de la Esperanza.

Salle, el Hermano Luis Miguel Fernández y el Hermano Rafael Laredo.

## ■ EXPOSICION MARIANA

El Hermano Rafael presentó posteriormente una exposición iconográfica mariana, bendecida por monseñor Teodoro Cardenal, obispo de Burgos, que cuenta con la bendición de Juan Pablo II.

La muestra, puede ser visi-

tada por la mañana y por la tarde, y cuenta con 5.000 «Virgines marianas», así como con diferentes paneles de iconos, sellos marianos y banderines del Hermano Carlos Cantalapiedra, del colegio de La Salle de Santander.

También puede verse una colección de ermitas alavesas y del Camino de Santiago, realizados a plumilla por el artista vitoriano Alfonso Abella.

## ■ SANTA GADEA DEL CID

## Alberto Galerón hablará en el encuentro de jóvenes

□ BURGOS.- Alberto Galerón, senador por Burgos del Partido Popular, será el representante de su formación política en el curso de política que se celebra en el Monasterio de Santa María del Espino, en Santa Gadea del Cid.

Como se recordará, en el citado lugar se está celebrando un encuentro internacional de jóvenes, y se aprovecha para realizar diversas actividades, entre ellas el citado curso de política.

Hoy lunes, durante la mañana, le tocará el turno al PP, que estará representado por el señor Alberto Galerón.

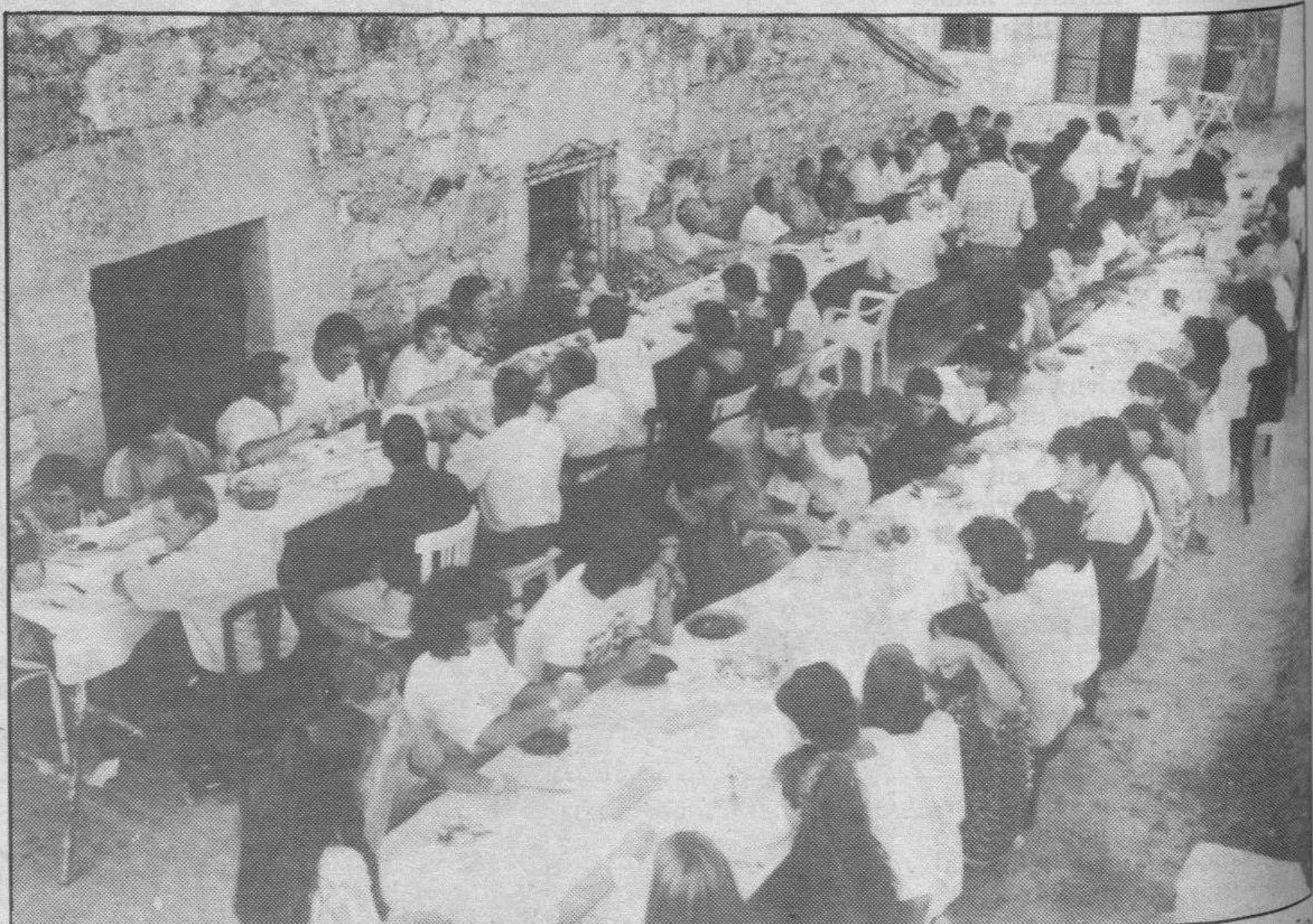
## ■ PONENCIAS

Este disertará sobre dos ponencias: «Política liberal-democrristiana en la sociedad post-industrial» y «Fe cristiana y doctrina social de la Iglesia: Compromiso político democrristiano», temas relacionados evidentemente con el ideario político de este partido, que se define como liberal-conservador y democrristiano.

Alrededor de tres horas está previsto que dure su intervención, que por la tarde tendrá su continuación con reflexiones políticas en tertulias con los jóvenes asistentes al encuentro del Monasterio de Santa María del Espino.

Durante el resto de la semana participarán representantes de diversos partidos políticos del arco parlamentario español, y concretamente mañana los hará el Partido Socialista, cuyos representantes también hablarán ante los asistentes.

La concentración juvenil ha sido promovido e impulsado por los Redentoristas, y este año presenta la novedad de contar con un grupo de alemanes.



**MERIENDA COMUNITARIA EN QUINTANALARA.**-Desde hace unos años, en este pequeño pueblo, se ha creado la costumbre de celebrar una merienda comunitaria a la que este año han asistido aproximadamente cien personas. Los comensales son normalmente hijos del pueblo que en su día se trasladaron a las ciudades y que en verano vuelven en busca de sus raíces. El menú de este año consistió en ensalada, chorizo al vino blanco, morcilla y cordero asado por el panadero de Campolara, todo ello regado con el clarete de la Ribera. La reunión se prolongó hasta la media noche entre los cánticos, anécdotas y chistes de los concurrentes.



## En marcha, las obras de construcción de la nueva residencia de la tercera edad

**La firma del acta de replanteo fue el primer paso**

**Su coste ronda los 1.000 millones de pesetas**

F. TRESPADERNE  
MIRANDA DE EBRO

Los trabajos para la construcción de la nueva residencia de la tercera edad del INSERSO ya se han iniciado en el solar del antiguo hospital, cuyo edificio fue derribado en la primera semana de este mes.

El último paso antes de iniciar las obras de construcción se dio la semana pasada con la firma del acta de replanteo, en la que estuvieron presentes representantes del INSERSO y de la empresa Dragados y Construcciones S.A., que será la encargada de ejecutar la obra global de un proyecto que se ha dividido en tres anualidades.

El acta de replanteo, que consiste en realizar las mediciones, exactas, correspondientes sobre el terreno, se hizo de conformidad entre las dos partes. Los primeros trabajos han consistido en la colocación de unas casetas y en el inicio de las labores de excavación, tanto en la ladera de la montaña, como en el pro-



En este solar se han iniciado las primeras tareas de excavación y vaciado. (Foto: Truchuelo).

pio solar. Esta excavación, de unos 70 centímetros de nivel, tiene como objetivo dejar el solar al mismo nivel que la acera.

### 18 MESES PARA SU EJECUCION

Con el vaciado del escombro se iniciarán las obras de cimentación, que según han manifestado a DB fuentes del INSERSO en Burgos, están previstas para dentro de 20 días o un mes. Una vez firmada el acta de replanteo los plazos de ejecución de la obra

empiezan a correr, según los establecidos en la firma del contrato.

El plazo de ejecución previsto de la obra es de 18 meses, es decir, que para febrero o marzo de 1994 tiene que estar concluido lo que es el inmueble. El presupuesto para esta anualidad es de 40 millones de pesetas, para el 93 de 500 y para el último ejercicio, el del año 94, serán 428 millones de pesetas. Posteriormente se planteará el equipamiento de todo lo relacionado con el mobiliario y equipamiento de

esta residencia de la tercera edad, para lo que se tendrá que destinar una nueva partida presupuestaria.

En cuanto al personal que trabajará en la misma, cuya composición todavía no está decidida, no se comenzará a realizar contrataciones muy posiblemente, hasta finales del año 94 o comienzos del 95, año en el que ya se podrá hablar de la que será la nueva residencia de la tercera edad de la ciudad, que dependerá del Ministerio de Asuntos Sociales.

## Dos Cursos de «Word Perfect» en la Cámara de Comercio

MIRANDA.- La Cámara de Comercio e Industria de Miranda inicia hoy dos cursos de tratamiento de textos «Word Perfect». Estos cursos, compatibles, se presentan a nivel de iniciación y gestión de pequeñas y medianas empresas. El encargado de impartirlos será Jesús María Valcárcel.

En el primero de los cursos, que se presenta como de iniciación, se impartirán conceptos básicos y se desarrollará desde las 16.30 a las 19 horas. El segundo con un horario que va desde las 19.30 horas hasta las 22, se impartirán las aplicaciones del sistema «Word Perfect 5.1», en la gestión igualmente de las pequeñas y medianas empresas. Se explicarán sus métodos de corrección ortográfica, la elaboración de etiquetas y cartas personalizadas, y la creación de estilos de escritura e incorporación de gráficos, en el tratamiento de textos.

Los dos cursos tendrán una duración de cinco días, es decir concluirán el viernes y se impartirán en grupos reducidos de 15 personas. El precio es de 10.500 pesetas por asistentes.

### EXCURSION DEL HOGAR DE LA TERCERA EDAD A LOURDES

Hoy han iniciado los socios del Hogar del Pensionista, que han realizado la inscripción, una excursión de dos días de duración a Lourdes, en el que está prevista una visita a la Basílica, a la Grupa y a la casa de Bernadette. El regreso está previsto para mañana sobre las cinco de la tarde.

## El Club Baloncesto Cronos trabajará esta temporada con gente más joven

F. TRESPADERNE  
MIRANDA DE EBRO

Después de una breve ausencia, dirigiendo al equipo «Divino Maestro» de Vitoria, Pilar Ruiz Tarrero vuelve al equipo de su vida el C.B. Cronos, sustituyendo en la presidencia a Adolfo López Zaragoza.

Su regreso ha sido fácil se ha encontrado con una situación similar a cuando lo dejó, siendo la dinámica interna también igual, y la situación económica refleja un pequeño superávit. Pilar Ruiz viene dispuesta a mantener la misma estructura, con todos los equipos existentes hasta la temporada pasada, salvo la categoría junior que ha desaparecido.

Su nuevo mandato ya la ha dejado el primer mal sabor de boca, no pudo aceptar una invitación para estar en la 2ª División nacional. «No se ha podido por no poder cubrir el presupuesto económico, sin tener en cuenta otros factores que también hay que valorar como plantilla y si a nivel social era inte-

**El club mantendrá todos los equipos de la temporada pasada**

**Paco Cózar dirigirá al primer equipo**

resante mantener un equipo en Miranda, surgido de la noche a la mañana.

El equipo de categoría autonómica es el que más trabajo y preocupaciones proporciona, puesto que todavía no sabe si militará en la primera o en la segunda categoría.

El C.B. Cronos continuará contando con Paco Cózar como director técnico y entrenador del equipo de la autonómica, Alejandro Paniagua se encargará del equipo juvenil masculino, Pilar Ruiz del juvenil femenino, Fernando Araico posiblemente se haga cargo del cadete masculino, mientras que del feme-

nino se ocupará José María García Nozal y Javier Elías, y finalmente Mariola Martínez dirigirá un equipo cadete femenino de primer año. Del resto de equipos se ocuparán nuevas personas a las que Pilar Ruiz espera incorporar en breves fechas.

También es intención de la nueva presidenta del Cronos comenzar a trabajar con niños en edad escolar: «La idea es hablar con algún colegio que nos permita trabajar con 20 niños y otras 20 niñas, formar dos equipos masculinos y otros dos femeninos, que lleven el nombre del colegio, pero siendo supervisados por nuestros técnicos». Por lo que respecta al equipo de categoría autonómica la plantilla está bastante perfilada con jugadores de Miranda y el objetivo según Pilar Ruiz es confeccionar un equipo competitivo y que esté luchando en los primeros puestos de la tabla.

La directiva del C. B. Cronos se encuentra trabajando en la preparación del tradicional torneo de septiembre, que se disputará coincidiendo con las fiestas patronales.

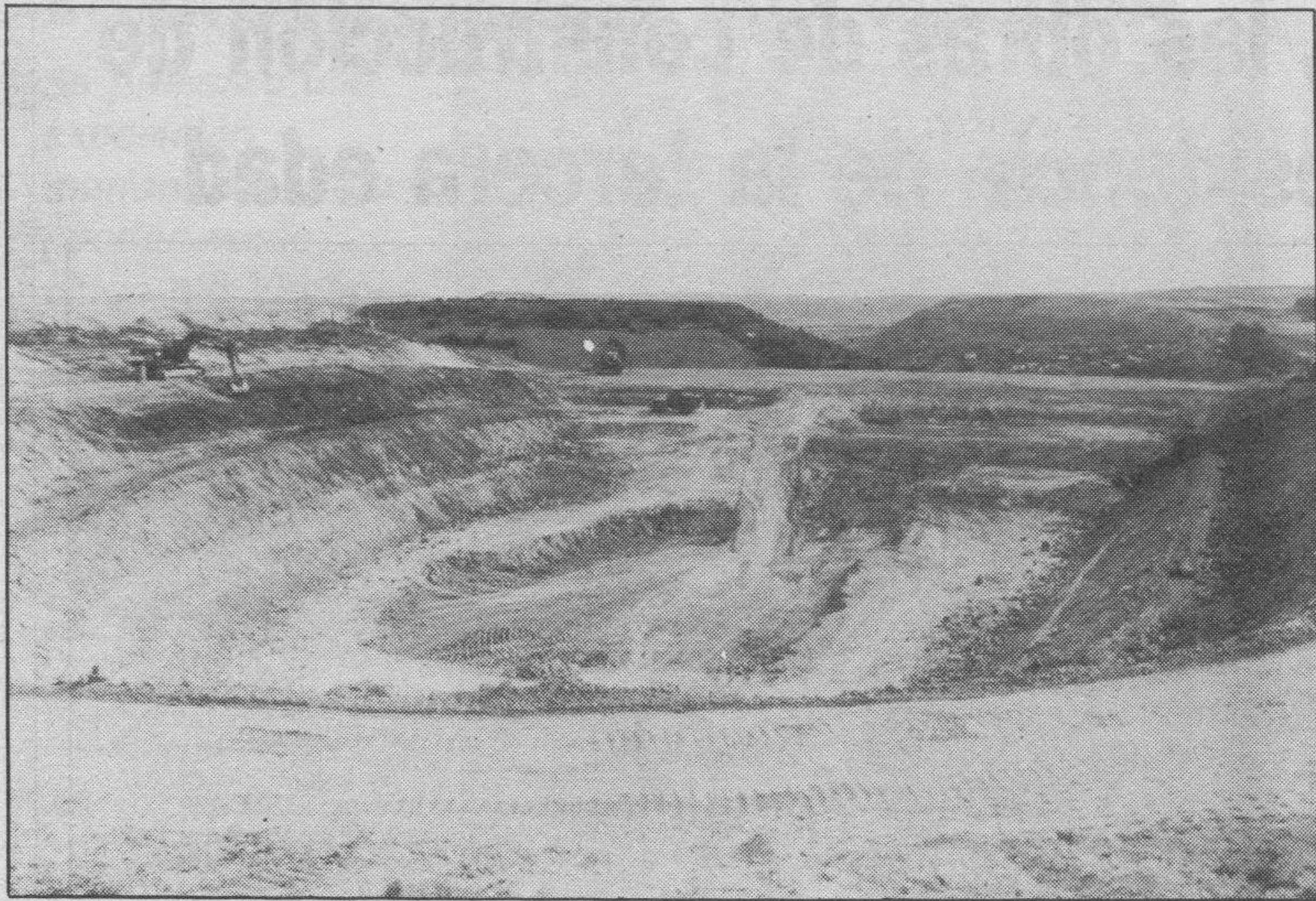


Pilar Ruiz Tarrero, presidenta del C. B. Cronos. (Foto: Truchuelo).



## LAS OBRAS DEL MODERNO SISTEMA VAN MUY ADELANTADAS

En constante lucha contra la disminución de las reservas acuíferas y con el fin de lograr mejores resultados en la agricultura, poblaciones ribereñas como San Martín de Rubiales se suben al carro de la modernización y readaptan sus regadíos adoptando nuevos sistemas



También en San Martín de Rubiales el agua se recoge en una enorme balsa. (Foto: Lara)

# El próximo año se pondrá en marcha el nuevo regadío de San Martín de Rubiales

**Parte de los miembros de la Comunidad de Regantes se oponen al proyecto**

**Las obras se terminarán mucho antes de lo previsto por los técnicos**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

**S**AN Martín de Rubiales es la segunda localidad ribereña que está procediendo a una mejora considerable de su sistema de regadío. Las obras del proyecto diseñado se están desarrollando con bastante adelanto sobre el plazo previsto.

La Comunidad de Regantes de San Martín ha estado hasta ahora regando las 243 hectáreas que posee mediante una red de acequias construida hace 20 o 30 años. Según el Jefe de la Sección de Obras y Mejoras Territoriales de la Junta de Castilla y León, José Ignacio Ortiz, las bombas, muy antiguas, gastan bastante electricidad, las acequias ya registran fugas y también se pierde agua por evaporación.

La junta directiva de la Comunidad de Regantes, después de varias reuniones, decidió, (aunque no por unanimidad), solicitar a la Junta ayudas para cambiar el sistema de regadío, y una vez aprobado el expediente comenzaron todos los trámites de adjudicación de obras y el comienzo de éstas.

«Ahora se va a coger el agua del Duero con la misma concesión, pero se pondrán bombas



La Junta de Castilla y León financia gran parte del proyecto de regadío. (Foto: Lara)

mucho más modernas y en lugar de llevar el agua a una acequia se eleva a una balsa mediante una tubería de impulsión», explica José Ignacio Ortiz. La balsa tiene una capacidad de 60.000 metros cúbicos aproximadamente. El agua baja por gravedad a todas las tierras, donde se colocarán todos los tubos necesarios, y el agricultor podrá regar cuando quiera, abriendo las escotillas, y por aspersión: «es un tipo de riego mucho más homogéneo, hay una economía de agua y se pueden regar más hectáreas».

### SIN SISTEMA INFORMATICO

Hace unos meses se inauguró en la cercana localidad de Vadocondes un sistema parecido, aunque con mayor grado de complejidad y tecnificación, pues se añadió una red informática que controla el funcio-

namiento del sistema de regadío, convirtiéndolo en un proyecto pionero en la provincia.

La Comunidad de Regantes de San Martín, quizás por los costos, no quiso adaptar también el apartado informático. Aún así, el presupuesto de la obra asciende a más de 143 millones de pesetas. La Junta subvenciona el 40 % y los miembros de la Comunidad de Regantes deberán hacerse cargo del 60 % restante aunque se les da la facilidad de pagarlo en 15 años a plazos y con un interés del 4 %, todo ello cuando la obra esté totalmente finalizada, pues las certificaciones actuales son adelantadas por la Administración regional, que sacó la obra a subasta.

Según Ortiz la obra se encuentra muy adelantada: «cuando se contrató se le dio un plazo al contratista para finalizarla en enero de 1944,

pero calculamos que estará terminada en diciembre de este año». Ello quiere decir que en la próxima campaña agrícola los agricultores podrán utilizar ya el nuevo sistema de regadío.

### ALGO DE OPOSICION

A pesar de la apariencia ventajosa del proyecto, el presidente de la Comunidad de Regantes reconoce que un 10 % de sus miembros se opuso desde el principio al mismo, y todavía están en desacuerdo y apunta como posible causa el elevado costo del mismo y la inversión que tendrán que hacer a pesar de las ayudas ofrecidas, y dada la situación actual del campo. Esta oposición, según José Ignacio Ortiz, no tiene por qué afectar al proyecto, y cuando éste esté listo será problema de la Comunidad de Regantes el solucionar su utilización.

## Elaborado el programa de la próxima Fiesta de la Ribera

□ **ARANDA/A.L.** - Catorce poblaciones van a participar en la octava edición de la Fiesta de la Ribera, que tendrá lugar el próximo fin de semana en Aranda. El programa y los carteles con los actos previstos ya han salido a la calle.

El sábado 29 de agosto se celebrará el «Día de Miranda do Douro con Aranda de Duero». A las 12,45 habrá una exhibición folklórica de grupos mirandeses y arandinos en los Jardines de don Diego. Por la tarde, a las 20,00 horas, se repetirá la actuación en la explanada de la Virgen de las Viñas.

El domingo a las 10 en el mismo lugar se celebrará la semifinal de juegos autóctonos y a las 12,30 habrá misa de campaña. Posteriormente se inaugurará la Fiesta y se visitarán las casetas expositivas con degustación de productos típicos ofrecidos por los pueblos asistentes. Habrá también exhibición folklórica de grupos de la Ribera. A las 14,00 horas se celebrará el certamen de casetas expositivas.

Por la tarde, después de disputarse la final de juegos autóctonos se entregarán los trofeos y a las 20,00 horas el Grupo «Tahona» presentará su último LP, «Vienen como con vino».

### ■ BREVES

#### Música celta en Milagros

□ **MILAGROS.** - Continúan las actividades programadas por la Asociación Deportivo Cultural de Milagros para la VII Semana Cultural, que se inauguró el pasado sábado. Hoy lunes destaca el concierto de música celta que tendrá lugar a partir de las 22,30. Estará a cargo del grupo «Xareu folk» de Gijón. Una hora antes, por la tarde, habrá un concurso de pintadas en las calles para jóvenes en edad escolar y a las 20,00 horas actuación del grupo infantil de la localidad.

Mañana martes habrá verbena popular a cargo de la Orquesta Latina y en el intermedio de la misma actuará un conocido humorista, «Calonge». «Lucio» ofrecerá una actuación de canción ligera española.

#### Subasta de pinos

□ **ARANDA.** - El Boletín Oficial de la Provincia del 20 de agosto publica el pliego de condiciones que regirá la subasta para la enajenación del aprovechamiento de pinos pináster en el monte «La Calabaza» de Aranda. El público tiene ocho días a partir del siguiente a la inserción del anuncio para presentar reclamaciones. Se trata de 3.715 pinos pináster y 55 chopos del monte de «La Calabaza».



# El arte homicida de la guerra desplaza la gran utopía del desarme

FRANCISCO VAZQUEZ  
CATEDRÁTICO DE ÉTICA

La cuestión más urgente, que reclama un análisis, es la conveniencia o no del envío de tropas a la antigua Yugoslavia

EL fratricida conflicto bélico de Yugoslavia ha vuelto a poner a prueba el sentido benéfico de la ONU y su poder de control, de pacificación y de orden internacional. Una batería de dudas, de «prudencialismo» y de hipocresía ha entrado en escena, por parte de los países que lidera Bush dentro del Consejo de Seguridad de la ONU. Las confusiones dominan sobre las convicciones y los intereses políticos hacen inviábiles los inaplazables compromisos humanitarios. Una vez más, el arte homicida de la guerra desplaza la gran utopía del desarme internacional y de los objetivos humanos de progreso. La alarma de la «crisis mundial» vuela sobre las grandes sociedades de la economía de mercado y del consumismo irrefrenable. Un ciego cúmulo de frustraciones nos acosa ferozmente. En este Año Español del 92, hemos «descubierto» la gravedad de nuestros problemas y nos obligan a sustituir el acelerador por el freno. Conflictos bélicos y crisis económica se suman de nuevo, como si un nuevo milenarismo del año 2000 nos despojara del dominio científico y nos sometiera al poder de las fuerzas ocultas.

La cuestión más urgente, que reclama un análisis, es la conveniencia o no del envío de tropas a la antigua Yugoslavia. Esto puede plantearse desde un triple punto de mira: uno, es necesario hacerlo; dos, sería un «mal mayor»; tres, establecer el principio ético de que «la guerra no se puede curar con otra guerra», porque la guerra defensiva es siempre una guerra ofensiva.

A esta tercera vía me sumo yo. Los presupuestos de estas tres actitudes internacionales son de diferente índole. Los que, como Francia, se apuntan a la intervención armada, establecen como incuestionable el principio de la licitud y bondad ética de la «guerra defensiva». Se fundamenta en dos aspectos fundamentales: que la muerte de personas inocentes -en una guerra fratricida- justifica y exige acudir con las armas contra los agresores injustos (guerra «justa», en sentido clásico), y que la guerra contra la guerra es el

«único» medio posible. Este razonamiento peca de todas las incongruencias que implica el uso bélico de las armas. Las armas nunca son para «defender», sino que siempre son para «matar». Además, lo peor de la guerra no es el matar, sino el «odiar». Se convierte al otro en un «enemigo a destruir». Y la guerra justifica el odio del homicidio, el odio de la rapiña, el odio de la destrucción y la conversión de licitud de todo aquello que el Derecho Internacional y la Ética condenan. La «guerra contra la guerra», sólo sería lícita en un caso hipotético de que constituyera el único medio posible para acabar con la muerte de personas inocentes. No está demostrado que sea, ahora, ni nunca

el medio irremediable para esta tarea.

La postura de los que opinan que sería un mal mayor, (caso de Bush), apelan al principio de que «el envío de tropas a la antigua Yugoslavia sólo causaría dolor y agonía». Es correcto. Sin embargo, este presupuesto no está regido por una Ética y Derecho Internacional, sino por razones de conveniencia política interesada. Es una doctrina legítima, en su «ética de la responsabilidad» (aplicación), pero resulta hipócrita y falseada en la «ética de la convicción» (intencionalidad y finalidades). A Bush no le resulta «rentable» una guerra contra la guerra en Yugoslavia. Pero la guerra es para Bush -como manifestó con ocasión de la guerra del Golfo- justa y ética como medio para resolver conflictos.

La tercera postura, que yo comparto, pone en el «desarme» el centro de referencia para parar la guerra. ¿Qué países envían armas a Serbia contra musulmanes y croatas? Sólo obligando al secuestro de armas -con todo el rigor del Consejo de Seguridad de la ONU- sería viable evitar el exterminio de una población y de unas etnias inocentes. El bloqueo naval es una pura farsa: se reclama, en buena ley, un «bloqueo total» del armamento en los posibles países suministradores y sanciones internacionales, claras, inflexibles e inmediatas. Organismos como la ONU, la OTAN y la UEO deben demostrar su voluntad de parar la guerra. Y la Conferencia de Paz para Yugoslavia debe basarse en un compromiso internacional, decidido y sin subterfugios. Nunca, como en esta circunstancia, sería eficaz el principio creado por Saint Simon (en su «Catecismo de industriales») de que la «unión hace la fuerza». Esa fuerza de la unión internacional es la legítima y más eficaz «fuerza constructiva» para parar la guerra. La fuerza de una guerra contra otra guerra, es siempre la suma de dos guerras: una interna y la otra desde el exterior. Y el odio, el horror y la irracionalidad son sus elementos inspiradores. Porque las armas sólo sirven para matar -nunca para defender y en cada bala se inyecta una energía de odio.

HOJA DEL LUNES

## Y si fuera un milagro



ANTONIO JOSE MENCIA

NO es fácil hacer una valoración sobre la realidad de las cosas, sería rodar una película sobre la actualidad que cada director la filmaría de distinta manera, incidiendo en diversos aspectos. Al final, quedaría una visión distorsionada y mediatizada del mundo. Cada uno, en nuestras actuaciones, nos paramos en aquello que nos parece más importante, pero, sobre todo, en las circunstancias que vivimos no dejamos de pensar en nosotros mismos.

Sólo cuando ocurre algo que te toca en el interior, la balanza se inclina al otro lado, y tus preocupaciones pasan a otro nivel. Y esto en la mayoría de las veces ocurre con la muerte de una persona querida. Esta semana fallecía aquejado de cáncer un hombre de 75 años. En el funeral y el entierro, celebrado el viernes en Atapuerca, se encontraba todo el pueblo. No era de extrañar, yo le conocía hace apenas un año, por motivos familiares y me había ganado el corazón. Manolo lo había dejado todo por los demás, por su asociación de mayores, por llevar la alegría espiritual a muchos ancianos a través de «Vida ascendente» en el barrio de Gamonal. Y, sobre todo, Manolo, don Manuel, era un hombre de fe, pero una fe recia amparada en las horas de trabajo en su pequeña industria que en los últimos años había pasado por dificultades, una fe que había sentido lo que era acercarse a la muerte, tras conocer que tenía cáncer. Un cáncer que aceptaba y por el que decidió en los últimos años de su vida dedicarse a los demás, primero a su familia, su mujer, sus hijos, después a sus amigos y a toda la gente.

Estos días, en uno de los cines de Burgos, están proyectando «Grand Canyon» (el alma de la ciudad). La película viene amparada de una estela de fama, por ser precisamente un film donde se intenta hacer pensar a la gente sobre los valores que la sociedad está perdiendo. En cierto momento, llega uno de los protagonistas, una mujer de un joven «yuppie», a considerar como un milagro ser feliz en ciertos momentos de la vida. Convertir en un milagro la posibilidad de tener un hijo en una familia. Ser un milagro el hecho de que cese la violencia en las calles o la existencia de amistad entre un ejecutivo blanco y un conductor negro que le salva de ser atracado por una pandilla de jóvenes de un barrio marginal de Los Angeles.

Hay una frase que lo dice todo, la del hombre de cine adinerado que ha decidido dejar de producir películas de violencia y muertos tras ser herido por un ladrón. «No más mierdas» exclama, para al cabo de los días, ser de nuevo engullido por este mundo y confiar que todo aquello el decidir contar historias de fuerza vital, fue un mal sueño.

Por eso, cuando recuerdo a Manolo, -todos conocemos a alguien como él- y contemplé la película de Lawrence Kasdam, vuelvo a soñar, a pensar que el mundo, que las personas que lo formamos, podemos cambiar, que hay un mañana que llama a la esperanza, en que nuestros hijos puedan crecer en paz y felicidad. Por ello han luchado muchos que nos han dejado, por ellos debemos nosotros coger esa antorcha. Descansen en paz.

CHUMY CHUMEZ



**Diario de Burgos**

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactores Jefes:

Antonio José Mencía y Juan José Calleja.

Jefes de Sección:

Aña Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso

Redacción:

Juan Ángel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz,

Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Carlos Manrique,

Monica Muñoz, Pedro Sarras, Xabier Garmendia, Montserrat Gómez,

Gonzalo Basarito, Belén Delgado, Santiago González y Mar Blázquez.

Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Mascet. Fotografía:

Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla,

7-5. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510145.

Delegación en Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro,

4-2. C. ☎ 331681 - 323783

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardeña, 34,

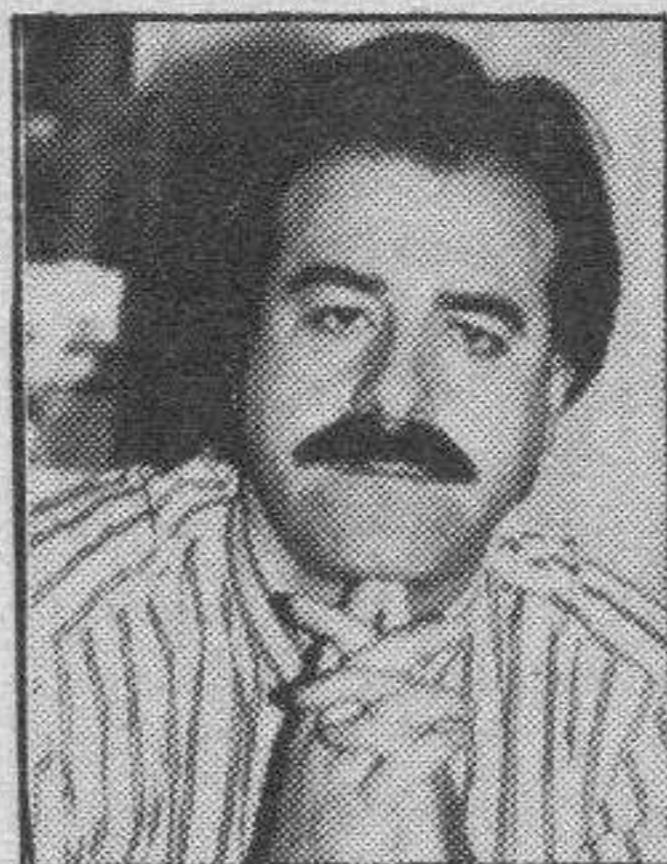
09002 Burgos, Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703.

Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal

BU-5-1958



## MADE IN SPAIN

**Del Rey al Burgo, ninguno**

GRACIANO PALOMO

**H**EMOS contemplado esta semana la escenificación pública de un curioso sainete sobre las presuntas andanzas amoroso-personales del rey Juan Carlos; a una avalancha de portadas rosas sobre el inminente matrimonio del Príncipe de España; a la rumorómetra certificación del cansancio definitivo del Presidente -al parecer meditabundo y triste en Doñana-, y a un sinfín de culebrones tan propios del solsticio pero que vienen a poner de relieve cómo bajan de revueltas las aguas por el maltrecho Manzanares que circunda el viejo Palacio de Oriente.

Tengo que decir y digo, en primer lugar, que la lógica del tiempo que nos toca vivir se compadece malamente con la idea de una Monarquía hereditaria, intocable, sacralizada, cortesana y privativa. Toda institución que no resulte del refrendo popular y censitario parece algo sacado del túnel del tiempo y en esa lógica aplastante a resultados, insisto, del devenir histórico lo natural es la forma republicana de gobierno y de organización de la vida pública. Pero como todo día tiene su afán, y aún su malicia, toda regla conlleva su excepción. Unos mismos patrones históricos no valen por igual para el conjunto de los pueblos.

Ese mismo sentido común -tan enraizado en las gentes de esta tierra- nos indica que abrir en estos momentos un debate gratuito sobre la institución más respetada por el pueblo es una barbaridad. Y si se me apura ni siquiera la institución. La imagen pública nacional e internacional de Juan Carlos y Sofía es de primera magnitud y se puede afirmar con justeza que difícilmente el Estado desde el siglo XV ha estado mejor representado. Hoy todo es imagen; siempre lo fue de cualquier forma que se conciba.

La pareja real española ha sido astuta, hábil e inteligente. Sobre todo, los

dieciséis años de reinado se han caracterizado por hacer de la necesidad virtud. No lo tuvieron fácil (sobre todo en los silencios) y no lo van a tener fácil. Y menos su sucesor. Pese a los lametraserillos inmisericordes que se arrastran como súbditos no han permitido por asomo que se cree la «camarilla», los «validos» o los «cortesanos». De caer en esa trampa en un país como España (lleno de resentimiento y voluble) hubieran durado menos que un buñuelo a la puerta de un kindergarden.

Hoy, aquí y ahora, sin una persona como el rey pilotando -sin gobernarla nave del Estado, esto se pondría intransitable. De manera especial en lo relativo a la configuración y permanencia de España como nación y como país, así como su representación en el mundo exterior. Entonces, ¿a qué viene esa «campana» contra el Monarca?

Con una contundencia inusual, el general Fernández Campo, jefe de la Casa Real, ha dicho claramente que responde a una estrategia contra el Jefe del Estado diseñada por alguna -se apunta directamente a Mario Conde y su camarilla de asesores millonarios con vistas a pulverizar el principal activo de la «España triunfante». No deja de resultar curioso que el ataque contra el corazón más vivo y explorable del país se haga desde Italia y en un momento de máxima rentabilidad exterior e interior de la imagen real. Lo realmente llamativo es que algunos medios españoles (que por vender un ejemplar ponen en almoneda a su propia madre) se hagan eco de informaciones aparecidas en «revistas basura».

Pero así como me sorprende la «valoración» periodística (en términos puramente técnicos) de algún medio, también digo acto seguido que en democracia -y España lo es- nadie puede quedar inmune a la acción libre de la prensa en sus dos principales funciones de informar de lo que acontece y valorar esa realidad.

Desde una posición intelectual escasamente militante con la causa monárquica, me atrevo a afirmar que echar gravilla en la maquinaria que constitucionalmente mejor funciona en el país es una irresponsabilidad grave. ¡Cómo si no tuviéramos problemas más serios e importantes en los que distraer la molición!

La sabiduría histórica de este rey larguirucho y resultón es muy simple y se sintetiza en un pensamiento: la vida consiste no en tener buenas cartas, sino en jugar bien las que uno tiene. Y sobre todo, resistir.

**DON BENITO, EL DEL BURGO**

La canícula de estos días es propicia al caminante y a la ociosidad cultural, si uno quiere.

Navegando por los viejos caminos

de la vieja Castilla, en bella expresión de mi amigo Joaquín Luis Ortega, uno de los burgaleses exportados de hoy con más envidia que conozco -¡Tienes que escribir, Joaquín, un libro con las mil sabias anécdotas de la vida mesetera que has vivido!-, uno no deja de sorprenderse.

Se topa uno, por ejemplo en El Burgo de Osma, con cosas que, de morar en Iowa u Oxford, la peregrinación sería constante, ensalzada y universal. Nosotros, los castellano-leoneses no tenemos por qué tener complejo de nadie. En esta espléndida villa soriana -manda narices que hayan nacido aquí desde Marcelino Camacho a Juan José Lucas pasando por Jesús Gil, por citar sólo los de relevante actualidad- andan don Benito, el de la Catedral como una moto. No se cansan de poner la directa al enseñar el «Beato» y en cuestión de segundos llega por el románico al santoral y por las casullas a Palafox. Todo ello, si-la-bean-do el castellano, que es lo mejor que tenemos.

Ahora que Europa busca sus raíces, precisamente para encarar el progreso y el desarrollo tecnológico del siglo XXI, los ciudadanos de esta tierra tenemos la oportunidad de saltar con red en ese concierto continental de los pueblos cuya realidad resulta imparable. Desde nuestra austeridad, sí; pero también desde un destino venturoso. Nunca como hasta ahora en la Moderna Historia se presentó una oportunidad tan propicia para abrir los ventanales de Castilla y León. Cuando uno ha dado la vuelta al mundo se percata de que no desmerecen ni el fondo ni la forma. A veces, tratamos de encubrir la modestia con timoratería o simplemente con dejadez.

Hay que empujar a los que mandan. Todo el mundo anda tomando posiciones y, francamente, dudo mucho que la soledad y la falta de acompañamiento sea hoy el imperio de la conciencia.

**Carta a J. M. Rupérez**

Leí el pasado día 7 de Agosto en su periódico un artículo de José M. Rupérez (miembro del C.E. del Partido Regionalista Castellano) titulado Castellanicemos Castilla. Durante un año he estado fuera de Castilla por motivos profesionales y desconocía casi por completo la evolución de los partidos políticos castellanos. J.M. Rupérez, persona a la que aprecio por su gran dedicación a Castilla, me defraudó por su escrito, ya que permítame la expresión: equivoca la velocidad con el tocino. Criticar a los nacionalistas catalanes porque pretenden catalanizar Cataluña es una contradicción viniendo de un castellano que quiere castellanizar Castilla; además, el propósito de los catalanistas es lógico, no querrá a estas alturas aragonizar Cataluña. ¿Qué quién ha pagado los Juegos Olímpicos? desgraciadamente entre todos nosotros, pero eso no es óbice para que en la Olimpiada estuviesen presentes las banderas catalanas, el himno catalán y que uno de los idiomas utilizados junto con el castellano, inglés y francés fuese el catalán, pues de lo contrario atenderíamos contra el Art. 3 de la Constitución, donde textualmente dice que las demás lenguas españolas serán también oficiales en sus respectivas Comunidades Autónomas de acuerdo con los Estatutos; con lo cual simplemente cumplían su derecho. ¿Acaso se opone a un derecho constitucional? En este sentido los castellanos debíamos

**CARTAS AL DIARIO**

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio.

tomar ejemplo reivindicando los derechos usurpados a la nación castellana, mostrando nuestra bandera en vez de guardarla, etc. Penoso e intolerable, eso sí Sr. Rupérez, es la oficialización de Girona y Lleida a los escritos en castellano. No podemos consentir que para contentarles claudiquemos aceptando en nuestro idioma Girona por Gerona y Lleida por Lérida, porque es impropio, humillante e incluso de falta de personalidad si incorporamos al castellano ambas ciudades en catalán. De regir esta norma empecemos ya a decir y escribir London, Geneve, Firenze, Ourense, etc.

Tampoco se preocupe tanto, dado que menos del 20% -al menos ése señalan las encuestas- de los catalanes son partidarios de la independencia, les atrae más el Estado Federal. No obstante, los catalanistas desean la unión de Cataluña (con la Cataluña francesa, conocida

como Rosellón) y no hay más remedio que para llegar a ella tengan que reivindicar la autodeterminación, a la que no se puede objetar nada, ya que los castellanistas también deseamos la unión de Castilla y si los cauces son distintos es porque todo el territorio castellano está en el Estado español.

Cita la famosa frase de M. Vargas Llosa ridiculizando el nacionalismo. Tomando dicha frase ningún nacionalismo quedaría excluido, entonces, los señores regionalistas son tan víctimas como nosotros, los nacionalistas castellanos, porque hablan de una región castellana dentro de la nación española, es decir, todos somos nacionalistas, unos castellanistas y otros españolistas, en este último grupo quedaría inmerso el P.R.E.C.

Castilla, la que fuera primero un condado con fueros, idioma y organizaciones territoriales propias (concejos, comunidades de Villa y Tierra, etc.) y, posteriormente, un reino independiente no merece ser considerada una región, quedando así en inferioridad de condiciones respecto a las «comunidades históricas» que en su día las fueron otorgadas el Art. 151 de la Constitución. Está visto que Castilla es menos histórica que las autonomías privilegiadas del Estado por no haber accedido al estatuto de autonomía en la 2.ª República (truncado cuando estalló la Guerra Civil) y eso es causa suficiente para no ser nacionalidad. Asegurar que Castilla es una región es ridículo y falso, teoría de mentes obstruidas por culpa de un patrio-

tismo exacerbado español, cuyas consecuencias están en la falta de concienciación del pueblo castellano. El amor a España del Sr. Rupérez y de su partido, el P.R.E.C., son de respetar, ahora, no lo comparto porque las instituciones estatales hicieron años la autonomía castellana con la intención de crear híbridos y dividirla en cinco autonomías, unieron contra su voluntad a Segovia (los ayuntamientos de la provincia manifestaron que solamente se incluirían en una autonomía netamente castellana) a la bicomunidad de Castilla y León por razones de interés nacional (¿qué interés era ése?), según decretó el Tribunal Constitucional; los partidos políticos estatales aprueban al unísono esta bicomunidad artificial y lo mismo hay que decir del resto de organismos estatales. ¡Hay demasiados intereses creados!, ¿no creen? Si quieren ser el perro que aun siendo apaleado vuelve al amo allá Vds., pero yo no comulgaré con España mientras Castilla no sea reconocida oficialmente y reunificada, en pocas palabras, que se haga justicia.

Juan Carlos García Hoyuelos.

**Apariciones. Cautelas en ambos sentidos**

Se dan actualmente -y se han dado siempre- fenómenos extraños de sentido espiritualista en la sociedad humana, que se han calificado por muchos como apariciones sobrenatura-

les de santos o del mismo Dios.

Son acontecimientos que infunden respeto sobrenatural. Para juzgar de los cuales hay que andar con pies de plomo.

En España han proliferado las «presuntas» apariciones. Últimamente Granada, Murcia, El Escorial, Sevilla congregan multitudes cuantiosas contagiadas de fervor; y antes, Garabandal, Ezquioga, Limpias... Todo ello es patente manifestación del sentido espiritualista de nuestro pueblo español, quizás no demasiado instruido, pero piadoso.

Ahora bien. Hay personas que, como instintivamente, frente a estas externas y palpables manifestaciones de las masas, se sitúan de inmediato en pose de oposición negativa, aseverando que aquello es un fraude, y que de ninguna forma se debe creer en ello.

Esta postura me ha hecho reflexionar más de una vez: ¿y si se equivocan esos tales? ¿y si, efectivamente, hay allí algo sobrenatural? Porque, a mi modo de pensar, tan aventurado es el aceptarlo a los primeros de cambio, como el negarlo a pies juntillas y sin motivos.

¿O es que se quiere negar la posibilidad de los milagros? ¿O es que no se admite en la vida más que el orden normal de las manifestaciones de Dios y de sus santos, y no los acontecimientos extraordinarios?

Suspéndase el juicio, que es lo más prudente, y aguárdese a que se vean los frutos de tales fenómenos «presuntamente» sobrenaturales. No se juzgue a priori.

Vigarse.



# DEPORTIVO

SUPLEMENTO SEMANAL

LUNES, 24 DE AGOSTO DE 1992



El jugador del Real Burgos, Emilio, en un lance del choque disputado ayer ante la selección de las Merindades en Espinosa de los Monteros. (Foto: L. Matías).

## El Real Burgos, en la provincia

El Real Burgos continuando con su programación de la pretemporada, se enfrentó en la tarde de ayer en Espinosa de los Monteros a la selección de las Merindades, formada por jugadores del Menés, Alcázar, Villarcayo y el cuadro local Trueba. El resultado, 0-6, a favor del equipo «grande» es lo de menos. Lo importante fue verle evolucionar por esos campos de la provincia.

PAGINA 16

### CICLISMO

**Elliot, líder del Trofeo «Castilla y León»**

Tras la disputa del segundo sector de la primera etapa del Trofeo de ciclismo «Castilla y León», el corredor inglés del equipo Seur, Malcolm Elliot, lidera la carrera.

PAGINA 21

### BALONCESTO

**Adiós a Larry Bird, el fin de una leyenda**

El «gigante» de los Boston Celtics, Larry Bird, ha dicho adiós al mundo de la canasta tras ser uno de los mejores jugadores de todos los tiempos. En Barcelona'92 dio prueba de ello.

PAGINAS 22 y 23



### MOTOCICLISMO

**Jorge Martínez Aspar, segundo en Brasil**

De fantástica hay que catalogar la carrera efectuada ayer por el piloto español, Martínez Aspar, dentro de la cilindrada de 125 c.c. El valenciano tuvo que remontar 25 posiciones.

PAGINA 24



## FUTBOL

# El Real Burgos superó a la selección (0-6)

EMILIO GONZALEZ TERAN  
ESPINOSA DE LOS MONTEROS

□ Se disputó el anunciado choque entre una selección de las Merindades y el primer equipo del Real Burgos, que finalizó con el abultado triunfo del conjunto de Primera División por seis goles a cero. Terreno en perfectas condiciones, 1.300 espectadores, entre ellos la Peña del Real Burgos de Medina de Pomar, y mucho calor en la primera parte para ir descendiendo la temperatura a medida que avanzaba el encuentro.

**SELECCION MERINDADES:** Tante, Fran, Felipe, Jesús, Andino, Raúl I, Luis, Isi, Julián, Dani y Requena.

**Cambios:** Minuto 36, Guillermo por Tante. Minuto 46, Juanma, Angel, Sedano, Sergio y Michel, sustituyeron respectivamente a Felipe, Raúl I, Luis, Julián y Requena. Minuto 78, el portero del Trueba, Raúl II, sustituía a Guillermo.

**REAL BURGOS:** Iñaqui, Bengoechea, Olaizola, Bastida, Gelo, Del Val, Edu, Crespí, Loren, Narciso y Emilio.

**Cambios:** Minuto 46, Luis Fernando por Olaizola; minuto 50, Fenoll por Edu y en el minuto 70, Alejandro por Narciso y Lito por Bastida.

**Árbitro:** Gil, del colegio vizcaíno, auxiliado en las bandas por Lavinia y Guerrero. Mala actuación del árbitro que expulsó en el minuto 36 a Dani por protestar el primer gol visitante y riguroso al conceder el penalti que significó el tercer tanto del Real Burgos. Fue abroncado por el respetable en varias ocasiones del encuentro.

**Goles:** 0-1. Minuto 36. Bengoechea, al resolver un barullo en el área local.

0-2. Minuto 49. Saque de esquina botado en corto por Edu sobre Narciso que centra largo al segundo palo y allí la cabeza de Gelo manda el balón al fondo de la red.

0-3. Minuto 55. Penalti que transforma Narciso en perfecta vaselina.

0-4. Minuto 60. Crespí de tiro a media altura que no intercepta el cancerbero local.

0-5. Minuto 78. Colada de Alejandro por la banda derecha y su centro es rematado por Crespí a las mallas locales.

0-6. Minuto 81. Nuevo penalti que convierte Loren.

Poco pudo hacer la selección de las Merindades ante la mayor técnica del equipo visitante, aunque no por ello dejó de luchar los noventa minutos de partido, al margen de que quedarse a la primera media hora de juego en inferioridad numérica desequilibró por completo



En perfecta camaradería posan los dos equipos antes de iniciar el partido en el estadio del Trueba. (Foto: Lorenzo Matías)

## El colegiado del encuentro expulsó en el minuto 36 de partido al jugador local Dani

## Catorce hombres utilizó el místico del conjunto visitante en el choque de Espinosa

al cuadro local, que hasta ese momento había mantenido la integridad de su puerta a cal y canto.

El deficiente colegiado del encuentro hizo un flaco favor al partido, al público y, sobre todo, al combinado que se vio privado de uno de sus peones casi a las primeras de cambio.

No vamos a descubrir desde estas líneas, ahora, a un Real Burgos que tiene un gran conjunto en el que sus hombres se

apoyan perfectamente y llevan la pelota jugada desde atrás sin dar un pase a ciegas y que demostró una enorme superioridad ante los chicos de Chema Higuera que, en cambio, derrocharon voluntad y una enorme entrega reconocida por el público que con una gran ovación premió a todos los protagonistas al término del partido.

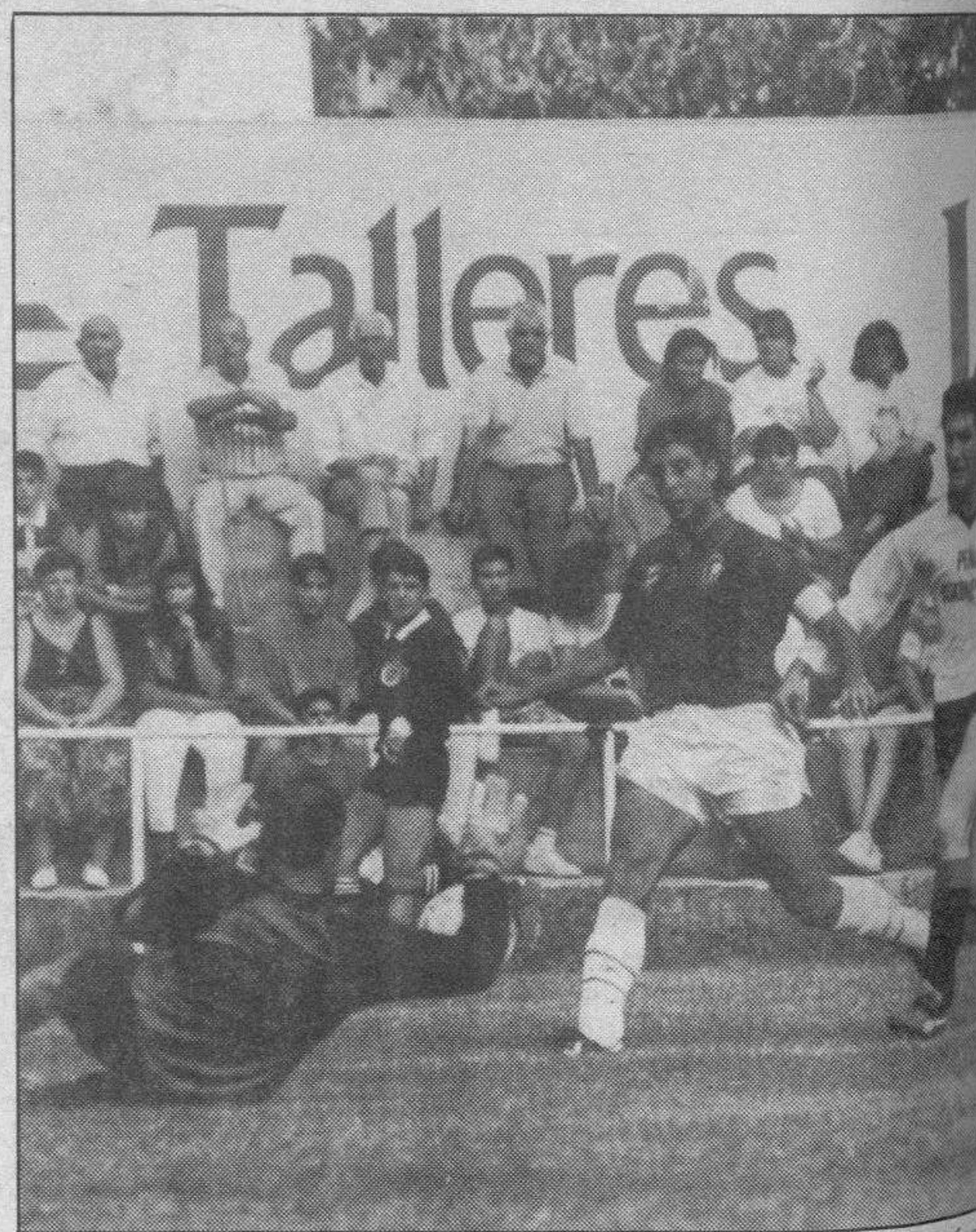
En el capítulo de destacados nos gustaron Narciso y Loren y la entrega del equipo de las Merindades.

### PLACA Y AGAPE AL REAL BURGOS

En los prolegómenos del partido, el alcalde de Espinosa de los Monteros, Javier Maté Perier, dio una placa al Real Burgos como recuerdo de su visita. Asistió al encuentro el procurador de las Cortes Regionales y alcalde de Medina de Pomar, Antonio Serna González.

Tras el encuentro, la Asociación de los Amigos de Espinosa dieron un ágape a la expedición del equipo visitante.

Y como final, destacar la gran organización del encuentro llevada a cabo por la directiva del Trueba.



Loren, muy activo, acosa al portero rival. (Foto: L. Matías)

## Su abono al Real Burgos ¡GRATIS!

### al matricular un \$ SUZUKI

### Turismo o Todo Terreno

Infórmese en:

## DACAL-AUTO, S. L.

C/ VITORIA-ESQUINA SANTIAGO. ( 24 08 86.



Solamente  
hasta el 31 de Agosto

## ¡Hágase socio!



## FUTBOL

## El Mirandés derrotó al Atlético Bungalés en Anduva (1-0)

**El encuentro, clásico de pretemporada, careció de calidad en el juego**



Lucio dispuso de una oportunidad para marcar. (F.: Luis L.Araico).

□ **MIRANDA DE EBRO/FERNANDO TRESPADERNE.** - El Club Deportivo Mirandés venció por un gol a gero al Atlético Bungalés, en el encuentro amistoso disputado ayer en el Estadio Municipal de Anduva, que registró una pobre entrada. Al descanso se llegó con empate a cero goles.

**MIRANDES:** Ramón, Izaguirre, Joseba, Pedro Pablo, Kike, Carlos, Juan Carlos, Aldabe, Alberto, Néstor y Seni. En el segundo periodo entraron Eduardo, Ocasar, Ochoa y Julio César.

**ATLETICO BURGALES:** Paco, Luis, Martínez, Justino, Raúl, Gustavo, Rodri, Lucio, Santi, Maxi y Dani. Tras el descanso también intervinieron Jesús, Santos, Sedano, Miguel, Penche y Emilio.

**Arbitro:** Campo Laguardia, asistido en las bandas por Siro y Conde. Regular su actuación. Mostró cartulina amarilla a Gustavo, por el Atlético Bungalés, y a Kike por el Mirandés.

**Gol:** 1-0, min. 49: Primera jugada del segundo periodo protagonizada por Alberto, que se va de su marcador dentro del área y de tiro raso y cruzado marca.

### REGULAR ENCUENTRO

Clásico partido de preparación de dos equipos que parten con objetivos similares en sus respectivos grupos de Tercera División, lograr disputar la liguilla de ascenso y a ser posible subir.

El encuentro no fue bueno en líneas generales, siendo el Mirandés el equipo que llevó

siempre la iniciativa, salvo en los últimos minutos, cuando los hombres de Mezquita buscaron el empate. El protagonista de las ocasiones de gol por parte rojilla fue el ex jugador de la Arandina, Alberto, que debutó en Anduva. En el primer periodo perdonó dos claras ocasiones disparando fuera.

Por el Atlético Bungalés, en los primeros 45 minutos, Lucio tuvo la ocasión más clara en el lanzamiento de una falta, pero Ramón, bien situado, detuvo en dos tiempos.

En esta primera parte, el colegiado dejó sin sancionar un penalti bastante claro cometido

por Joseba sobre Maxi.

En los segundos cuarenta y cinco minutos, bajó bastante el ritmo del encuentro, sobre todo después de conseguir el Mirandés el gol, casi nada más sacar del centro. Ocasar y Alberto pudieron aumentar la cuenta pero les faltó fortuna en sus remates. Por el Atlético Bungalés ninguna jugada de peligro, pese a que controlaron más el juego.

Los numerosos cambios deslucieron un encuentro que sirvió para que Arroyo y Mezquita conjuntaran un poco más a sus respectivos equipos de cara al inicio de la Liga.

## El Atlético de Madrid, campeón por penaltis del Ciudad La Línea (2-2)

□ **LA LINEA/EFE.** - El Atlético de Madrid se adjudicó el Trofeo Ciudad de la Línea, al derrotar en la tanda de penaltis al Flamengo. Al término de los 120 minutos de juego el resultado era de empate a dos goles.

**ATLETICO DE MADRID:** Abel; Aguilera (Tomás, m.72), Solozábal, Donato, López, Toni (Orejuela, m.61); Alfredo (Alfaro, m.52), Schuster, Vizcaíno; Sabas y Luis García.

**FLAMENGO:** Gilmar; Charles (Fabinho, m.70), Rogerio, W. Gotardo, Pia; Uidemar, Junior (Marquinhos, m.73), Julio César, Gaucho; Paulo Nunes (Marcelinho, m.68) y Zinho.

**Arbitro:** El canario Rodríguez Martel. Mostró tarjeta amarilla a Schuster, Gotardo, Charles y Gaucho.

**Goles:** 0-1, m.52: Junior pasa a Paulo Nunes que rompe la

defensa atlética y bate a Abel por bajo en su salida. 1-1, m.61: Luis García controla un balón tras error de Gotardo y bate a Gilmar de tiro cruzado. 2-1, m.101: Sabas pasa en profundidad a Luis García que desborda en carrera a la defensa brasileña y bate a Gilmar en su salida. 2-2, m.119: Marquinhos de córner directo.

**Incidencias:** Trofeo Ciudad de La Línea disputado en el estadio municipal de la localidad ante unos 10.000 espectadores. Terreno de juego muy seco e irregular. El equipo brasileño intentó que no se disputara la prórroga estipulada en el reglamento del torneo. En la primera tanda de penaltis se convirtieron los diez lanzamientos. El noveno brasileño lo lanzó Fabinho al poste.

Atlético de Madrid y Flamen-

go disputaron un entretenido encuentro en el que se preocuparon de agradar al público presente y gozaron de muchas ocasiones de gol.

### EL CSKA GANO A LA REAL SOCIEDAD

Unas 7.000 personas presenciaron el último encuentro del Torneo Internacional de la Real Sociedad, que finalmente se adjudicó el Sparta de Praga, por mejor «goal-average», ya que los tres equipos participantes han conseguido una victoria cada uno.

Ayer, el Cska derrotó a la Real Sociedad por dos goles a tres. Por el equipo guipuzcoano jugaron Yubero; Fuentes, Larrañaga, Agirre, Uría; Guruzeta, Oceano, Imaz, Carlos Xavier, Alkiza; Kodro.

## El Lermeno se llevó el Trofeo Pisuerga a la vera del Arlanza (4-2)

□ **MELGAR/A.L.S.** - El Racing Lermeno, por segundo año consecutivo, se adjudicó ayer el XXVII Trofeo Pisuerga en el Campo Municipal El Vive-ro, al derrotar al Real Valladolid sub-19 por cuatro goles a dos.

**RACING LERMEÑO:** Sugus, Julio, Antonio, Ramiro, Roberto, Salva, Félix, Renedo, Madruga, Toño y Ramón. También jugaron Pizarro y Requejo.

**REAL VALLADOLID:** Marcos, Vidal, Tobe, Zamora, David, Ramón, Callejo, David Gómez, David Martín, Narciso y Julio Alberto. Vara, Chuchi Macón, Turiel, Armando, Alvaro y Baraja entraron en el transcurso del partido.

**Arbitro:** J. Santamaría Nicolás. Bungalés. Acompañado por Alonso Sagredo y Alonso Navarro.

**Goles:** 1-0, min. 30: Pre-

cioso centro de Ramón, que finaliza Madruga. 1-1, min. 35: Indecisión de la defensa lermena, que aprovecha Julio Alberto para batir a Sugus. 1-2, min. 40: Contraataque pucelano y salida en falso del portero que aprovecha David para marcar. 2-2, min. 45: De nuevo Madruga remata el centro desde la izquierda de Ramón. 3-2, min. 65: Félix, de cabeza, a centro de Ramón. 4-2, min. 75: Fallo del capitán del Valladolid, Ramón, que marca en propia puerta.

Partido muy entretenido, que se jugó con velocidad, con acciones de buen fútbol, sin violencia, pero con verdadero coraje, lucha y entrega. El Racing aprovechó su fuerza en el contragolpe, durante la segunda mitad, para imponerse en el encuentro.

## AGOSTO, MES OLIMPICO

SEAT, le ofrece la mejor oferta del año

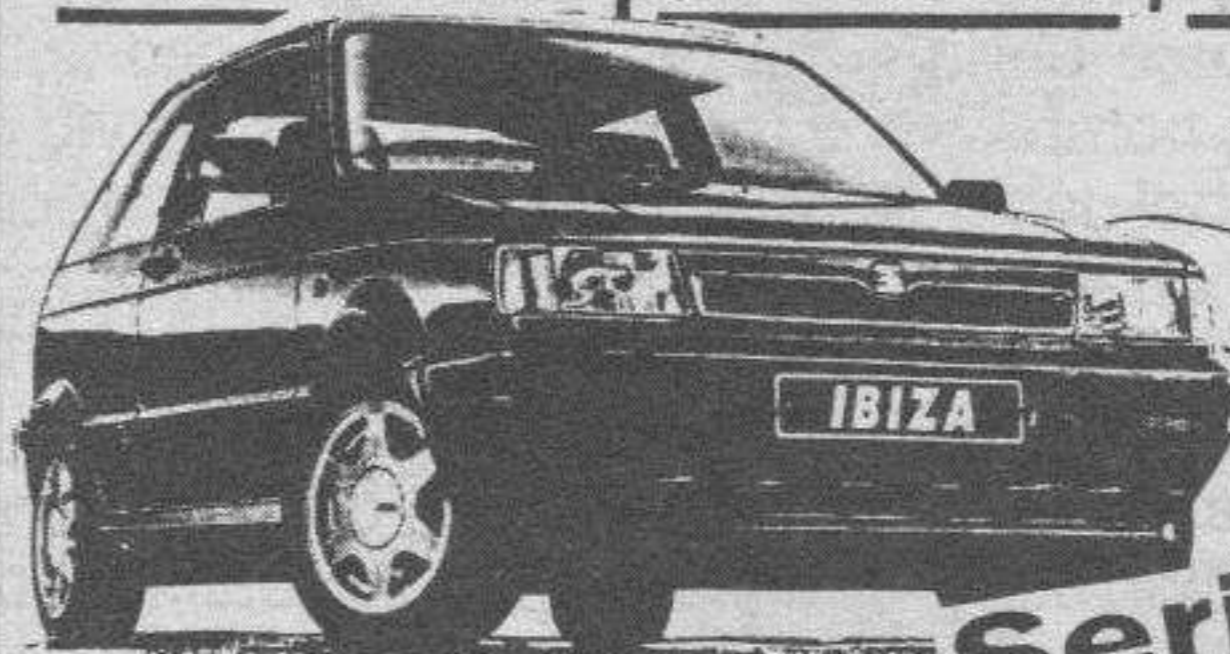


¡Sin Comparación!

MARBELLA por sólo 735.000,- Ptas.



El coche ideal para moverse por la ciudad y el campo



IBIZA desde 875.000,- Ptas.

Serie Olímpica



TERRA diesel 999.000,- Ptas.

Ninguna diesel cuesta menos



TOLEDO 1.600 1.550.000,- Ptas.

Precios para coches en Stock, incluido matrícula

**B-AUTO. Ctra. Madrid, 10.**



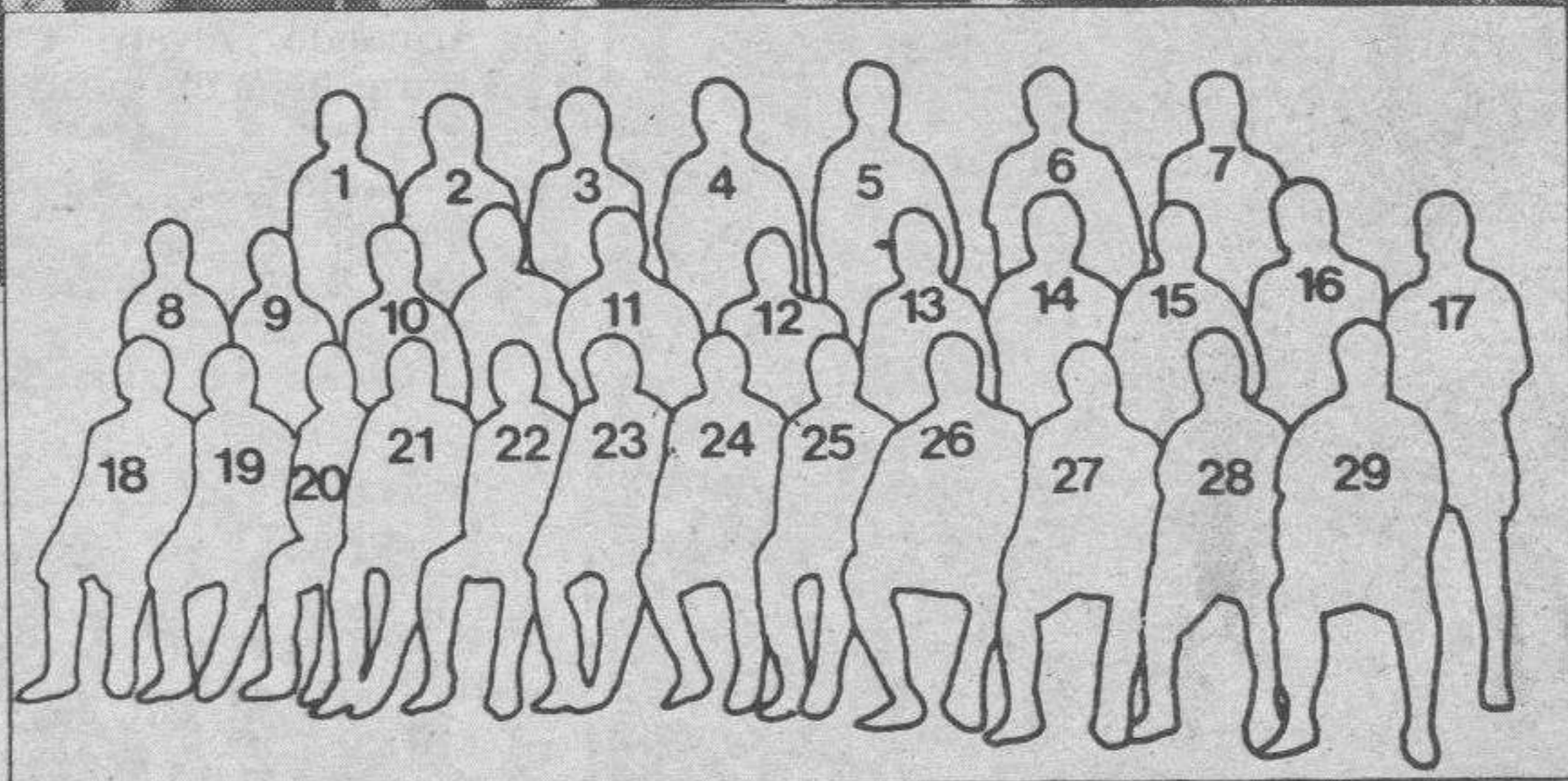
# SPORTING DE GIJÓN

Temporada 1992-93

# OBJETIVO: FORMAR UN GRAN EQUIPO



1. Muñiz. 2. Nilson. 3. Oscar. 4. Espejo. 5. Ablanedo I. 6. Tomás. 7. Raúl. 8. Luis Sierra. 9. Avelino. 10. David. 11. Jacobs (entrenador). 12. Plácido Rodríguez (presidente). 13. José Antonio Redondo (segundo entrenador). 14. José Manuel Loza (masajista). 15. Emilio. 16. Monchu. 17. Juanele. 18. Rodri. 19. Arturo. 20. Alcázar. 21. Pablo. 22. De Paz. 23. Iván. 24. Cela. 25. Guti. 26. Iordanov. 27. Ovidio. 28. Tati. 29. Ablanedo II.



# ABELARDO, FLAMANTE CAMPEON OLIMPICO

■ A sus veintidós años de edad, Abelardo se ha convertido en la gran estrella del actual Sporting de Gijón ya que, al margen de su excelente trabajo en la zaga rojiblanca, fue uno de los hombres que pasará a la historia del fútbol nacional por haber conquistado la medalla de oro en los Juegos Olímpicos de Barcelona. Este logro le acredita como el jugador preferido de la afición asturiana, orgullosa de que un joven valor de la cantera haya sido uno de los puntales del mayor logro conseguido nunca por la Selección Española.

■ Desde hace tres temporadas, él es el auténtico líder de la defensa sportinguista. Jugador de admirable colocación; se destaca en las tareas de apoyar a sus compañeros cuando alguno de sus rivales se escapa del marcaje. Con gran velocidad, Abelardo sale al corte y se emplea con la dureza que la acción requiera, sin miramientos. Poco a poco, ha ido además adquiriendo el carácter necesario para ejercer el mando sobre sus compañeros de línea, y no repara en gritar para advertir a otro jugador o corregirle su posición en el campo. Además, su metro y ochenta centímetros de estatura le bastan para ser un auténtico especialista en el juego aéreo. Cuando el balón sobrevuela el área gijonesa, la cabeza del joven defensa asturiano está siempre presta para despejar el peligro. Un potente salto y su envidiable visión de juego son las claves con las que realiza esta tarea.

■ En la fulgurante carrera de Abelardo, han sido piezas fundamentales las enseñanzas recibidas por dos grandes figuras de la zaga gijonesa: Maceda y Jiménez. Al primero le vio desde la grada y siempre deseó parecerse a él; del segundo fue incluso compañero durante varias temporadas. Como buen aprendiz, supo captar de ellos no sólo la colocación en defensa, sino también la manera en que el balón debe ser jugado desde atrás. Con la cabeza alta, Abelardo es el primer eslabón con el que se inicia el juego de ataque rojiblanco. Cuando no hay otro remedio, prefiere despejar el esférico lo más lejos posible; pero si la situación es propia, se vale de su técnica para enviar el balón sobre algún compañero e iniciar así el contra-golpe.

■ En esta temporada, Abelardo tendrá que adaptarse a los nuevos sistemas del técnico Bert Jacobs, que pretende hacer un estilo de juego marcadamente ofensivo. Esta táctica supone siempre un mayor grado de dificultad para la defensa, pues se encuentra más adelantada y en posible inferioridad numérica, por lo que el grado de concentración y la situación en el campo adquieren aún mayor importancia. Posee las cualidades suficientes para adaptarse a este sistema con facilidad, por lo que Abelardo debe convertirse, un año más, en pieza básica en el funcionamiento del equipo de El Molinón. Su regularidad, siempre le ha otorgado la



confianza de los diversos técnicos que le han tenido a su cargo. En esta ocasión, el zaguero asturiano confía en que ocurra lo mismo, para lo cual está dispuesto a derrochar otra de sus cualidades máximas: la entrega sobre el terreno de juego.

## MUCHOS POCOS

✓ El Sporting de Gijón es uno de los escasos equipos de Primera División que ha optado por no realizar ninguna adquisición de cara a la nueva temporada. El cuerpo técnico ha decidido que la plantilla está suficientemente compensada, y tan sólo se han incorporado algunos jóvenes valores del conjunto filial (Raúl, De Paz y Cela) que esperan hacerse un hueco en el primer equipo.



De Paz.

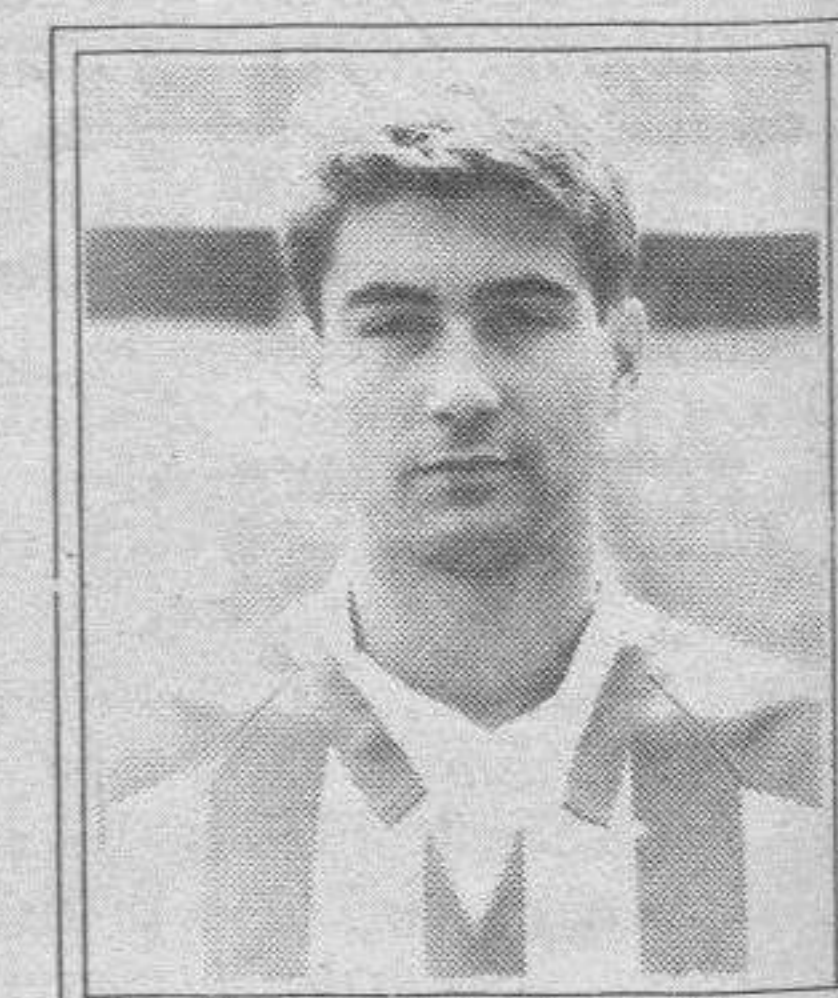
✓ También en el capítulo de extranjeros el Sporting es un equipo peculiar, pues contará tan sólo con dos: el sueco Nilson y el búlgaro Iordanov. Causó baja en el club el delantero checoslovaco Luhov, a pesar de haber causado una buena impresión.



Iordanov.

✓ Al aficionado sportinguista se le hará extraño no ver en su equipo al veterano centrocampista Joaquín, que ha dicho adiós al fútbol activo. Durante dieciséis temporadas, derramó su clase y técnica por los terrenos españoles.

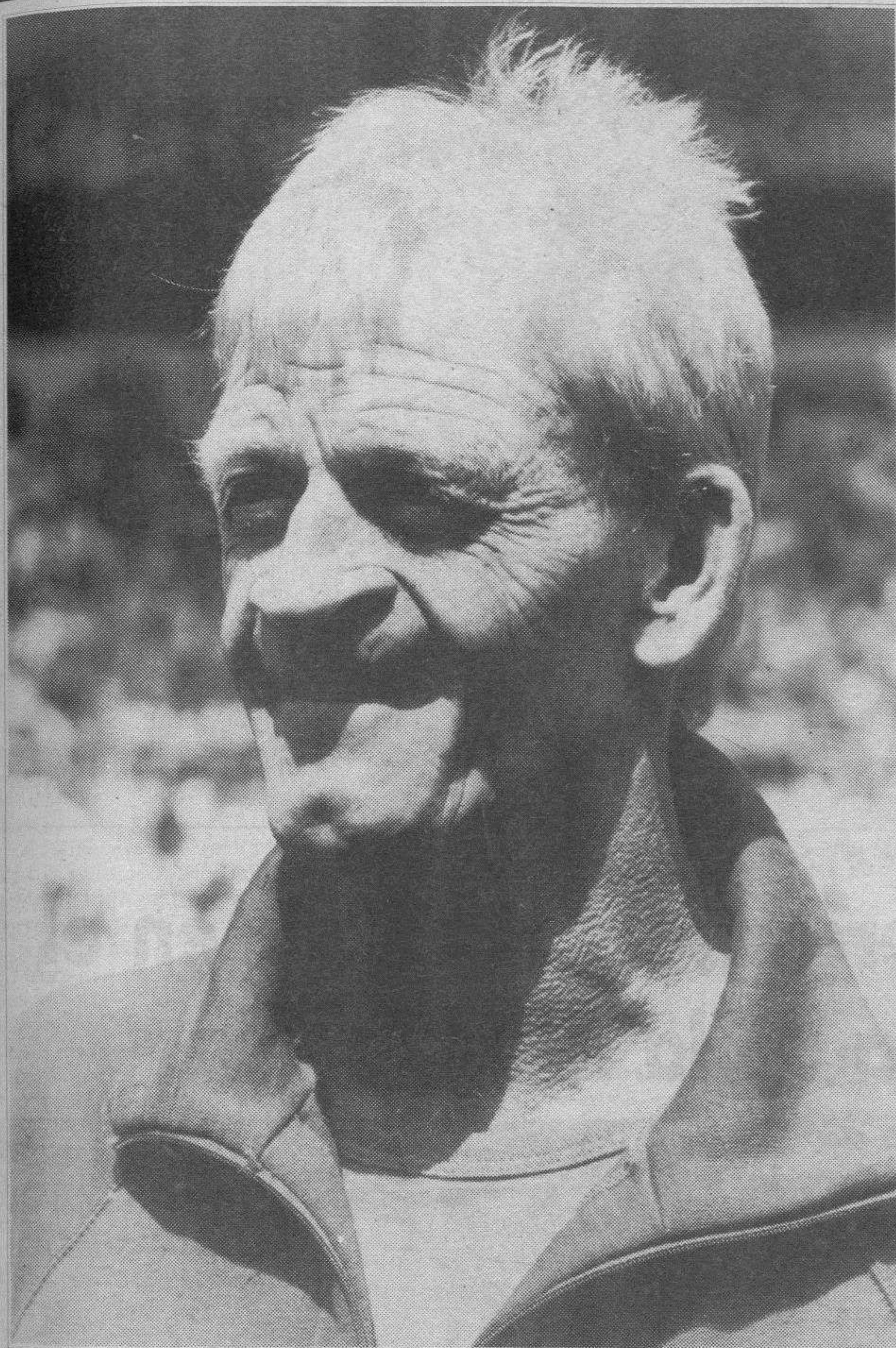
✓ Esta temporada supondrá la de la confirmación bajo los palos de un guardameta que se encuentra entre los mejores del fútbol nacional, Ablanedo. Una lesión le apartó un largo período de los terrenos de juego, pero ahora, al fin, ha vuelto por sus fueros y ha recuperado la titularidad.



Raúl.



# PELIGRO: LA FALTA DE REGULARIDAD



## EL PROTAGONISTA

### ALBERTUS JACOBS, UN HOLANDES PARA EL MOLINON

■ Aunque al aficionado español no le suene su nombre, Bert Jacobs es toda una institución entre los entrenadores del fútbol holandés. Lleva más de veinte años dirigiendo a conjuntos de su país natal. Primero fue en el Utrecht, posteriormente pasó por el Roda, Fortuna, Sparta de Rotterdam y, finalmente, estuvo en el Vitesse, al que clasificó para la Copa de la UEFA en dos ocasiones. Esta es la primera ocasión en que abandona su país, y lo hace para debutar en una Liga tan dura como es la española.

■ Jacobs, como buen entrenador holandés, es un auténtico defensor del fútbol alegre. Con él en el banquillo, la afición confía en que su equipo ofrezca una imagen marcadamente ofensiva y dé espectáculo en El Molinón. Habrá que ver, sin embargo, si el técnico se adapta a la competición española, diferente a la de su país, y en la que la gran mayoría de los conjuntos poseen un estilo de juego basado en una fuerte defensa y en el contragolpe. De lo contrario, la zaga rojiblanca asumiría excesivos riesgos.

■ La táctica que acostumbra a poner en práctica Bert Jacobs se basa en dos delanteros natos, acompañados por otros dos hombres que entran frecuentemente por las bandas, a modo de extremos. En el centro del campo, un hombre se dedica a crear y el otro a fajarse por recuperar el balón. Finalmente, la zaga actúa muy adelantada, compuesta por dos laterales de carácter ofensivo y otros dos hombres en el centro, que tratan de frenar a la delantera adversaria. Es, en suma, un esquema similar al empleado por Johan Cruyff en el Barcelona.

■ El objetivo del técnico holandés es conocer cuanto antes a cada jugador de la plantilla, para extraer de él sus cualidades más aprovechables. Uno de los aspectos que más valora del plantel de hombres con que cuenta es su baja media de edad, pues en Holanda ya estaba acostumbrado a dirigir a jugadores bastante jóvenes.

## SUS PRIMEROS PARTIDOS

1. OSASUNA	C	6 de septiembre
2. REAL SOCIEDAD	F	13 de septiembre
3. REAL MADRID	C	20 de septiembre
4. TENERIFE	F	27 de septiembre
5. BARCELONA	C	4 de octubre
6. BURGOS	F	7 de octubre
7. ATLETICO DE MADRID	F	18 de octubre
8. ALBACETE	C	25 de octubre
9. DEPORTIVO CORUÑA	F	1 de noviembre
10. VALENCIA	C	8 de noviembre

F: fuera. C: en casa.

## UN SPORTING DE ALTOS VUELOS

La transformación producida en el banquillo sportinguista, al fichar para el mismo a un hombre afamado del fútbol europeo, indica que los asturianos aspiran a alcanzar más altas cotas que en temporadas pasadas. Existe un material humano más que suficiente para ello; se cuenta con una magnífica plantilla, que conjunta jovencísimos jugadores de gran técnica y un extraordinario futuro, con otros que pueden aportar la experiencia obtenida al haber jugado varias temporadas en Primera División. Junto a ellos, un entrenador con grandes conocimientos y una afición que nunca da la espalda al equipo. Los buenos resultados deben llegar.

El problema que el Sporting ha tenido en pasadas campañas ha sido su falta de ambición, que se transformaba en una carencia total de regularidad durante las treinta y ocho jornadas ligueras. Junto a magníficos partidos en los que superaba a conjuntos punteros del fútbol nacional, realizaba malas actuaciones, perdiendo puntos que estaba capacitado para ganar. Si Bert Jacobs consigue que sus hombres superen esta cuestión y luchen al máximo en cada partido, el Sporting podría perfectamente aspirar no sólo a una plaza europea, sino a finalizar entre los primeros de la tabla.



La titularidad de la meta sportinguista estará en manos de un hombre: Juan Carlos Ablanedo. Pasada la época de desdichas, volverá a demostrar su gran calidad.

## ● PUNTO FINAL

La gran mayoría de los hombres que compone la plantilla sportinguista se han formado en tierras asturianas. Este es el fruto del excelente trabajo que realizan los técnicos de la casa, tanto en las propias instalaciones de Mareo como de seguimiento a los conjuntos modestos de la región, semillero de grandes futbolistas. Gracias a esta labor, el Sporting tiene un equipo de gran presente, pero mejor futuro. José Antonio Redondo es uno de estos hombres.



## FICHA TECNICA

**Nombre:** Real Sporting de Gijón Sociedad Anónima.

**Fundación:** 1905.

**Estadio:** El Molinón.

**Capacidad:** 45.000 espectadores.

**Número de socios:** 16.000.

## PALMARES

**Temporadas en 1ª:** 30.

**Otras:** 27 en Segunda División y 4 en Tercera División.

**Títulos:** Ninguno.



## ATLETISMO

## Isaac Viciosa, del Fútbol Club Barcelona, ganó en Melgar

□ **MELGAR/LOPEZ SANVICENTE.**— Se disputó la «Milla Urbana» de Melgar con gran éxito de público y con más de cien participantes dentro de las categorías que tomaron parte en la carrera.

Una espléndida temperatura acompañó a los atletas que se clasificaron de esta forma en sus respectivas carreras, pero teniendo en cuenta que los alevines e infantiles sólo disputaron la media milla.

### Alevines (mujeres)

- 1.ª María González (Villadiezma)
- 2.ª Salvi Calvo (Campos de Castilla)
- 3.ª Vanesa Guantes (Campor de Castilla)

### Alevines (hombres)

- 1.º Rodrigo Izquierdo (Salas de los Infantes)
- 2.º Jorge González (Club Melgar de Valladolid)
- 3.º Javier Rodríguez (Bilbao)

### Infantiles (F)

- 1.ª María Eugenia Villa (Lerma)
- 2.ª Isabel Esteban (Campos de Castilla)
- 3.ª Cristina Aparicio (Cárcel)

### Infantiles (H)

- 1.º Rodrigo Alonso (Medina de Pomar)
- 2.º Luis María Flores (Cárcel)
- 3.º José Fernández (Campos de Castilla)

### Cadetes (F)

- 1.ª Cristina Hermida (Cárcel)
- 2.ª Mari Mar Ferrero (Cárcel)
- 3.ª Silvia Lozano (Club Baloncesto Alfa)

### Cadetes (H)

- 1.º Samuel Gómez (Club Melgar de Valladolid)
- 2.º Javier Aguiar (Club Melgar de Valladolid)
- 3.º José Antonio (Astudillo)

### Junior

- 1.º Javier Ruedas (Seguros Vimar)
- 2.º Carlos Lerma (C.M. Valladolid)
- 3.º José Alberto González (C.M. Valladolid)

### Veteranos

Valeriano Viedba (Aguilar de Campó)

### Seniors (F)

- 1.ª Mari Carmen del Olmo (Melgar-Burgos)
- 2.ª Olga Pereda (RAI-77-Logroño)
- 3.ª Arancha García (León)

### Seniors (H)

- 1.º Isaac Viciosa (Fútbol Club Barcelona)
- 2.º Ramón Sainz (RAI-77-Logroño)
- 3.º Noé Alvarez (RAI-77-Logroño)
- 4.º Carmelo de la Fuente (Cárcel)

Los premios y trofeos a los vencedores fueron entregados por el alcalde de Melgar y por la reina de las fiestas, así como por representantes de la «ONCE» y de Seguros «Estrella».

La gran fiesta de la «Milla Urbana» de Melgar finalizó con una sardinada popular.

## CAZA



El perro de codorniz, con sus lances, protagonista de la caza. (Foto: Lorenzo Matías).

# Mermadas perchas de codorniz en el primer día de la media veda

## El número de capturas logradas ayer confirma las negras expectativas

□ **BURGOS.**— La apertura ayer de la media veda en Burgos y otras cinco provincias de Castilla y León confirmó, en general, las débiles expectativas de los cazadores en pos de la codorniz, especialmente, correspondientes a un año extraordinariamente seco en el que los sembrados, que no merecieron ser recogidos, difícilmente pudieron servir de cobijo a las aves, cuya presencia sigue disminuyendo cada temporada.

La irregularidad fue la nota predominante de la primera jornada, en la que la codorniz brilló por su ausencia, teniéndose que conformarse los cazadores con los pollos de la segunda puesta.

La ausencia de piezas se debió también a las tormentas de junio que forzaron la desaparición de los nidos.

Por lo que respecta a la perdiz, ayer se pudo comprobar su buena crianza, con numerosos poblados de muchos miembros.

### CONDICIONES IDONEAS

El día fue idóneo en toda la provincia, ya que la alta temperatura fue suavizada por el aire que corrió.

De cualquier forma, el resultado final puede considerarse malo. Fueron raras las perchas que superaron la docena.

Las pocas capturas obtenidas ayer vienen a dar la razón a quienes abogan por la reducción, como ha sido el caso de este año, del periodo de la media veda.

Los cazadores, sobre todo en la mitad norte de la provincia, se encontraron mieses en pie, lo que supone que la poca codorniz que parece haber aún

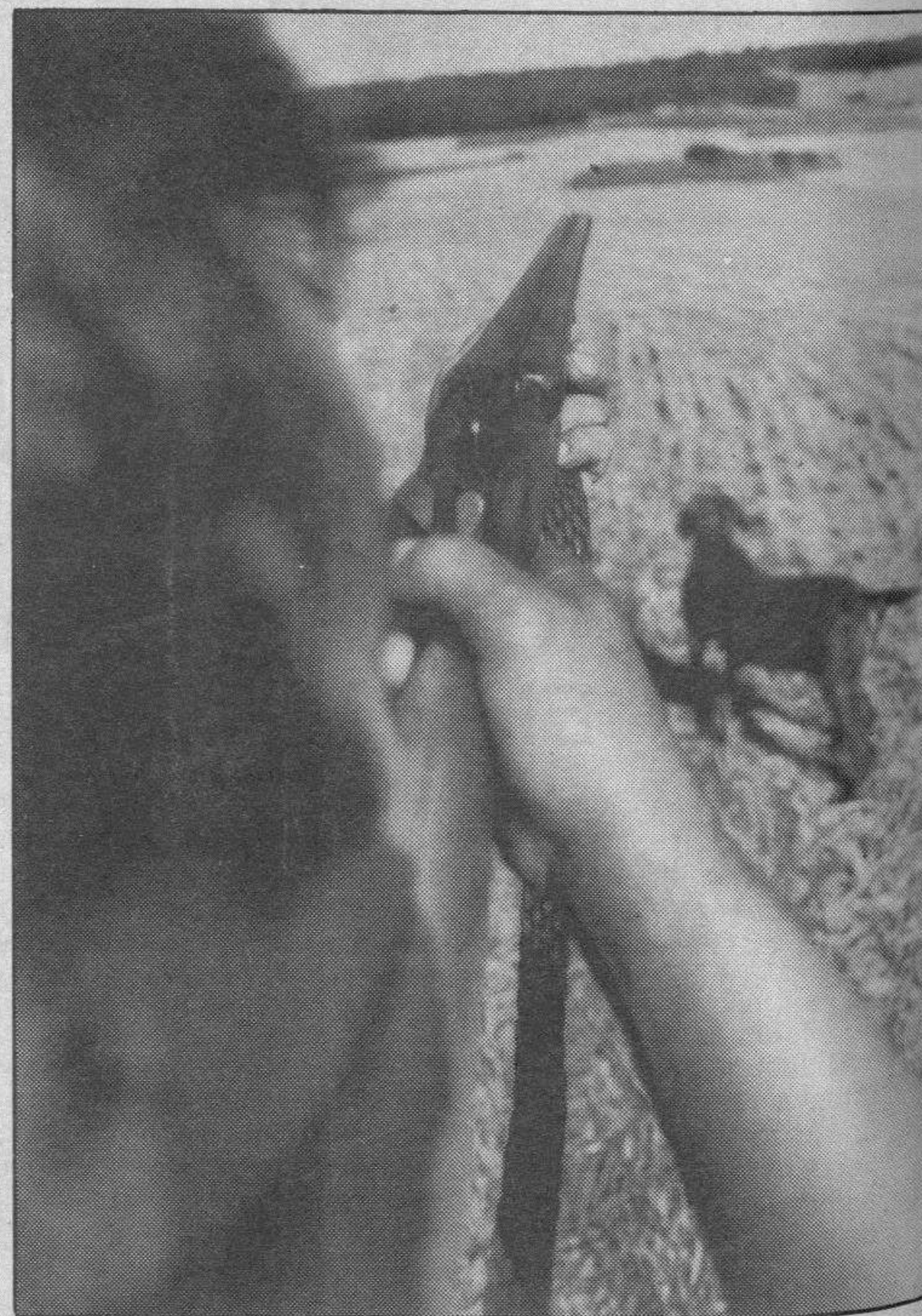
cuenta con refugios donde, como es lógico, es intocable... hasta que los trigos caigan. Igualmente, existe paja y terreno en condiciones óptimas para buscar las «africanas».

### IDENTICO PANORAMA EN EL RESTO DE LA COMUNIDAD

Los campos de Segovia, Soria, Zamora, León y el sur de Palencia, quedaron abiertos al amanecer de ayer para una media veda que no hará doblarse a las perchas de los cazadores —particularmente por lo que se refiere a las codornices—, pero a cuya jornada inaugural resulta difícil sustraerse, siquiera por tradición.

Torcaces, tórtolas, urracas, grajillas y cornejas, especies permitidas también en la media veda, son un gancho menos buscado que la codorniz por las escopetas, aunque su número sea considerablemente mayor que el de ejemplares de la «estrella» del periodo tardoestival. Con todo, en provincias como Soria —donde los cazadores pueden disparar todos los días hasta el 13 de septiembre— están facultadas casi 8.000 armas, un buen porcentaje de las cuales llegan del cercano País Vasco, de Madrid y de Cataluña.

La media veda será abierta el próximo domingo en Valladolid y en la zona norte de



Pocas veces hubo que «encarar» ayer. (Foto: Lorenzo Matías).

Palencia, con lo que el mapa regional quedará completo, pues Salamanca ha quedado exenta en 1992 y Avila tiene habilitado el deporte desde el pasado 9 de Agosto.

Salvo las excepciones de Soria y el norte de Palencia, donde los cazadores pueden salir al campo todos los días

—22 y 15 respectivamente—, la media veda significa en la mayoría de las provincias fines de semana y domingos, con casos restrictivos sugeridos por los propios cazadores como son Zamora —tres días en total— y el sur de Burgos, donde no habrá escopetas más allá del domingo próximo.



## CICLISMO

# Malcolm Elliot, del Seur, primer maillot morado del Trofeo Castilla y León

**Indurain venció en el primer sector y González Salvador en el segundo**

□ SALAMANCA/EFE.-El corredor navarro Miguel Indurain, fue el vencedor del primer sector perteneciente a la primera etapa del Trofeo Castilla y León.

El segundo sector, que finalizó en Salamanca, fue para el corredor del equipo Puertas Mavisa González Salvador que se adjudicó la victoria merced a un magnífico sprint.

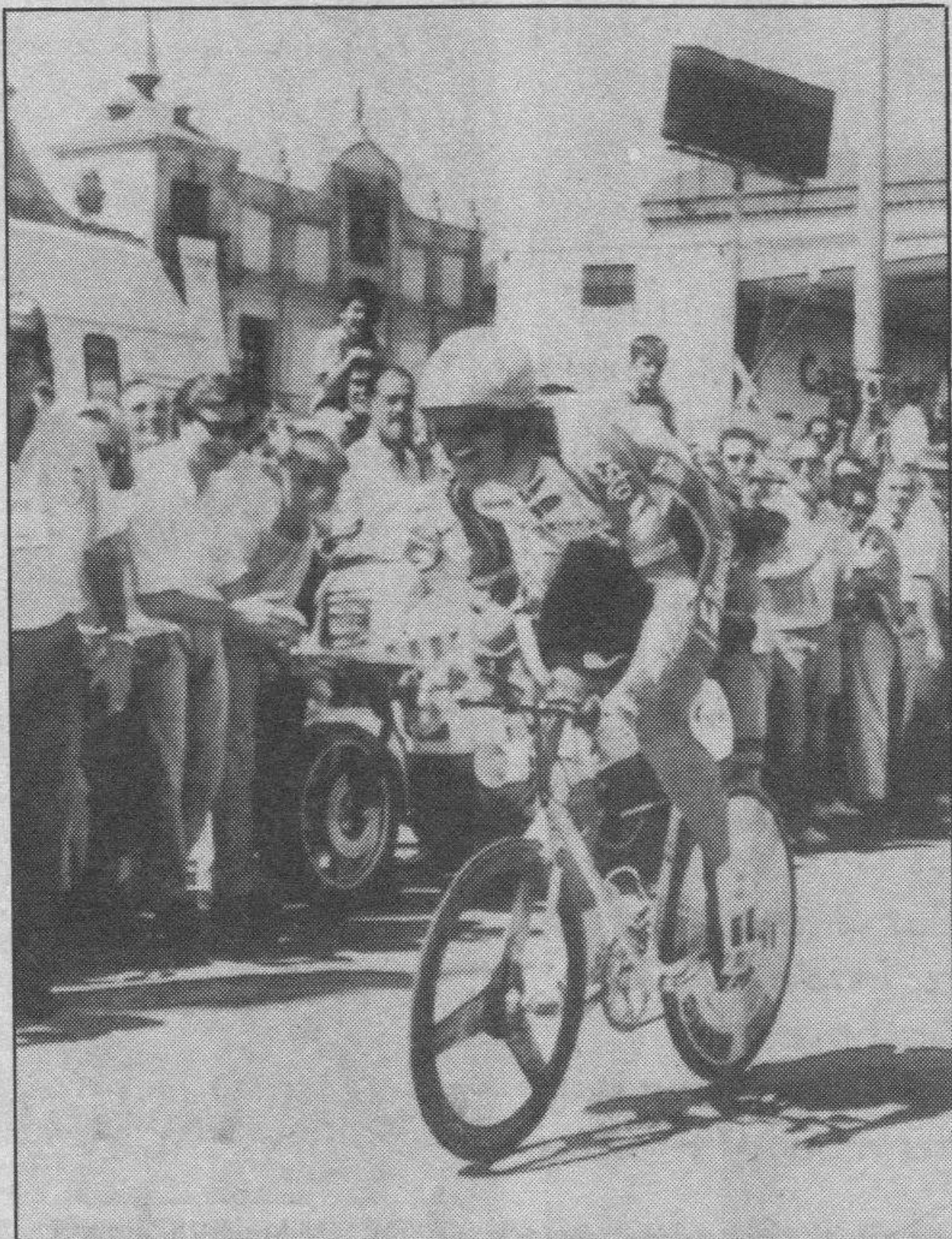
Finalmente el liderazgo final de la primera etapa de este Trofeo recayó en el ciclista británico Malcolm Elliot, que desde hoy viste el maillot morado que le acredita como el corredor que encabeza la prueba castellano-leonesa.

El itinerario del primer sector fue reducido, a última hora, a 4,900 kilómetros y no se corrieron los 7,2 previstos por la organización.

Unos 40.000 aficionados se dieron cita a lo largo del circuito y se volcaron en los gritos de aliento hacia los corredores, especialmente al reciente vencedor del Tour de Francia, así como del Giro de Italia.

Miguel Indurain cumplió todos los pronósticos y resultó el vencedor del circuito con un tiempo de 5 minutos y 36 segundos, sobre un total de 111 corredores que tomaron la salida.

El ciclista navarro se mostró muy satisfecho por alcanzar la victoria en la etapa prólogo.



Indurain se prepara de cara al mundial de Benidorm.

«Me ha parecido muy interesante este Trofeo Castilla y León y he luchado a tope para intentar la victoria en esta etapa prólogo, muy bien preparada por la organización», comentó.

«Estoy impresionado por el numeroso público asistente a lo largo del circuito, lo que prueba que en Castilla y León existe

una gran afición al ciclismo y, especialmente, en Medina del Campo», continuó el corredor de Banesto.

Reconoció Indurain que el recorrido inicial de 7,2 kilómetros le hubiera favorecido más «porque a mayor distancia mayores son mis posibilidades de triunfo».

«Estoy muy ilusionado con haber triunfado en este circuito e intentaré, por todos los medios, no sólo ganar el Trofeo sino ponerme a punto para vencer también en el Mundial de Benidorm», finalizó el corredor de Villava, que no aseguró su participación en las cinco pruebas de que consta el Trofeo de Castilla y León.

## SEGUNDO SECTOR

Juan Carlos González Salvador, del equipo Puertas Mavisa, fue el vencedor, en un apretado y emocionante sprint, del segundo sector de la primera etapa del Trofeo Castilla y León, disputado ayer por la tarde entre Medina del Campo y Salamanca, con un total de 97,7 kilómetros de recorrido.

En segundo lugar entró Weltz, ONCE, y en tercera posición Angel Edo, Kelme, junto con un nutrido grupo de corredores tras una etapa soporífera y lenta en extremo, casi tres horas tardaron, por el fuerte calor, con lo que se llegó a la meta con casi media hora de retraso sobre el horario previsto por la organización de la carrera.

El liderato de la prueba y maillot morado pasa a poder del corredor Malcolm Elliot, Seur, que entró entre los primeros clasificados en el sprint final, por delante de Miguel Indurain, que no quiso arriesgar en los últimos metros.

Miguel Angel Iglesias, del Puertas Mavisa, ocupa el liderato de las metas volantes.

Weltz se adjudicó el premio de la montaña y Lale Cubino el de primer clasificado de la región.

## Herrus, del Caja Salamanca, ganador del VI Trofeo Villa de Arcos de la Llana

□ ARCOS DE LA LLANA.-Roberto Herrus, del Caja Salamanca, consiguió la victoria del VI Trofeo Villa de Arcos de la Llana, disputado sobre un recorrido de 96 kilómetros.

En la prueba tomaron parte 42 corredores, pertenecientes a los equipos Croupa y Grúas Bellver de Burgos, Bea y Lupa de Santander, y Caja Salamanca de Palencia.

La carrera resultó muy movida durante todo el recorrido. Por Villafuerte comenzaron las primeras hostilidades, iniciadas por Jesús Belardo, de Santander, que se mantuvo escapado durante varios kilómetros, para ser alcanzado por Roberto Herrus y David Martínez, éste del Grúas Bellver.

La clasificación quedó establecida de la siguiente forma: 1.º, Roberto Herrus; 2.º, David Martínez; 3.º, José Alberto Ibáñez.

## Gran asistencia de público en la prueba provincial celebrada en Villarcayo

**Participaron un total de 65 corredores procedentes de toda la provincia**

□ VILLARCAYO.-Tuvo lugar en Villarcayo la prueba ciclista provincial que disputan las escuelas de ciclismo burgalesas, a la que acudió un buen número de asistentes a pesar del calor reinante.

A la prueba disputada en la Capital de las Merindades asistieron un total de 65 corredores procedentes de las distintas localidades de la provincia de Burgos, a excepción del equipo de Medina de Pomar que no compareció debido a problemas internos.

La prueba comenzó a las 11 de la mañana y se dio por finalizada a la 1,15 minutos de la tarde, si bien se prolongó hasta las dos de la tarde merced a la entrega de trofeos por parte del teniente de alcalde de Villarcayo, Fernando Milián y la concejala de deportes, Mercedes Alzola.

### CLASIFICACIONES

En la categoría de principiantes fue preciso dar cuatro vueltas al circuito, que constaba

de 700 metros.

Los clasificados en esta categoría quedó de la siguiente manera:

- 1.º Javier Oñurrieta (Aranda)
- 2.º Ernesto González (Villarcayo)
- 3.º Juan González (Villarcayo)
- 4.º Sergio Martínez (Villarcayo)
- 5.º Fco. Javier Cortés (Aranda)

Para los alevines se estipuló un recorrido de ocho vueltas al circuito, clasificándose los ciclistas así:

- 1.º Andoni Media (Medina)
- 2.º Víctor García (Miranda)
- 3.º Alberto Linaje (Villarcayo)
- 4.º Jesús Calzada (Santo

Angel)

5.º Juan Carranza (Aranda)

En lo que se refiere a los infantiles, y dado el elevado número de participantes, fue necesario disputar eliminatorias de dos mangas de doce vueltas cada una. La final constó de doce vueltas al circuito, resultando así la clasificación final:

- 1.º Roberto Puente (Sprintem)
- 2.º Javier Leal (Aranda)
- 3.º Alvaro Moneo (Aranda)
- 4.º David Juez (Aranda)
- 5.º David González (Santo Angel)

### PROXIMAS PRUEBAS

La próxima prueba a disputar, en lo que a competiciones provinciales se refiere, tendrá lugar en la localidad de Melgar de Fernamental el domingo, día 30.

A continuación, será Aranda de Duero la anfitriona de la prueba, el próximo día 6 de Septiembre, y finalmente le tocará el turno a Miranda de Ebro, el día 12.

## Ekimov, con su experiencia, triunfó en Zurich

□ ZURICH/EFE.-El ruso Viatcheslav Ekimov, del equipo Panasonic, ha ganado el Campeonato de Zurich, octava prueba puntuable de la Copa del Mundo de ciclismo, tras demarrar en los últimos dos kilómetros y abandonar a sus dos compañeros de fuga, el neoprofesional estadounidense Lance Armstrong y el belga Jan Nevens.

Ekimov llegó a la meta con una ventaja de 15 segundos sobre Armstrong, que ha pasado al profesionalismo tras los Juegos Olímpicos de Barcelona, y Nevens. El corredor ruso, de 26 años, logró de este modo su primera victoria en una de las clásicas de la Copa del Mundo.

El Campeonato de Zurich se desarrolló en un circuito de 48 kilómetros, al que los corredores tuvieron que dar cinco vueltas, para completar los 240 kilómetros del recorrido, y en los que Ekimov invirtió un tiempo de 6 horas y un minuto, a una media de 39,988 kilómetros hora.

Ya en el kilómetro 16 se vivió un momento apasionante, con la escapada del italiano Claudio Chiappucci (Carrera), el mexicano Raúl Alcalá (PDM), los suizos Alex Zuelle (ONCE) y Fabian Jeker (Helvetia), el alemán Henrich Trumheller y el francés Charlie Mottet (RMO).

Seis kilómetros más adelante se formó una nueva escapada, que resultó decisiva para el desenlace final de la carrera. Armstrong (Motorola), Nevens (Lotto), Ekimov (Panasonic), los italianos Guido Bontempi (Carrera) y Bruno Leali (Mercatone Uno), el irlandés Martin Earley (PDM) y el danés Jhonny Weltz (ONCE) aprovecharon la última subida al alto de Regensberg para conseguir una ventaja de 40 segundos sobre el pelotón.

A falta de dos kilómetros para la meta, Ekimov lanzó un ataque que pilló desprevenidos a sus compañeros de escapada y que le bastó para alzarse con la victoria.

El Campeonato de Zurich se caracterizó además por la discreta actuación de los corredores españoles de los equipos Lotus, ONCE y Clas.

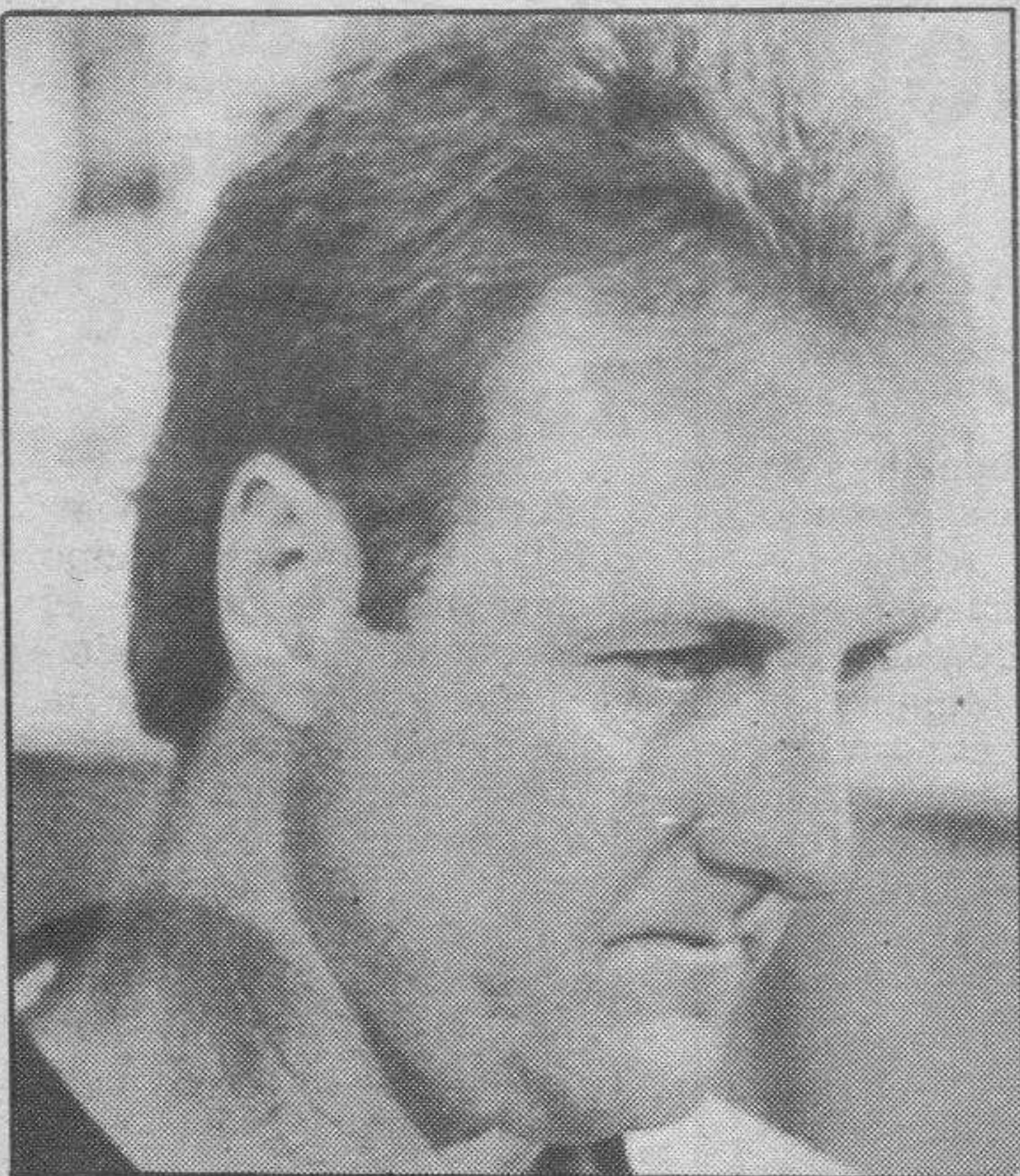
La próxima carrera puntuable para la Copa del Mundo será el Gran Premio de las Américas, que se disputará en Montreal el día 4 de octubre.

### CLASIFICACION

- 1.º Viatcheslav Ekimov (CEI/Panasonic) 6h.00:01
- 2.º Lance Armstrong (USA/Motorola) a 15
- 3.º Jan Nevens (BEL/Lotto) a 15
- 53.º Claudio Chiappucci (ITA/Carrera) a 59
- 58.º Stephen Roche (IRL/Carrera) a 59
- 63.º Gianni Bugno (ITA/Gatorade) a 59.



## BALONCESTO



Larry Bird, pensativo, durante la rueda de prensa en que anunció su despedida del baloncesto.

No pudo más, tras dos años de apretar los dientes conteniendo el dolor que una grave lesión le produce en la espalda, Larry Bird, el pájaro, ha dicho basta, y con él se va uno de los mejores jugadores de la NBA.

## Adiós a Larry Bird, el fin a una era del baloncesto

**L**A retirada de Larry Bird permitió a sus amigos, compañeros y conocidos machacar todos los tópicos conocidos a manera de epítafio: «es el fin de una leyenda», «el era la perfección» o «jamás habrá otro como él», son algunas cosas que se han dicho del genial alero de los Celtics.

«Con su retirada, el baloncesto norteamericano ha roto el molde; era el mejor de los mejores, un auténtico luchador»; así reaccionó Pat Riley, entrenador de los «Nicks» de Nueva York cuando supo de la retirada de Bird por sus problemas de espalda.

No menos expresivo fue el presidente de los Celtics, Red Auerbach, quien trece años atrás tuvo la genialidad de descubrir al jugador de Indiana.

«Cuando vino aquí parecía un auténtico muchacho del campo; pero sólo me hizo falta mirarle a los ojos para descubrir el alcance de su inteligencia», dijo Auerbach.

El presidente de los Celtics añadió que «nadie como él estaba tan motivado para jugar y nadie tenía un juego tan efectivo como el de él».

David Stern, comisionado de la Liga Profesional norteamericana (NBA), aseguró que la contribución de Bird a este deporte ha sido definitiva y será recordada por décadas.

«Larry Bird ha contribuido a definir la manera en la que toda una generación de aficionados al baloncesto acude a los partidos de la NBA. En el futuro, los grandes jugadores serán juzgados de acuerdo con los patrones por él creados; creo que nunca habrá otro Larry Bird», afirmó el comisionado.

Para Dennis Johnson, compañero de Bird en los Celtics desde 1983 hasta 1990, «la Liga iba cuesta abajo cuando dos

grandes jugadores, Larry Bird y Magic Johnson, llegaron para rescatarla; ambos llevaron el peso de la NBA en sus espaldas y lo ha hecho con un éxito asombroso». «Magic», retirado desde el pasado noviembre por estar enfermo de SIDA, tampoco fue parco en palabras para su mayor rival desde los tiempos en los que ambos jugaban en la liga universitaria.

«Larry ha sido el único jugador al que he temido en el campo de juego y ha sido el más inteligente contra el que nunca haya jugado; siempre me gustó competir con él porque me obligaba a sacar lo mejor que llevo dentro como jugador», dijo Johnson quien medita su vuelta al baloncesto profesional.

Lo cierto es que con la retirada de Bird y la desaparición de Johnson se pone fin a toda una era del baloncesto norteamericano de la que, en principio, Michael Jordan, líder de los «Bulls» de Chicago, se perfila como primer heredero.

Los únicos que parecen alegrarse de su retirada son los miembros de su propia familia quienes,

durante los últimos dos años, han sufrido cada vez que Larry salía al campo de juego con su espalda dolorida.

La madre del jugador, Georgia, de 66 años, no podía ocultar su emoción: «Sé que ahora se presentan tiempos muy difíciles para mi hijo pero, en su estado, retirarse es lo mejor que podía hacer».

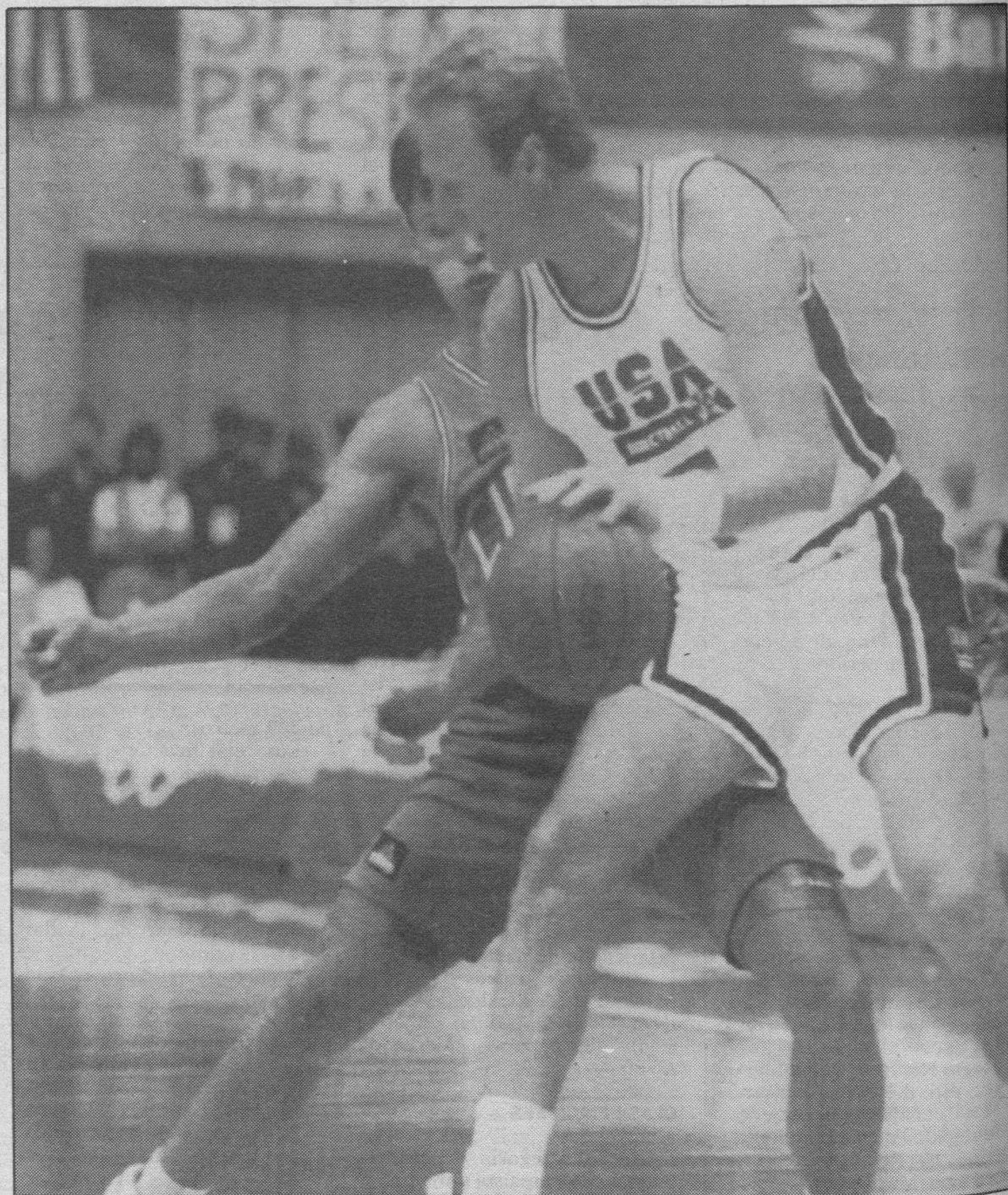
La madre de Bird aún vive en el pueblo natal de éste, French Lick (Indiana), y los vecinos no han dejado de acercarse por su casa para preguntar por su hijo. «Aquí todos quieren a Larry, es como un héroe nacional, y confían en que, a partir de ahora, tenga más tiempo para visitar el pueblo».

**Pat Riley: «Con su retirada el baloncesto norteamericano ha roto el molde»**

**Magic: «Larry ha sido el único jugador al que he temido en el campo de juego y el más inteligente»**



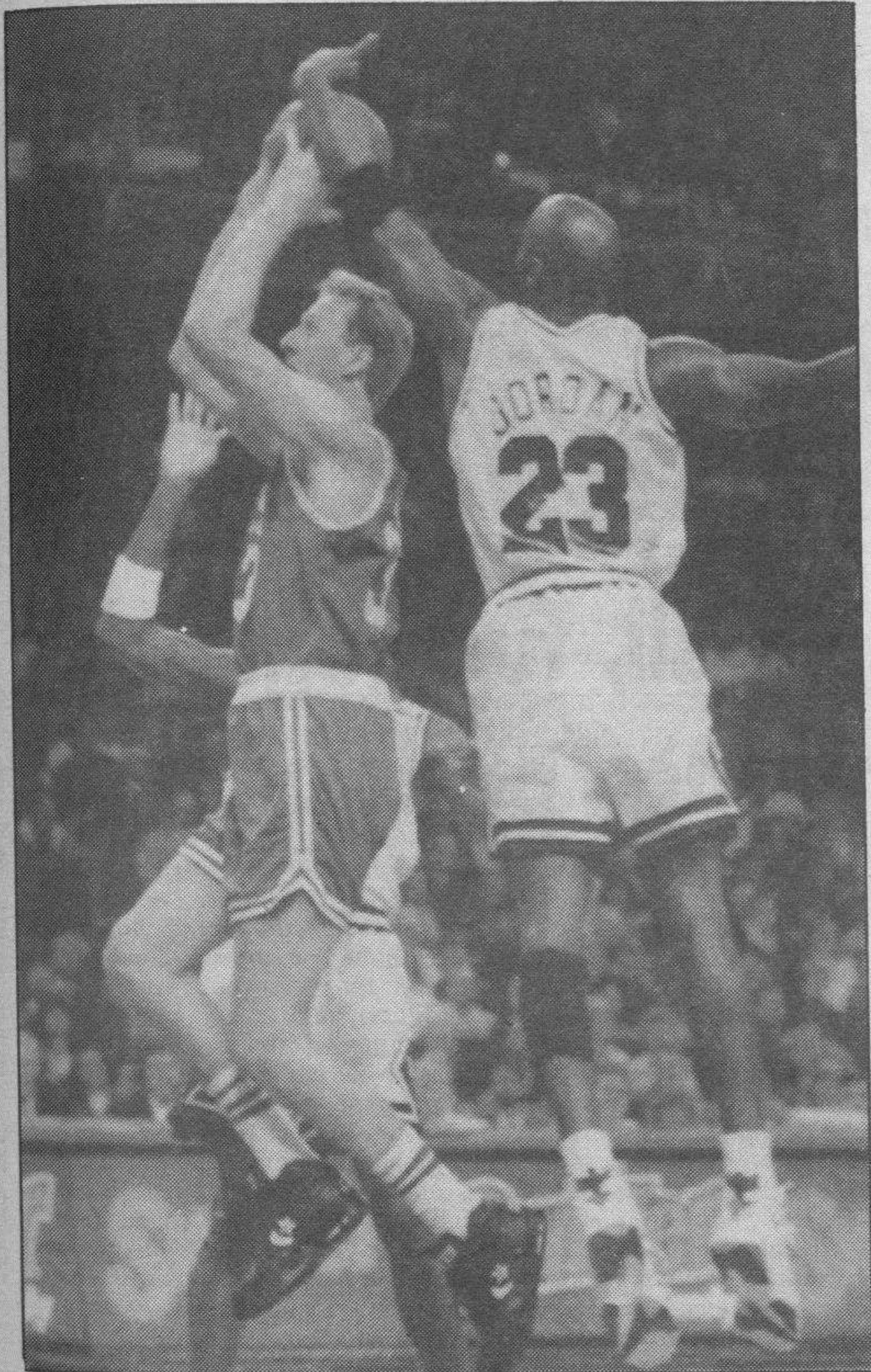
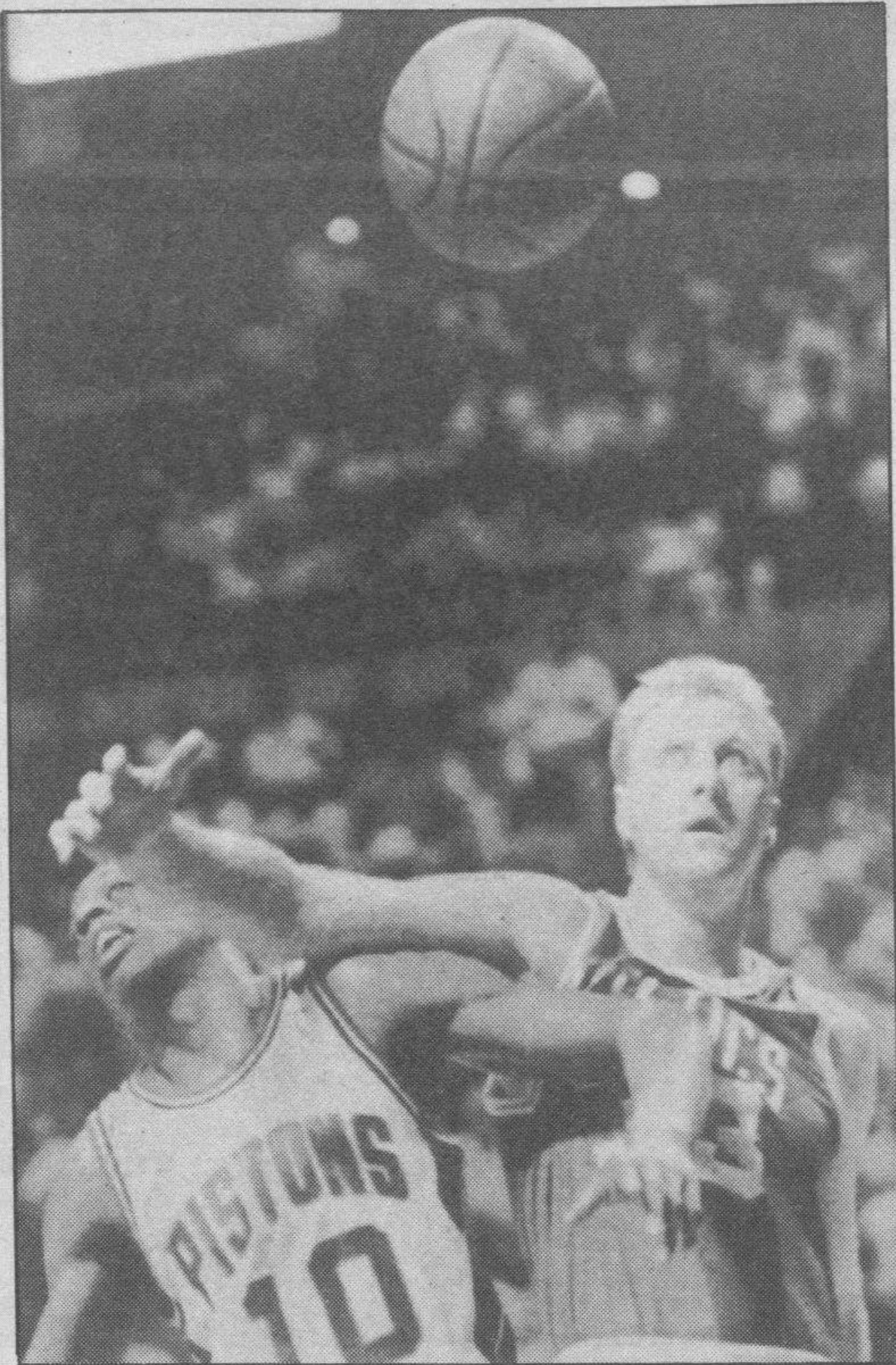
Bird, el pasado día 18, al anunciar su despedida con el presidente del Boston Celtics sobre el parquet del Garden.



El alero del Boston en uno de sus últimos partidos, ante Lituania en Barcelona 92.



## BALONCESTO



Estas imágenes serán parte de la vida de Larry Bird. Bird, que aparece arriba entre sus compañeros nada más conseguir la medalla de oro, viste también la camiseta del Celtics, el equipo que le llevó a la gloria y al que dio también tres anillos. Junto a estas líneas, al lado de Antonio Mencía, con motivo de una entrevista.

## Todos le vamos a echar de menos

ANTONIO J. MENCIA

**D**ESDE sus doscientos seis centímetros de altura nada parecía indicar la facilidad con que íbamos a mantener esa entrevista. Por otra parte, la dificultad de no compartir el idioma me parecía aparentemente que no iba a facilitar en un principio las cosas. Nada más lejos de la realidad, Larry Bird, con el que tuve ocasión de compartir una conversación durante una visita que realizó a Madrid, facilitaba el trabajo a los medios de comunicación y era querido entre sus compañeros. No en vano, todo han sido palabras de elogio cuando el pasado sábado anunciaba su retirada definitiva del baloncesto.

«En este deporte hay que jugar todo o nada», me diría entonces, y ya en aquella ocasión no se encontraba satisfecho con su rendimiento, habían comenzado los dolores en su maltrecha espalda y el balance de una maravillosa década, la de los ochenta, que le consagró al estrellato, empezaba a declinar.

**«En el baloncesto hay que jugarlo todo o nada y no podría participar sólo en la mitad de la competición; no va con mi forma de jugar, ni mi forma de ser»**

Bird, que llevaba 17 años jugando a este deporte, sufría un dolor de espalda que se le extendía de la cabeza a los pies cada vez que hacía un esfuerzo. Deja ante sí un asombroso historial deportivo. En aquella conversación madrileña me confiaba que cuando se retirase del baloncesto lo echaría de menos «pero me estoy preparando para ello». Su historial es asombroso, fue declarado en tres temporadas MVP, jugador más valioso de la NBA, y ha obtenido tres títulos absolutos además de participar en 11 ocasiones en el equipo de las estrellas.

Sin embargo, difícilmente olvidará las Olimpiadas de Barcelona, a pesar de sus 35 años fue uno de los primeros que acudió a la llamada del seleccionador junto a su amigo Magic. Con Bird se ha ido uno de los mejores jugadores de los últimos tiempos.





## MOTOCROSS

## Burgos copó el podium en San Esteban de Gormaz

□ **SAN ESTEBAN DE GORMAZ (SORIA).**— Francisco Javier Fernández, piloto de Miranda de Ebro se impuso en la prueba de motocross celebrada en la localidad soriana de San Esteban de Gormaz, que es puntuable para el campeonato de Castilla y León de esta modalidad deportiva.

La carrera, corrida a dos mangas, tuvo lugar en el circuito denominado «Cabeza de Perro» que tiene una longitud de 1.800 metros.

La primera de las mangas se inició sobre las doce del mediodía y la segunda y última comenzó a la una y cuarto de la tarde.

Tomaron parte en la prueba treinta y dos pilotos de la comunidad castellano-leonesa, de los que doce de ellos pertenecen a Burgos y su provincia.

La prueba soriana estuvo organizada por el Motoclub «Lairón» y patrocinada por el Ayuntamiento de San Esteban de Gormaz.

No hubo mangas clasificatoria, pero sí en cambio media hora para entrenamientos libres y cinco vueltas al circuito para colocar a los pilotos en su puesto en la parrilla de salida.

### LAS DOS MANGAS

Disputada la primera manga arrojó la siguiente clasificación:

- 1.º Francisco Javier Fernández (Miranda de Ebro)
- 2.º Roberto Rodríguez (Villanueva de Argaño)
- 3.º Pedro Javier Antón (Segovia)
- 4.º Angel Alonso (Gómez-Sarracín)
- 5.º Juan Carlos Ibeas (Burgos)
- 6.º Andrés Esteban (Aranda de Duero).

La segunda manga no tuvo demasiadas modificaciones en cuanto al puesto ocupado por los pilotos, respecto de la anterior, a no ser la progresión de Juan Carlos Ibeas que ascendió hasta el tercer lugar de la tabla clasificatoria.

- 1.º Francisco Javier Fernández
- 2.º Roberto Rodríguez
- 3.º Juan Carlos Ibeas
- 4.º Pedro Luis Covarrubias (Burgos)
- 5.º Pedro Javier Antón.

Del resultado de las dos mangas se desprende que el vencedor absoluto de la carrera fue el piloto de Miranda de Ebro, Francisco Javier Fernández al que escoltaron, en segundo lugar, otro burgalés Roberto Rodríguez de Villanueva de Argaño y, en tercer lugar, Juan Carlos Ibeas.

Tras los tres burgaleses se clasificaron:

- 4.º Pedro Javier Antón
- 5.º Angel Fernández Álvarez
- 6.º José Antonio García Serrano (Zamora)
- 7.º José Valero (Soria)
- 8.º Chindasvinto Peña (Villarayo).

Bastante público presenció la carrera a pesar del fuerte calor reinante y la organización de la prueba fue perfecta con un circuito cuidado al máximo en todos sus detalles.

## MOTOCICLISMO



Luca Cadalora, en 250 c.c., se está «aburriendo» de descorchar el champán de los campeones. (Foto: Reuter).

## Aspar, fantástico en Brasil, fue segundo tras remontar veinticinco posiciones

JULIAN COMPANY/COLPISA  
SAO PAULO

□ El español Jorge Martínez Aspar fue el gran protagonista del Gran Premio de Brasil disputado ayer en el circuito de Interlagos, a pocos kilómetros de Sao Paulo. El valenciano consiguió un espléndido segundo lugar en la categoría de 125 tras una excepcional carrera en la que remontó veinticinco posiciones.

El piloto de Honda-Coronas, que había sido el más rápido en los entrenamientos no cronometrados, se vio perjudicado por una polémica decisión de los comisarios que consideraron válida una tanda de entrenos de sólo ocho minutos de duración (fue interrumpida por la niebla), lo que le obligó a tomar la salida desde la sexta línea de la parrilla de salida. Al encenderse el semáforo verde, aún perdió un par de posiciones, pero pronto empezó a atacar recuperando posiciones sin cesar. Al final del primer giro era 18º, en la siguiente ya era 12º, y al cumplirse la séptima había alcanzado la cuarta plaza y empezaba la caza de los hombres de cabeza, que ya estaban muy lejos. Mientras el alemán Raudies, aprovechando la enorme potencia de su moto, se afirmaba en la primera plaza, Jorge iba acercándose a los italianos Casanova y Gramigni, que se disputaban la segunda plaza.

Apurando al máximo cada

**Los títulos de 125 y 500 se decidirán en Sudáfrica, con Gramigni y Rainey como favoritos**

**Ganaron Rainey, Cadalora y Raudies**

frenada, el español iba limando segundos hasta que, a cuatro giros del final se colocaba segundo. Con el trabajo más duro hecho, Jorge mantenía unos metros de ventaja que le daban su mejor clasificación de los dos últimos años y confirmaban que su excepcional clase de piloto sigue intacta.

Mención especial para Carlos Giró, que llegó a la novena plaza tras partir de la última línea de parrilla y brillante operación de Gramigni que llegará a Sudáfrica como gran favorito al título.

**EN 500, RAINEY ES EL NUEVO FAVORITO AL TITULO**

El americano Wayne Rainey, cómodo vencedor del Gran Premio de Brasil en el que no tuvo ninguna oposición

seria, se ha convertido en el gran favorito para conseguir la corona del medio litro. A pesar del sobrehumano esfuerzo de Doohan, que corrió en unas condiciones físicas lamentables, el australiano que adelantó su reaparición en un intento desesperado de contener la remontada de Rainey, no pudo ir más allá de la décimo segunda plaza. Al no entrar Doohan en los puntos, la victoria de Rainey le coloca en una situación inmejorable para renovar su título en Sudáfrica. Al americano de Yamaha le bastará por terminar en Kyalami por delante de su rival para lograr su objetivo, lo que parece seguro ya que difícilmente Doohan podrá rendir en Sudáfrica mucho más que ayer.

La carrera de Interlagos fue de las más aburridas de la temporada. Rainey se marchó en solitario desde el principio, fue aumentando su ventaja a razón de un segundo por vuelta hasta llegar a tener un avance de trece. A partir de ese momento se limitó a mantener el hueco siguiendo las indicaciones de su box.

El segundo lugar fue para John Kocinski al que Chandler presentó batalla algunas vueltas tan sólo. Lo más entretenido fue el forcejeo que por la cuarta posición mantuvieron Gardner, Duhamel y Crivillé. Tras rodar juntos toda la carrera, el australiano consiguió unos metros de ventaja en las dos últimas vueltas. En

el esfuerzo final, el canadiense Duhamel se impuso al español por tan sólo una rueda de diferencia.

Juan Garriga duró muy poco en carrera, ya que en la primera vuelta se salió de la pista al ser golpeado por detrás en una frenada. Peor suerte sufrió el gallego Juan López Mella que, en su reaparición tras cuatro carreras de ausencia, cayó en la vuelta de reconocimiento al dar gas con el neumático frío. Mella sufre tres pequeñas fracturas en las manos, que no le impedirán, según el doctor Daza, que le atendió en la pista, tomar parte en la carrera de Sudáfrica, dentro de quince días.

**DEMOSTRACION MAGISTRAL DE LUCA CADALORA**

La carrera de 250 vio una nueva demostración de los italianos, que dominaron aplastantemente el cuarto de litro durante toda la temporada.

Una vez conseguido su objetivo de renovar el título, Luca Cadalora, que se había visto obligado a pilotar con un mínimo de riesgos en las últimas pruebas, decidió demostrar a sus jóvenes compatriotas quien es el mejor de la categoría. A pesar de la dura resistencia que le opusieron tanto Biaggi como Chili, Luca se deshizo de ellos y se colocó en cabeza hasta el final. Alberto Puig, octavo, fue el primer español.



## POLIDEPORTIVO

## ■ TENIS

## Arrese se impuso en el Gran Premio CAM de Alicante

□ **ALICANTE.**—Jordi Arrese, medalla de plata en los Juegos Olímpicos de Barcelona, venció a González López por 6-1 y 6-4 en la final del Gran Premio CAM que se celebró en el Club de Campo de Muchamiel.

Arrese, que exhibió un gran momento de forma, derrotó sin problemas a López, que en semifinales dio la sorpresa al eliminar a José Antonio Conde, campeón de Cataluña.

El ganador se ha llevado un total de 400.000 pesetas, mientras que el finalista Gonzalo López se llevó 200.000 pesetas en el torneo de mayor prestigio dentro del panorama tenístico de la Comunidad Valenciana.

## Pete Sampras ganó la final al favorito Jim Courier

□ **INDIANAPOLIS.**—El estadounidense Pete Sampras, cabeza de serie número dos y tercero en la clasificación mundial, venció en la final del torneo de tenis de Indianápolis a su compatriota Jim Courier.

Sampras, que eliminó en semifinales al alemán Boris Becker, solventó en dos sets, 6-4 y 6-4, la final del torneo, dotado con 1,4 millones de dólares en premios (unos 140 millones de pesetas) y valedero para el circuito de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP).

Pete Sampras se anotó de este modo su cuarta victoria en esta temporada, en la que ya había ganado los torneos de Filadelfia, Kitzbuehel y Cincinnati.

## ■ GOLF

## Arturo Martínez, vencedor en Salas de los Infantes

□ **SALAS DE LOS INFANTES.**—Ayer, domingo, tuvo lugar una prueba de golf en la localidad de Salas de los Infantes que comenzó a las 9,30 horas de la mañana y cuyo recorrido constó de 18 hoyos, par 66.

Arturo Martínez, con 66 golpes, fue el vencedor de la prueba, en la que participaron alrededor de 40 golfistas. La clasificación de los primeros 10 participantes, con diferencias de tan sólo cuatro hoyos, es un claro ejemplo de lo reñida que resultó la prueba.

## Victoria de Singh en el Abierto de Alemania

□ **ALEMANIA.**—El golfista Vijay Singh, de las Islas Fidji, se proclamó campeón del Abierto de Alemania, con 262 golpes, tras la disputa de la última jornada en la que también finalizó con la mejor tarjeta de todos los participantes, 64 golpes, mientras que el español José Carriles fue segundo.

Singh igualó por segundo día consecutivo el récord del campo con 64 golpes, ya que ayer realizó igual número de golpes y logró de este modo su cuarta victoria en el circuito europeo, y la segunda en este año.

El español José Carriles concluyó en segunda posición, pero a once golpes de Singh.

## ■ ATLETISMO

## Ríos y Gómez, vencedores de medio maratón

□ **MADRID.**—Rocío Ríos y Alejandro Gómez han sido los vencedores del primer Campeonato de España de medio maratón (21.097 metros), que se disputó ayer en un circuito urbano de 10,5 kilómetros en San Sebastián de los Reyes.

Juan Crespo marcó el ritmo en los primeros kilómetros en tanto que Alejandro Gómez marchó en un segundo grupo hasta que faltaban dos kilómetros para la meta. En ese momento el gallego atacó y se fue en solitario en busca de la victoria. El grupo perseguidor fue el que tomó un camino equivocado.

En la rama femenina, Nuria Pastor puso un ritmo demasiado fuerte al principio y cuando Rocío Ríos la adelantó en el kilómetro trece, optó por abandonar.

Los tres primeros clasificados de estos campeonatos irán al Campeonato Mundial de esta distancia, que se disputará en Gateshead (Inglaterra) el 20 de septiembre próximo.

## ■ CROSS

## Destacada actuación del club Sancinar en el «San Roque»

□ **BILBAO.**—El equipo Sancinar de Medina de Pomar tuvo una brillante actuación en el XII Campeonato de Cross de San Roque celebrado ayer en Bilbao.

El cross tuvo lugar en la subida al Pagasarri, con un recorrido de 8 kilómetros, de los cuales tres de ellos contaban con un desnivel del 18%, lo que explica la dureza de la prueba.

Los componentes del Sancinar premiados fueron M<sup>a</sup> Carmen Ortega y Víctor Manuel Torre, con un primer puesto en la categoría infantil, Ricardo Martínez, primero en cadete, y Angel López que finalizó tercero en la categoría senior.

## TENIS

## Roberto Antón y Rodrigo Bou vencieron en las categorías individuales masculinas

□ **BURGOS.**—En las magníficas instalaciones de los Pinos en Medina de Pomar se ha celebrado el VII Campeonato de Tenis Open Piscina los Pinos, con una excelente participación de los mejores jugadores del País Vasco, Cantabria y Burgos.

Cabe destacar el excelente nivel demostrado por nuestros jugadores burgaleses, ya que todos ellos o ganaron el Torneo o alcanzaron las semifinales o finales, tal es el caso del jugador

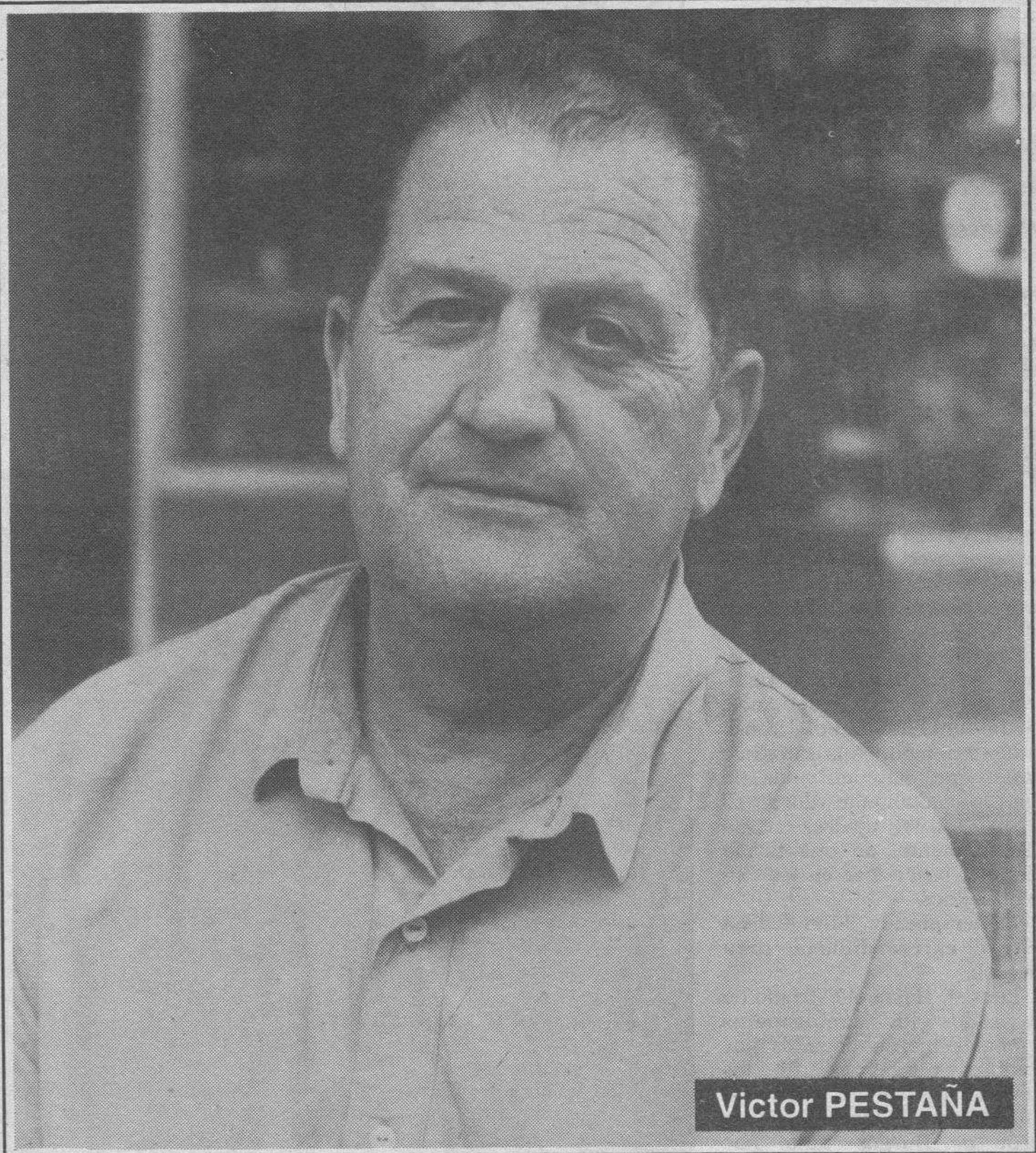
Diego Torres y los mirandeses David Hernández y David Fraile.

Los ganadores, en categoría infantil fue Rodrigo Bou.

En la categoría cadete el vencedor fue Roberto Antón, que repitió su triunfo en la categoría junior. La final cadete la disputaron los burgaleses Diego Torres y Roberto Antón, y el resultado fue de 6-1, 6-4, a favor de Roberto. La final infantil la disputaron Alfonso García Muriel de Cantabria y Rodrigo

Bou de Burgos, venciendo éste último por el tanteo de 6-3, 7-6.

La final juvenil fue la más disputada. Igor Martín de Vitoria y Roberto Antón, de Burgos, ofrecieron un excelente partido resuelto a favor de Roberto por 7-5, 7-6. Destacar la organización de Francisco Hoyos y Antonio Gallardo que repartieron 125.000 pesetas en premios donadas por la Caja de Ahorros Municipal, patrocinadora del torneo.



Victor PESTAÑA

## PARA MI, SER SOCIO DEL REAL BURGOS, ES UN ORGULLO

Haz como yo, hazte socio del Real Burgos, C.F. Siente el orgullo de animarlo deportivamente. De ver jugar a tú equipo con los grandes del Fútbol Español. De verle en lo más alto. El Real Burgos es algo muy nuestro.

Si deseas más información, ven a nuestras oficinas y consulta las nuevas modalidades de carnets para esta temporada.

*¡ Te necesitamos !*

### REAL BURGOS, C.F. S.A.D.

Horario de nuestras oficinas

De lunes a viernes: de 10 a 13'30 h. Tardes de 5 a 8'30 h.

Sábados: de 10'30 a 13'30 h.

Campo de Fútbol El Plantío. C/. El Plantío s/n. Tlf. 237860. Fax 210819





## ENTREVISTA CON EL PRESIDENTE DE LA DELEGACION TERRITORIAL DE AJEDREZ

El ajedrez, evidentemente, es un deporte minoritario. Ni siquiera el propio presidente de la Delegación Territorial sabe si realmente es eso, un deporte. Pero la verdad es que hay gente ciertamente interesada en ello, y que a cambio no reciben ni una sola ayuda. Muy pocos viven del ajedrez, pero gusta, y Burgos está a la cabeza en lo que a ajedrecistas federados se refiere.

# MIGUEL ANGEL MARTIN

## «Ojalá hubiera en Burgos un Torneo como el de Linares»

**«Es irrisorio el presupuesto que tenemos en la Delegación»**

**«El ajedrez no se sabe muy bien si es un arte, una actividad lúdica, un deporte...»**

PILAR C. GARCIA DE LA GRANJA  
BURGOS

**A**CTUALMENTE Burgos está a la cabeza en lo que se refiere al ajedrez en Castilla y León. Por un lado, es la provincia que mayor número de licencias federativas posee, tanto a nivel infantil como juvenil y adultos, y por otro, es la que más clubes federados tiene en su haber.

Según comentaba el presidente de la Delegación Territorial de ajedrez, Miguel Angel Martín «en la actualidad, posiblemente tengamos la mitad de clubes que hay en toda la región, exactamente doce. El año pasado el ajedrez creció inusitadamente, de una forma increíble, basándose en los éxitos obtenidos».

**-La temporada 90-91 fue en ajedrez extraordinaria para Burgos...**

-Pues sí. Hasta el extremo de que todos los campeonatos regionales fueron copados por jugadores burgaleses. En los Campeonatos cadete territorial e infantil, todos los campeones fueron de Burgos, tanto por equipos como individual.

Basándonos en todo ello, esta temporada ha tenido lugar una explosión de nuevas licencias.

**-¿Por qué el ajedrez es un deporte minoritario?**

-Lo es, lamentablemente, pero si comparamos la situación actual con anteriores veremos que ha progresado. Hay una razón, existen muy pocas personas que puedan vivir única y exclusivamente de ello. Sólo lo hacen los maestros o los grandes profesionales. Por lo tanto la afición es más deportiva que económica.

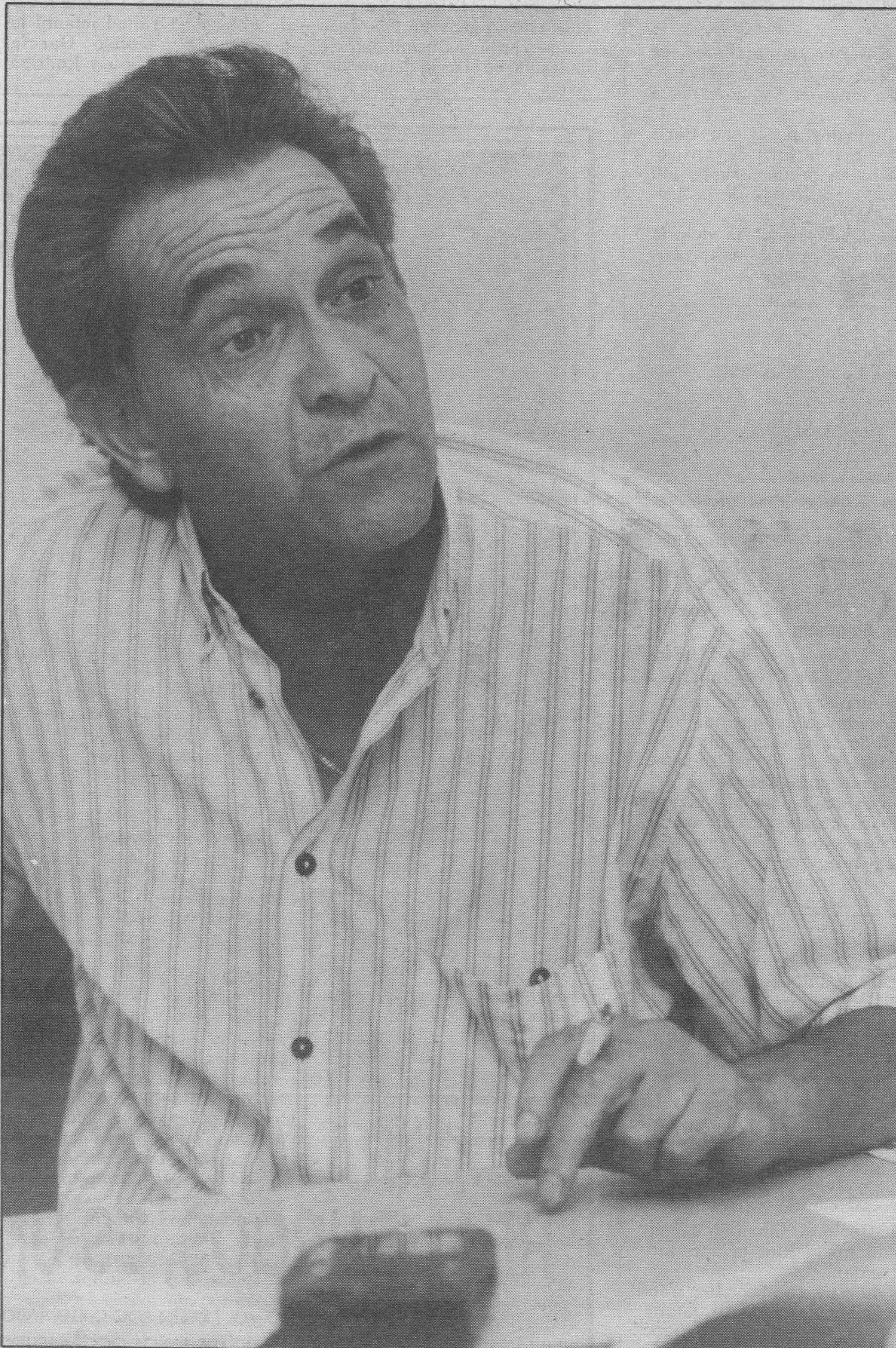
**-¿Cómo definiría el ajedrez?**

-El ajedrez es otra cosa, es un deporte «deportivo» como el que más, pero no se sabe si es una actividad lúdica, si lo es deportiva, si es un arte, si es una ciencia...

### EL AJEDREZ EN BURGOS

**-¿Cuál es el nivel del ajedrez en Burgos?**

- Bueno, como decía ante-



Miguel Angel Martín afirmó que Burgos está a la cabeza en Castilla y León. (Foto: L.L.Araico)

**«Tengo que agradecer a la Caja Municipal toda la ayuda que nos presta»**

riormente, se ha desarrollado mucho el nivel. En la región existen 12 clubs importantes que obtienen buenos resultados.

Lo que más me preocupa en estos momentos es que en la zona norte de Burgos, donde me consta que existen jugadores y clubs, todos ellos están al margen de la Territorial.

Por lo tanto este ajedrez no está prácticamente federado, imagino que será por lo difíciles que puedan ser las comunicaciones.

**-Y la Delegación no puede hacer nada ...**

-Lamentablemente, la delegación en Burgos de ajedrez

cuenta con unos medios económicos irrisorios, casi me atrevería a decir que ridículos.

Si el ajedrez en Burgos se puede mover un poquito es gracias a una pequeña ayuda en premios y en locales, por parte de la Caja de Ahorros Municipal. Y me satisface mucho decirlo así. Porque en lo que a la financiación oficial se refiere, podemos decir que como federación que somos, esa aportación es cero.

**-Imagino que es muy difícil**

convencer a un niño para que juegue al ajedrez existiendo otro tipo de deportes mucho más atractivos...

-En primer lugar estamos muy contentos con el nivel de base de la delegación de Burgos.

Lo que ocurre es que la actividad federada en cuanto a niños menores de 12 años es muy corta, porque es muy difícil que mantengan una actividad continuada. A un niño le das un balón e instintivamente le da una patada, pero con el ajedrez es distinto.

No se le puede decir a un niño, que juegue al ajedrez porque de mayor ganará mucho dinero o será famoso... afortunadamente.

La motivación la ha de encontrar en el entorno familiar, pero en ningún momento ha de ser obligado, debe ir metiéndose en el mundillo poco a poco.

El ajedrez desarrolla a los niños de una forma impresionante, tanto intelectual como psicológicamente. Yo animaría a todos los niños a jugar al ajedrez.

Al margen de la Federación, este año celebramos en Burgos el campeonato regional escolar cadete, para dar salida a todos los jugadores en esa categoría.

### EL AJEDREZ REGIONAL

**-¿Cuál es el nivel de nuestro ajedrez en España?**

-A nivel nacional el ajedrez de Castilla y León está cuarto de España. En el último campeonato, en categoría masculina, pulsé con las demás federaciones de España un poco el nivel, y por ejemplo frente a Cataluña estamos a años luz.

Lo que en cierta manera me demuestra que el trabajo que hemos hecho para ser cuartos es el doble que el de otras federaciones con mejor clasificación.

**-¿Para ser bueno en el ajedrez hay que tener paciencia?**

-Desde luego, los frutos de esta actividad, tan concreta, además, no se consiguen ni en un año ni en dos, es un deporte en el que lo que se consiga ha de ser a largo plazo.

«Sería una maravilla que en Burgos pudiéramos tener un Torneo como el de Linares. Eso le daría mucha fama a la ciudad», según el Presidente de la Delegación Territorial.

Pero los deportes minoritarios, son el gran drama de todos aquellos deportistas que deciden practicarlo y dedicarse a ello.

No tienen medios, o si los tienen, generalmente son irrisorios.

Es realmente admirable que existan personas que se preocupen por sacar adelante las actividades como el ajedrez, que, entre otras cosas, desarrollan el nivel intelectual de las personas.



# Para Gorbachov sólo un milagro puede acabar con el conflicto de los Balcanes

**Almorzó con los Reyes y fue acogido calurosamente en Palma de Mallorca**



La Familia Real posó con el matrimonio Gorbachov en los jardines del Palacio. (Foto: Efe).



Don Juan Carlos y Mijail Gorbachov. (Foto: Efe).

□ PALMA DE MALLORCA/COLPI-SA.- «Se necesitarían los milagros y el poder del mismísimo Jesucristo para solventar el problema yugoslavo», con esta contundencia se pronunciaba ayer en Palma de Mallorca el que fue presidente de la extinta Unión Soviética, Mijail Gorbachov, durante la rueda de prensa que ofreció tras visitar a los Reyes en su primera jornada de la visita privada que realiza por España. Los ciudadanos y turistas de la capital balear ofrecieron a Gorbachov una calurosa acogida en las calles y edificios singulares de la ciudad que recorrió acompañado de su esposa, Raisa.

Mijail Gorbachov llegó el sábado por la noche a Madrid desde donde fue trasladado en un avión de la Fuerza Aérea Española hasta el aeropuerto de Son Sant Joan. Apenas hizo una leve alusión a los acontecimientos que vive su país cuando fue interpelado por los periodistas que aguardaban su llegada en Palma de Mallorca. De «desastrosa» calificó la situación de lo que fuera la URSS e incluso advirtió, más tarde, que el conflicto que vive actualmente la antigua Yugoslavia podría repetirse entre las repúblicas de la extinta URSS.

## DISTANCIADO DE CUALQUIER OPCION

A pesar de estar, oficialmente, alejado de cualquier cargo político, no puede evitar hacer manifestaciones de este carácter y aprovechó su encuentro con la Prensa en el hotel donde se aloja para certificar la distancia que le separa de cualquier opción. «Hay que liberarse de las ideologías -dijo- e inclinarse más por la búsqueda de los valores del hombre».

Sus constantes críticas al actual presidente de Rusia, Boris Yeltsin, no le impiden situarse en las antípodas de los nostálgicos del antiguo régimen en su país. «He dicho adiós de manera clara y tajante -confesó- a un socialismo dentro del marco estalinista».

## YUGOSLAVIA

Aseguró que no tiene intención de volver a ocupar un cargo público en la nueva estructura política de lo que fue la URSS pero reconoció, sin embargo, que le resulta muy difícil apartarse absolutamente de la política. En este sentido, abogó por el éxito del proceso de reformas por él emprendido cuando era primera autoridad en el Kremlin. Aunque reconoció que éste es un camino difícil y complejo y afirmó que muchas de sus reformas se han arrui-

nado en los últimos seis meses.

Los Reyes, el Príncipe Felipe y la Infanta Cristina, acompañados por el ministro Solana, recibieron al político ruso en los jardines de Marivent. El titular de Asuntos Exteriores acudió ayer por la mañana a Palma de Mallorca para informar a Don Juan Carlos de la situación de la ex Yugoslavia y las decisiones adoptadas por el Gobierno en relación con este conflicto. La guerra de los Balcanes fue, sin duda, objeto de conversación entre el Rey, el titular de Exteriores y Mijail Gorbachov. Este último expresaba su pesimismo sobre la resolución del conflicto en el transcurso de su rueda de prensa.

«Deben hallarse -dijo- fórmulas e instituciones que ayuden a canalizar el proceso de paz». Las palabras del político ruso demuestran su coincidencia con la postura que mantiene el Gobierno español, más partidario de buscar instrumentos pacíficos que de una intervención militar en la zona. En este sentido, el Ejecutivo tiene puestas todas sus esperanzas en la Con-

ferencia de Paz que se celebrará en Londres los próximos días 26 y 27 de agosto.

## INVITADO EN MARIVENT

La familia real, el ministro y el matrimonio Gorbachov almorzaron juntos en la residencia de verano de la familia real. Gazpacho con guarnición, «fillet mignone», corona de espárragos con espinacas, helados y fruta fue el menú que degustaron. Mientras posaban para los fotógrafos en los jardines del palacio, el invitado en Marivent felicitó al Rey por el éxito de los Juegos Olímpicos de Barcelona a lo que la reina respondió con un cumplido sobre el gran éxito del Equipo Unificado. Don Juan Carlos ha sido invitado por Gorbachov para formar parte de la Cruz Verde Internacional, asociación de carácter humanitario que agrupa a los treinta mandatarios más destacados del planeta.

Gorbachov y Raisa llegaron con retraso a la cita con la familia real puesto que su recorrido por las calles de Palma de

Mallorca fue mucho más intenso de lo que habían previsto. Mallorquines y turistas vitorearon a la pareja que rompió todo protocolo para saludar, estrechar manos e incluso dejarse fotografiar con sus admiradores.

El castillo de Bellver y la catedral fueron los monumentos elegidos por Mijail y Raisa dentro de la capital balear. El pegajoso calor mallorquín y lo apretado de su agenda, les obligó a suspender el programa previsto para la tarde aunque el matrimonio ha prometido regresar a la isla, eso sí, como turistas, alejados del protocolo y sin los preceptivos atuendos propios de los actos oficiales.

## VISITARA LA EXPO-92

El ex presidente de la desaparecida Unión Soviética, Mijail Gorbachov, llegó ayer a la Exposición Universal de Sevilla en una visita que se prolongará hasta el próximo martes, según un comunicado de la organización de la muestra.

Gorbachov, acompañado por su esposa, Raisa, entró en el recinto por el Camino Real, y desde ahí se trasladó hasta el pabellón de España, donde contempló el espectáculo del Lago.

Hoy, Gorbachov será recibido en la puerta del Pabellón Real por el comisario de la muestra, Emilio Cassinello, y después de firmar en el Libro de Honor de la Expo recorrerá la exposición «Arte y cultura en torno a 1492», ubicada en el monasterio de la Cartuja.

A continuación, la comitiva se desplazará hasta el pabellón de Rusia, y de ahí al de España, donde, después de visitar el recorrido de arte «Tesoros» y el cine «Movimas», se encontrará con el presidente del Gobierno, Felipe González.

El programa del martes comenzará en el pabellón de la Navegación, continuará con un recorrido por el recinto en tren monorraíl.

## 3 inmigrantes ilegales muertos y 50 detenidos

□ SEVILLA/COLPI-SA.- Tres inmigrantes ilegales perdieron la vida ayer cuando intentaban ganar las costas andaluzas. Otros cincuenta africanos fueron detenidos en las playas de Cádiz por efectivos de la Guardia Civil y del Ejército que patrullaron la zona. El buen tiempo y la ausencia de marejadilla en el Estrecho motivó que cientos de inmigrantes ilegales intentaran cruzar en los últimos días los 14 kilómetros que separan la Península del Norte del África.

Miembros de la Cruz Roja del Mar recuperaron ayer domingo los cuerpos sin vida de tres africanos frente a la playa de Los Lances, en Tarifa. Otros quince inmigrantes fueron rescatados de unas rocas donde se encontraban.

En tierra firme, las fuerzas de seguridad detuvieron a otros treinta y cinco «ilegales» que habían alcanzado la costa en diez embarcaciones tipo «patera». De los detenidos, 29 eran de nacionalidad etíope, 15 marroquíes, tres somalíes y tres sudafricanos.

Las fuerzas de seguridad consideran que la calma que reina en el Estrecho es el motivo de que cientos de africanos intenten cruzar los catorce kilómetros que separan Europa y África, con cualquier medio. En este sentido, tras la declaración de los dos marroquíes recogidos el sábado del mar, en la que aseguraron que habían sido arrojados al agua desde una embarcación por una pelea, las autoridades creen que los inmigrantes intentaban alcanzar la costa a nado.

La situación en Tarifa ha desbordado a los responsables en la repatriación de los inmigrantes ilegales. Por razones geográficas, muchos de los llegados a España son repatriados a Marruecos sin tener en cuenta la nacionalidad. Una treintena de estos «ilegales» ha iniciado una huelga de hambre, en protesta por la demora en los trámites de repatriación y por no ser enviados a sus países de origen.

## PROTESTA EN NADOR

Los familiares de unos 120 marroquíes, detenidos cuando intentaban entrar en España a través de Tarifa, se reunieron ayer en la ciudad de Nador (Marruecos), a doce kilómetros de Melilla, con el fin de estudiar medidas de presiones contra las autoridades españolas. Según el portavoz del grupo de familiares Mohamed Balkran Braim, «estamos convencidos de que el Estado español es un Estado racista y discriminatorio contra los marroquíes, ya que por haber puesto en funcionamiento la nueva ley de emigración, no deja que todos nosotros podamos entrar en España y buscarnos la vida como siempre hemos hecho». «Nuestro Gobierno debe plantearse la situación».



## Desconvocada la huelga de acomodadores en la Expo-92

□ SEVILLA/EFE.-La huelga programada para ayer y hoy por los acomodadores, conserjes y personal de sala de los espacios escénicos de la Expo fue desconvocada a primera hora de ayer tarde, informó un comunicado de la organizadora de la Exposición Universal.

El personal de sala que atiende los teatros y auditorios en los que se desarrolla la programación cultural de la Expo, tanto en la isla de la Cartuja como en Sevilla, depende de la empresa «Sevilla Service», que tiene contratada la prestación de estos servicios con la Sociedad Estatal Expo 92.

El citado comunicado no explica si la huelga ha sido desconvocada tras un acuerdo entre la empresa y los trabajadores o se debe a una posible falta de seguimiento, mientras que Efe no pudo contactar ayer con ningún representante de los convocantes.

Los trabajadores convocaron esta huelga el pasado día 13 para reivindicar un plus de 30.000 pesetas y continuidad en sus puestos de trabajo, entre otras mejoras laborales relativas a horas nocturnas y días festivos.

El comunicado insiste en que, ante la convocatoria de esta protesta, se habían fijado los servicios mínimos para que no afectara a la vuelta, ayer noche, del montaje «Azabache» al Auditorio de la Cartuja, el de mayor aforo de los gestionados por la Expo.

La huelga de conserjes, acomodadores y personal de sala del Cine Expo, Auditorio del Palenque, Teatro Central, Auditorio de la Cartuja y de los teatros Maestranza y Lope de Vega, fue convocada el pasado día 13 en demanda de mejoras laborales que comprenden desde la continuidad en los puestos de trabajo hasta un plus de «cualificación» de 30.000 pesetas. Reivindican también la definición de las funciones de trabajo.

## Mayor Oreja: «Arzalluz antes rompería el pacto de Ajuria Enea que reconocer un error»

□ BILBAO/EFE.-El presidente del PP en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, consideró ayer que el líder nacionalista Xabier Arzalluz, «puede ser capaz de hacer saltar por los aires el Pacto de Ajuria Enea antes de reconocer un error», en referencia a las conversaciones mantenidas entre el PNV y HB.

Para Mayor Oreja, el presidente del PNV «trata de encontrar una justificación a una iniciativa fracasada», mediante sus ataques al Partido Popular.

Se refirió el dirigente vasco de esta formación a las acusaciones formuladas ayer por Arzalluz en Zarauz contra el PP, al que responsabilizó del descrédito sufrido por el Pacto de Ajuria Enea.

En su opinión, «sería fácil y

sencillo reconocer un error de diagnóstico. Pero eso -añadió-, es precisamente lo último que puede hacer el señor Arzalluz y, por ello, hay que abrir la caja de los truenos contra el Partido Popular».

Mayor Oreja descalificó, asimismo, las declaraciones de Arzalluz en las que afirmó que si los dirigentes de HB «dentro de un cierto tiempo, nos piden hablar, a lo mejor les decimos que sí».

«Si la conclusión -dijo- de este proceso de conversaciones es que han sido positivas y que el PNV hablará con HB cuando lo considere oportuno, para esa posición no se necesita un Pacto contra el terrorismo» y, advirtió, «desde luego, que no cuenten con el PP».



Tripulación española del avión «Hércules» que partió el viernes para Zagreb con ayuda humanitaria. (Foto: Efe).

## Voluntarios de los Tercios Gran Capitán y Duque de Alba acudirán a Bosnia

### Un batallón mixto de quinientos legionarios serán enviados por España

□ MELILLA/COLPISA.- Un batallón mixto de unos 500 legionarios de los acuartelamientos de Ceuta y Melilla serán enviados por España a Bosnia. Los hombres, que se presentaron voluntarios, irán provistos de armamento ligero y semipesado, tales como ametralladoras, morteros, lanzagranadas y cañones sin retroceso.

Fuentes militares de absoluta solvencia manifestaron que suboficiales del Tercio Gran Capitán I de la Legión

Mientras, desde Ceuta, se confirmó igualmente el alistamiento de oficiales del Tercio Duque de Alba, que partirán de manera inmediata a la zona del conflicto.

El ministro de Defensa Julián García Vargas, a pesar de no precisar el número de profesionales del Ejército español que acudirá a la zona, señalaba en fechas pasadas, que el contingente lo compondrían profesionales y voluntarios de la Legión y la Brigada

Paracaidista.

Por otra parte, el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, mantuvo ayer un despacho con el Rey Juan Carlos en Palma de Mallorca para explicarle la situación de Yugoslavia y la posición que España defenderá en la Conferencia de Londres sobre Yugoslavia. Tras ser recibido en audiencia por Don Juan Carlos, Solana asistió al almuerzo ofrecido por los Reyes a Gorbachov.



Jaime Mayor Oreja, presidente del Partido Popular en el País Vasco. (Foto: DB).



# Guía del inversor

AGOSTO (III)

**Renta 4**  
 BURGOS, S.A.

## RENDA FIJA

Lo más destacado de la semana bursátil ha sido el bajo volumen de negocio registrado, alcanzándose probablemente el mínimo anual en cómputo semanal. Sólo en la sesión del viernes se conseguía mejorar algo gracias al gran número de aplicaciones realizadas.

Esta actividad se reflejaba en los problemas que tenían muchas grandes sociedades para marcar cambio en la apertura. Así, Telefónica en dos ocasiones no podía abrir a las 11 de la mañana.

Todo ello era aprovechado por las instituciones para en los últimos minutos de cada sesión mejorar los cambios de un pequeño número de sociedades (el 70% del volumen total se ha realizado en apenas una docena de valores) que ponderan bastante en el índice general. Las variaciones en precios han sido mínimas.

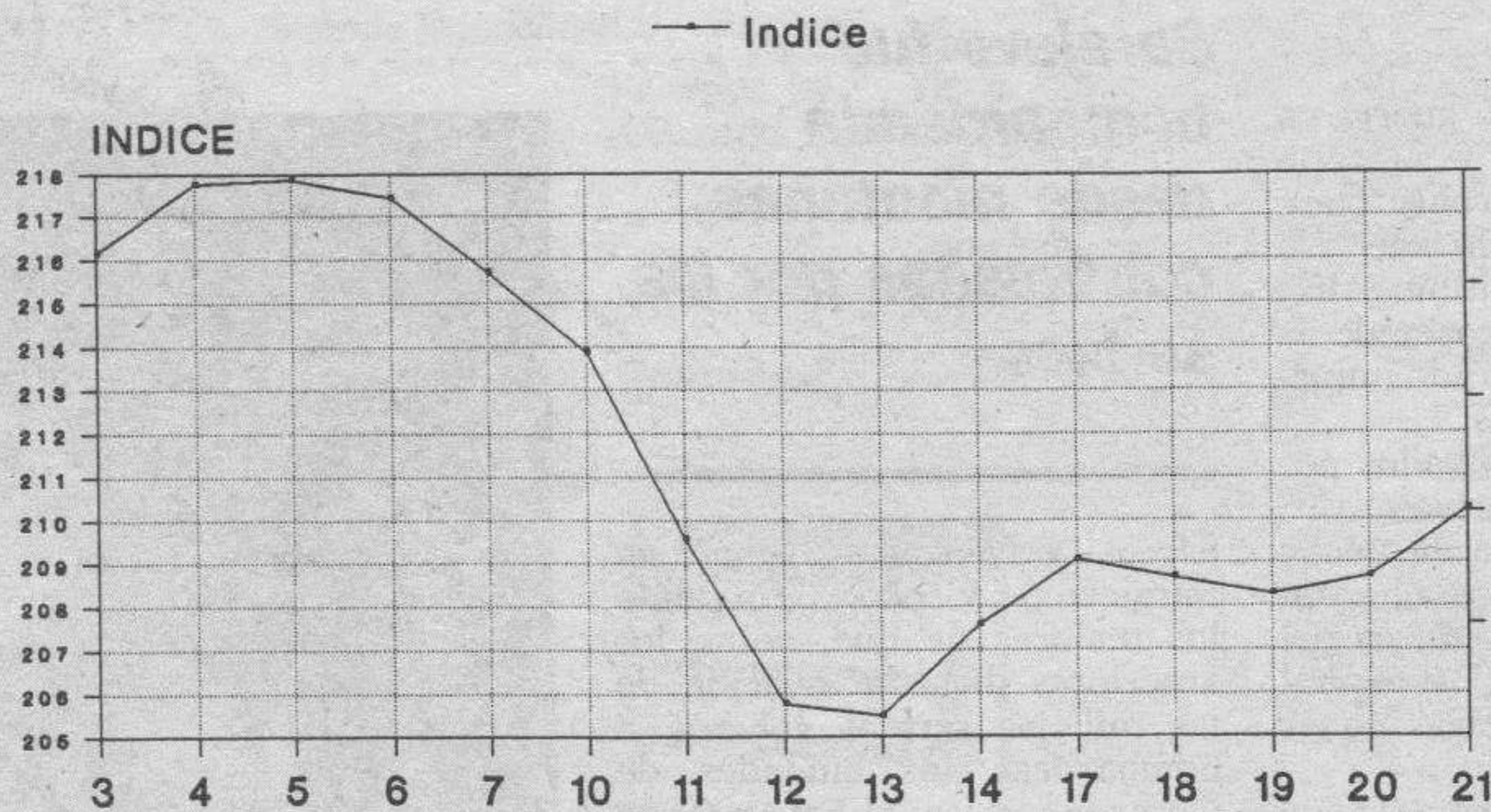
Las noticias llegadas al mercado no han parecido alterar al mismo, que ha permanecido en actitud de espera. Así los bruscos movimientos de la Bolsa japonesa (primero bajando y posteriormente rebotando con fuerza) no se han trasladado al mercado español. A su vez, el descenso del SI en los sondeos realizados en Francia en relación al Tratado de Maastrich tampoco tenía un gran efecto.

Por último, el informe del Banco de España que ponía de manifiesto los problemas de nuestra economía tampoco tenía un gran impacto en la última sesión de la semana al estar ya en parte descontado.

A nivel individual no ha habido grandes destacados, a excepción de un conjunto de valores que han sufrido fuertes variaciones en sus precios (Amper, Ercros, AHV, Cofir, etc.).

## Indice Bolsa de Madrid

Mes de Agosto de 1992



**RENDA 4 SVB**  
 ASESORES E INTERMEDIARIOS INDEPENDIENTES  
 Avda. del Cid 6, 1º. Teléfono \*20 36 44

## FONDOS DE INVERSION

21-Ago-92

Información y suscripción: Renta 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en pesetas		Rentabilidad desde el 31/12/91
			14-Ago-92	21-Ago-92	
Alhambra FIM	M	Peseta	1.206,19	1.208,11	5,50%
Renta 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.038,03	1.039,98	---
Renta 4 Bolsa FIM	V	Peseta			
Atlas FIAMM	D	Peseta	119.724,25	119.968,78	6,11%
Commercial Union Privilege Portfolio:					
Monthly Fund	M	Libra	174,6600	176,0200	0,42%
Private Fund	M	Libra	151,5400	150,6400	-6,40%
European G.F.	V	ECU	212,0500	209,3300	-1,45%
American G.F.	V	US\$	198,4000	197,6200	-3,27%
Far Eastern G.F.	V	US\$	148,3800	143,4000	-11,99%
Japanese G.F.	V	Yen	86,7100	86,7800	-34,49%
Italian G.F.	V	Lira	88,8600	89,3400	-15,98%
Dutch G.F.	V	Guilder	256,9900	257,0600	0,86%
U.K. G.F.	V	Libra	158,6200	162,4100	0,48%
Belgium G.F.	V	Fr. B	263,6900	258,9300	2,02%
French G.F.	V	Fr. F	161,3900	160,0500	3,85%
Sterling G.F.	D	Libra	231,6600	232,0700	5,93%
Dollar R.F.	D	US\$	987,9700	986,1900	-1,39%
Yen R.F.	D	Yen	756,1000	763,2800	-1,49%
Deutschemerk R.F.	D	DM	703,3500	709,0100	5,97%

D: Fondo de Dinero M: Fondo Mixto (Renta Fija y Variable) F: Fondo de Renta Fija V: Fondo de renta Variable

## RENDA VARIABLE

# Tranquilidad

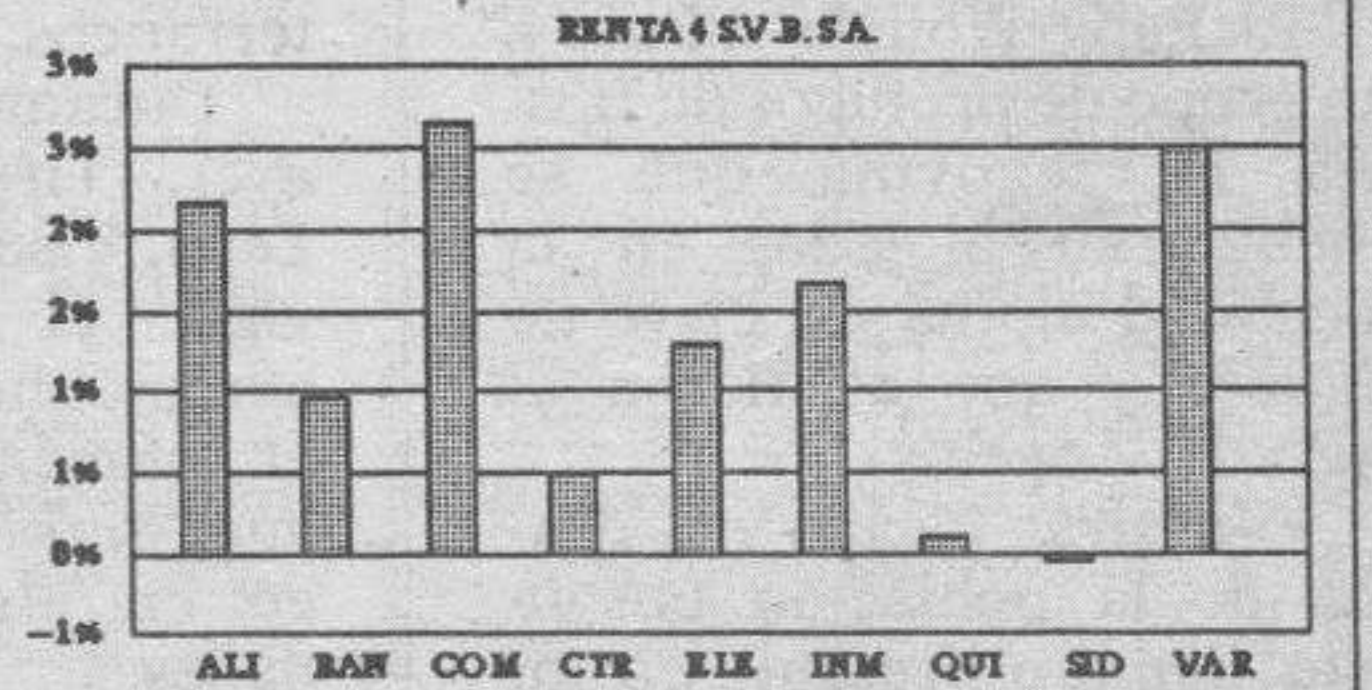
El mercado monetario ha transcurrido durante la semana con una gran tranquilidad y estabilidad en sus precios. Sólo una nueva reunión del Bundesbank, donde se podía proceder a una subida de la tasa lombarda tras conocerse el crecimiento de la masa monetaria (M3) durante el pasado mes de Julio, producía cierta intranquilidad entre los operadores.

A ello también se le sumaban las cifras que se empezaban a conocerse relativas a nuevos sondeos del resultado del referéndum sobre Maastrich en Francia.

Todo ello provocaba ligeras ventas en el mercado de Deuda pública (estos nuevos sondeos ponían de manifiesto una rebaja del SI en favor del NO, aunque conservando todavía la mayoría el primero), que se tornaba en compras el pasado jueves al conocerse que el Banco alemán no alteraba su tasa lombarda. El crecimiento de la M3 alcanzaba el 8,6%, muy alejado del objetivo máximo establecido por las autoridades monetarias (5,5%), aunque entraba dentro de lo previsto por el mercado.

Por lo que se refiere al mercado interbancario, la estabilidad fue la nota dominante. Se volvía a centrar la operativa en el corto plazo, donde se producía un exceso de liquidez que obligó finalmente al Banco de España a drenar liquidez al sistema.

## EVOLUCION SECTORIAL SEMANAL



## Se dice

**EL AGUILA:** Próxima emisión de bonos convertibles en acciones. Con un nominal de 10.000 pesetas y un interés del 9,5%, se amortizarán a la par a los 5 años de la fecha de emisión. El descuento máximo será del 12%, con un valor mínimo para las acciones nuevas de 500 pesetas (el valor nominal).

**CRISIS:** El gasto de los españoles en las loterías y juegos del Estado ha ascendido durante el primer semestre del año a 389.309 millones (casi 10.000 pesetas por habitante), el 13% más que en las mismas fechas de 1991. Otra señal de crisis.

**CONTRATACION:** El volumen de contratación del mercado continuo marcó un nuevo mínimo anual: 3.833 millones entre todos los miembros del mercado. No hay interés por vender o comprar, faltan datos positivos que estimulen a los compradores, y a los precios actuales pocos están dispuestos a vender.

## FICHA DE EMPRESA

# Urbis

Urbis ha sido uno de los valores más castigados en los últimos meses habiendo perdido en apenas un año más de un 70 por ciento de su valor bursátil.

Ello es consecuencia del ciclo económico que vive en estos momentos el sector inmobiliario español, fundamentalmente en el subsector de la promoción (principal área de actividad de la sociedad integrada en la Corporación Banesto).

Una clara falta de estrategia a medio plazo producida, a su vez, por los diferentes cambios de dirección en la compañía ha originado una pérdida total de confianza en el valor, que le han convertido en un título de alta volatilidad.

Los diferentes planes estratégicos que se han ido dictando no se han cumplido tanto por la propia crisis del sector como porque ya, desde un principio, eran bastante difíciles de realizarse.

Así, el Plan Estratégico vigente prevé que los beneficios crezcan a un 40 por ciento anual acumulativo hasta 1996,

## Variables Fundamentales URBIS

	1990	1991	1992 (E)
C-F Neto (Mill. Pts.)	2.500	2.189	2.100
Benef. Neto (Mill. Pts.)	1.916	1.898	1.800
Ventas (Mill. Pts.)	8.959	10.296	10.420
Nº de Acciones (Mill.)	26,0	27,8	27,8
Divid. Neto P.A. (Pts.)	37,5	37,5	
C-F por Acción (Pts.)	89,3	78,8	75,6
Benef. por Acción (Pts.)	68,4	68,3	64,8
Pº/C-F	4,6	5,3	5,5
PER	6,1	6,1	6,4

RECOMENDACION  
 ESPERAR

Departamento de estudios de  
**RENDA 4 SVB**

Fecha de la actualización: 20-Ago-92

Rent. Anual %	(50,06)
Pay-Out %	54,91
Cotiz./V. Contable	0,34
Rent. Div. %	9,04

supuesto que a nuestro juicio es prácticamente irrealizable.

Las características específicas de Urbis (muy centrada en promoción residencial, elevado endeudamiento, reducido peso de los ingresos recurrentes, alto patrimonio en alquiler congelado o bloqueado) hacen de esta sociedad, altamente vulnerable a los ciclos del sector.

Asimismo, las últimas operaciones de adquisición de activos

realizadas por la sociedad (posible compra de los activos inmobiliarios de la Corporación Banesto por 21.000 millones de pesetas) han generado una gran polémica, afectando lógicamente a la cotización del valor.

Para financiar esta operación, la compañía recurriría a una ampliación de capital con prima (800 pesetas), supuesto de difícil realización dada la cotización del valor en estos

momentos.

Si bien ahora no esperamos una recuperación del valor (apoyados en que no pensamos que la situación del sector vaya a cambiar a corto plazo). Urbis podría en un futuro próximo experimentar una fuerte revalorización dado que es la sociedad donde tendría un mayor impacto, en este caso positivo, una recuperación del sector y/o una liberalización de los alquileres.

A los precios actuales, el descuento que ofrece Urbis sobre su valor liquidativo neto supera ya el 80 por ciento, nivel del cual teóricamente no debería subir.

Por el momento, la zona 400 pesetas, debe ser nuestra zona de referencia. Para los inversores que, en estos momentos, posean acciones de Urbis, recomendaríamos esperar y en caso de que cediera de ese nivel venderíamos.

Por el contrario, no entraríamos todavía en el valor hasta que éste se consolide en los niveles actuales y se reduzca su elevada volatilidad.



## El Papa hace un nuevo llamamiento a la paz

□ LORENZAGO DE CADORE /EFE.- El Papa Juan Pablo II volvió a hacer ayer, domingo, un llamamiento «a todos los que tienen responsabilidad pública» para que pongan fin a la «trágica situación» que vive Bosnia Herzegovina.

«Desde Lorenzago de Cadore no puedo dejar de pensar en la trágica situación que vive Bosnia Herzegovina desde hace ya demasiado tiempo. Vuelvo a hacer un llamamiento a todos aquellos que tienen responsabilidad para que hagan lo posible para llevar a aquella querida y martirizada región el fundamental bien de la paz», dijo el Pontífice durante el rezo del Angelus.

Ante varios centenares de fieles reunidos en la casa donde se aloja el Papa durante sus vacaciones en la localidad alpina italiana, Juan Pablo II abogó para que en las «importantes iniciativas internacionales en curso» se imponga la sabiduría y se alcancen los resultados deseados.

### PROFUGOS DE BOSNIA

El Papa Wojtyla saludó a un grupo de prófugos de Bosnia Herzegovina que se encuentran alojados en la localidad alpina de Pieve de Cadore y que asistieron al rezo del Angelus.

«Vuestras tierras y el drama de la población bosnia está siempre presente en mi corazón», dijo el Papa.

# Se recrudecen los combates en todo el territorio de Bosnia-Herzegovina

## Sarajevo fue bombardeada desde montañas controladas por los serbios

□ SARAJEVO/EFE.- La guerra en Bosnia-Herzegovina y su capital, Sarajevo, que pronto cumplirá cinco meses, ha vuelto a extenderse en los últimos días a casi todo el territorio de la república y se ha cobrado numerosas nuevas víctimas.

Los informes publicados por medios bosnios y serbios ayer, domingo, indican que la noche pasada se registraron enfrentamientos en todas las líneas del frente, a la vez que la capital bosnia, Sarajevo, volvió a ser bombardeada.

Radio Bosnia informa de que los bombardeos nocturnos de Sarajevo, efectuados desde las cercanas montañas controladas por las milicias serbias, no cesaron ayer por la mañana y que han causado un mínimo de 20 víctimas y un centenar de heridos en las últimas 24 horas.

El céntrico barrio de Stari Grad pasó ayer la «tarde más dura» desde el inicio de la guerra, ya que las milicias serbias utilizaron en sus ataques también los lanzacohetes de boca múltiple, de gran poder destructivo.

Ayer por la mañana, los bombardeos no cesaron, mientras las autoridades municipales advertían a la población de que no salga de los refugios subterráneos.

Durante la madrugada de ayer, en Sarajevo, Gorazde, Zepa, Visoko y Zenica estuvo en vigor el peligro de «ataque aéreo», sin que se informe hasta el momento de que los cazas yugo-serbios hayan abierto fuego en alguna de dichas ciudades.

Las sirenas de «peligro

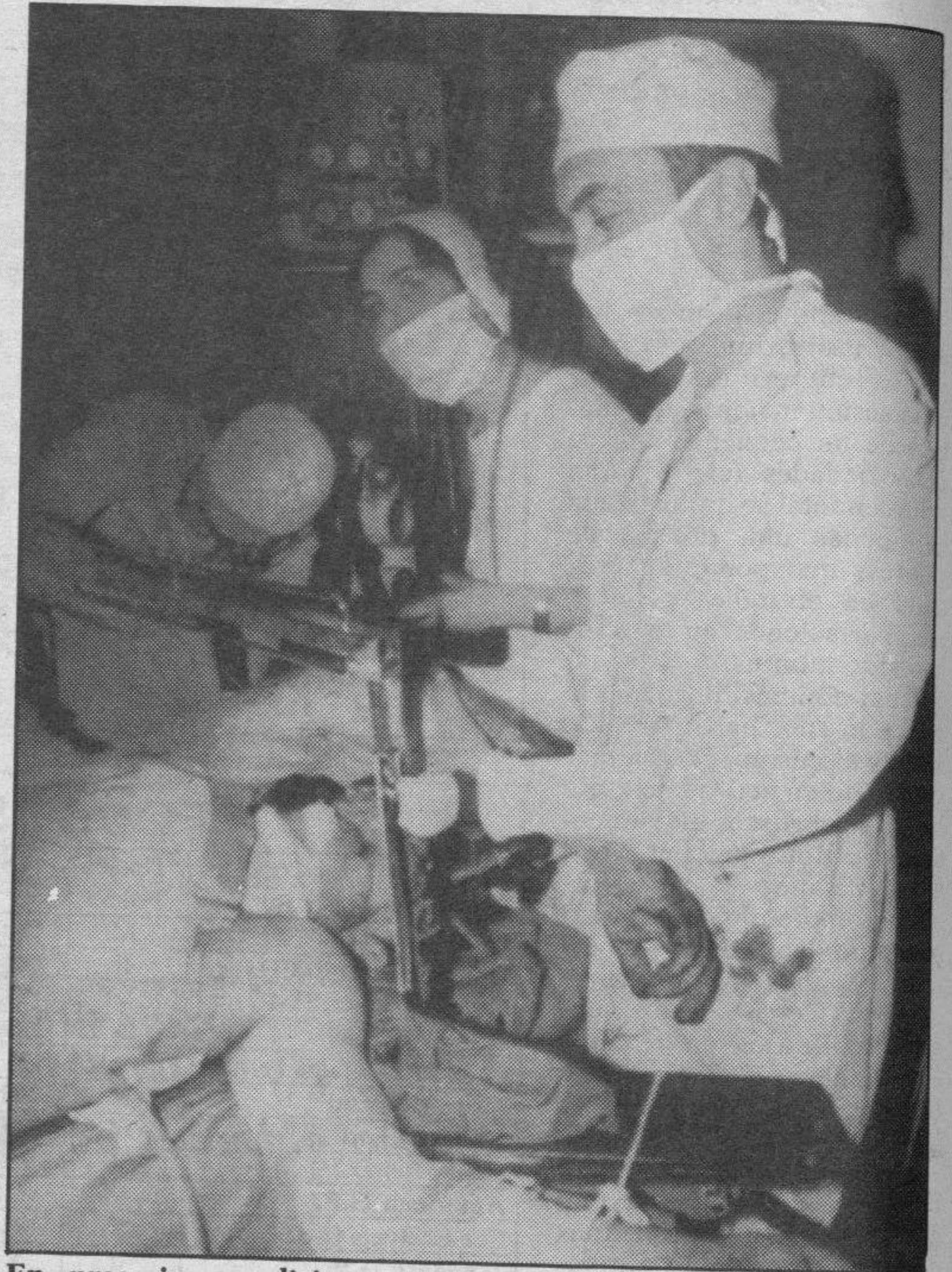
aéreo» volvieron a sonar en Sarajevo y Visoko, reforzando los temores de que, como los anteriores días, la aviación de las milicias serbias volvería a bombardear las ciudades de Gorazde y Jajce, al Este y Oeste de la capital.

Medios serbios explican el recrudecimiento de los combates en Bosnia como parte de la «ofensiva musulmana de vida o muerte», supuestamente emprendida hace tres días, con el objetivo de mejorar las posiciones musulmano-croatas ante la Conferencia sobre Yugoslavia, que se celebrará el próximo día 26 en Londres.

Los representantes de las milicias serbias afirman haber captado conversaciones por radio del presidente bosnio, el musulmán Alija Izetbegovic, en las que él mismo daba instrucciones de ataque a las unidades de la Defensa Territorial.

En Londres, bajo el patrocinio de la CE y de la ONU, los serbios bosnios esperan confirmar la mayor parte de sus conquistas territoriales (el 70 por ciento de Bosnia) para su «República Serbia (Bosnia)», mientras que los musulmanes irán a pedir que se imposibilite toda división étnica de la república.

Según medios serbios, la



En precarias condiciones operan los cirujanos en Sarajevo.

Defensa Territorial musulmano-croata de Sarajevo siguió atacando la noche pasada los suburbios occidentales serbios de Nedyarici, Railovac, Ilidza y Hadzice.

Círculos independientes ser-

bios de Sarajevo habían anunciado a principios de semana que las unidades musulmano-croatas estaban a punto de romper el cerco serbio en la región de Ilidza y Railovac, con violentos combates.

## Un crucero de lujo se hunde en el Estrecho de Malaca, al colisionar con un pesquero

### De los quinientos pasajeros, dos han sido dados por muertos y diez por desaparecidos

□ HONG KONG/EFE.- Un crucero de lujo, el «Royal Pacific», con más de 500 personas a bordo se hundió ayer, domingo, en el estrecho de Malaca, cerca de Indonesia, en el Pacífico, 15 minutos después de colisionar con un pesquero taiwanés.

Sólo dos pasajeros han sido dados por muertos y otros diez están desaparecidos, aunque las autoridades no tienen claro todavía el número total de personas que viajaban en el buque.

En un primer momento se temió por la vida de más de 120 pasajeros que según algunas listas de embarque no aparecían pero, posteriormente, fueron confirmándose los viajeros rescatados por varios barcos que navegaban por la zona.

El accidente se produjo cuando el pesquero «Terfu 51» colisionó con el «Royal Pacific» en la noche del sábado al domingo y le produjo un gran boquete en la banda izquierda por donde comenzó a entrar agua y en 15 minutos se hundió.

La tripulación tuvo tiempo

de soltar las barcasas de emergencia y repartir entre los pasajeros chalecos salvavidas.

Tom Everes Swindell, portavoz de la agencia de viajes que contrató el buque, Jetset, declaró en rueda de prensa en Singapur que la operación de rescate funcionó a la perfección, especialmente porque el accidente ocurrió en medio de la noche.

Everes Swindell explicó que varios de los pasajeros había recibido billetes gratis en una campaña organizada por la agencia de viajes para promocionar este tipo de viajes por el Pacífico.

Además, el capitán del buque, Anastasios Papagiannis,



Barcasas del «Royal Pacific» de las que el mercante recogió a los naufragos que las ocupaban

que fue rescatado por uno de los barcos que fueron al auxilio del crucero, tenía libertad para decidir la ruta de navegación en una de las zonas marítimas de mayor tráfico del mundo y conocida también por la existencia de numerosos «piratas».

El «Royal Pacific» había sali-

do el sábado de Singapur para realizar un crucero de dos días por el Sur de Malasia.

Según el ministerio de la Marina Mercante griego, el «Royal Pacific» transportaba un total de 534 personas, de las cuales 196 fueron recogidas por el mercante «Marisa» y otros

325 por el también mercante «Chapaevsk». El pesquero taiwanés, que continuó a flote, recogió por su parte a un superviviente. Los mercantes se dirigieron a Singapur donde atracaron a última hora del domingo. Los heridos graves fueron trasladados en lanchas rápidas.





## 30 muertos en el bombardeo de la capital karabají

MOSCU/EFE.- Al menos 30 personas murieron y unas 200 resultaron heridas en los últimos bombardeos de la capital karabají, Stepanakert, por la aviación azerbaiyana, dijo en conversación telefónica ayer, domingo, Grair Arutunian, de la agencia de información de Nagorno Karabaj.

Se teme que el número total de víctimas pueda ser «considerablemente superior», ya que muchas personas «aún permanecen bajo los escombros de las casas bombardeadas».

Las operaciones de rescate resultan «poco eficaces», pues se interrumpen por la aparición de nuevos aviones de asalto Sujoy-25 azerbaiyanos sobre la capital, que no cesan sus ataques desde la noche del viernes pasado.

A la vez, las fuerzas azerbaiyanas iniciaron una nueva ofensiva en el Norte de Karabaj y lograron conquistar ayer los poblados de Giulatag y Dzhaniatag, según informó el Estado Mayor de las fuerzas de autodefensa karabajíes.

El Ejército azerbaiyano tampoco cesa en sus intentos de cortar el «pasillo» de Lachin, que une por tierra Karabaj con Armenia y prácticamente única vía de suministros, ya que la aplastante superioridad de la aviación azerbaiyana impide toda comunicación aérea.

Por otra parte, las fuerzas abjasas y georgianas reanudaron en la madrugada de ayer, domingo, los combates después de una tregua no declarada de dos días.

Según comunicó a la agencia rusa ITAR-TASS el servicio de prensa del Parlamento abjaso, las partes libran cruentos combates en la región de Gumista, río que separa la zona controlada por los secesionistas abjasos.

# Bush planea ataques aéreos contra edificios ministeriales de Bagdad

LONDRES/EFE.- El presidente Bush planea llevar a cabo ataques aéreos contra edificios ministeriales de Bagdad, si el presidente iraquí, Sadam Husein, no permite a los equipos de inspección de la ONU el acceso a los mismos, publicó «The Independent on Sunday».

Dichos ataques pueden llevarse a cabo el próximo Septiembre, cuando aumente la tensión entre EE.UU. e Irak y se acerque la celebración de las elecciones presidenciales estadounidenses.

Dicho periódico afirma, citando fuentes de Washington sin especificar, que el presidente George Bush y el general Brent Scowcroft, consejero para la seguridad nacional, decidieron

## Abdel Meguid, saluda la propuesta iraquí de recibir a representantes de la ONU

en una reunión celebrada en la capital estadounidense hace diez días bombardear los ministerios iraquíes, en los que no sea posible llevar a cabo la inspección de la ONU. Miembros de la ONU realizan en la actualidad una visita de investigación de armas en Irak.

Por otra parte, el secretario general de la Liga Árabe, Esmat Abdel Meguid, acogió de forma

favorable la propuesta iraquí de recibir a políticos de los países miembros del Consejo de Seguridad de la ONU para que visiten el sur de Irak.

«Si Irak, de verdad, invitó a una delegación de los países miembros del Consejo de Seguridad de la ONU para visitar el sur iraquí, como lo han publicado las agencias de noticias, esta oferta es importante y positiva», declaró Abdel Meguid a los periodistas en el aeropuerto de El Cairo a su regreso de Madrid, después de una visita de cuatro días a España.

### RABIN CALMA A LOS ISRAELIES

La posibilidad de un ataque de Irak es reducida, y no hay

necesidad de tomar precauciones especiales, afirmó ayer el primer ministro israelí, Isaac Rabin, en un anuncio a la nación con motivo de la tensión en el Golfo Pérsico.

En la guerra del año pasado Irak lanzó 39 de sus cohetes «Al Huseini» (Scud B) contra Israel, y causaron un muerto, centenares de lesionados y heridos, y cuantiosas pérdidas.

El comunicado público fue dado a conocer tras la reunión semanal del Gabinete nacional.

El Ejército de Israel, dijo Rabin, también a cargo del Ministerio de Defensa, «sigue y seguirá el desarrollo de los acontecimientos» si EE.UU. y sus aliados entrasen en operaciones en el Sur de Irak.

## Primeras elecciones legislativas en Libano, después de veinte años

ZAHLE/EFE.- Votantes en el Norte y el Este de Libano se dirigieron ayer, domingo, a las urnas para participar en las primeras elecciones legislativas desde hace veinte años, boicoteadas por la mayoría de los cristianos, descontentos por la presencia militar siria e israelí en el país.

Los colegios electorales se abrieron a las 07:00 hora local (04:00 GMT), y en las primeras horas la afluencia de votantes fue muy limitada.

Las fuerzas de Seguridad se encuentran en estado de alerta para evitar cualquier tipo de disturbios durante la votación, y cientos de soldados libaneses patrullan las principales ciudades del Norte y Este del Libano en vehículos blindados.

Las elecciones, que serán celebradas en varias etapas, han profundizado la división entre musulmanes y cristianos libaneses, y amenazan con alimentar una partición del país, que aún sufre las consecuencias de la guerra civil que duró 15 años.

Los cristianos han boicoteado el escrutinio por considerarlo como un desafío por parte del presidente libanés, Elías Harauí, y una conspiración siria para imponer su voluntad en Libano.

Harauí rechazó la petición de los partidos cristianos de aplazar las elecciones hasta la retirada de las tropas sirias de Beirut y de las zonas vecinas el próximo septiembre de acuerdo con el tratado de Taif firmado por el Parlamento.



Tropas con carros blindados vigilan el desarrollo de las elecciones en Libano. (Foto: Efe).



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### EN BELORADO LLAVE EN MANO

Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, 1 baño incorporado a dormitorio, salón-comedor, cocina, terrazas y trastero en tejado, acabados primera calidad, puerta entrada blindada y resto decorados, suelo parquet de roble, gotelé en paredes, ventanas de aluminio dobles, cocina horno y mueble fregadero, calefacción de gas-oil individual. Mínima entrada, resto pequeñas mensualidades y préstamo. Lonjas comerciales de 70 a 1.200 m<sup>2</sup>.

Teléfonos (947) 59 08 65  
Construcciones Rojas Vesga.  
Briviesca, 58 05 68 Belorado.

#### VENTA directa de chalets a 4 kms.

230 metros útiles, 3 plazas de garaje, cuarto de sauna, 40 m<sup>2</sup> terreno. Vea lo demás.

INFORMACION: Tif. 263243

#### ¡¡¡CHALET!!!

VILLAGONZALO (EN CONSTRUCCION)

179 m<sup>2</sup> construidos. Tres plantas, jardín individual. Estupenda financiación. Últimos cuatro chalets. Aprovechese.

UBIENA (TERMINADOS)

Junto al río. 150 m<sup>2</sup> útiles aproximadamente. Dos plantas, garaje, jardín. Oportunidad. Vende: ORTEGA-DELGADO. Reyes Católicos 7. 22 79 41.

#### ALQUILAMOS OFICINA

Bien situada y sobre 180 m<sup>2</sup>. Preferimos entreplanta aunque no excluimos otras posibilidades. Para ocupar inmediatamente. Interesados llamar al teléfono: 20 43 15.

#### URGE VENDER APARTAMENTO

70 m<sup>2</sup>, calle Madrid, dos, salón, cocina amueblada. Todo exterior, soleado, terraza de 10 m<sup>2</sup> cubierta de P.V.C. Precio a convenir.

26 37 79

#### URGE VENDER PISO

A cinco minutos Plaza Vega, tres, salón, cocina y baño reformados, escayola, gotelé. 6.500.000.

Interesados pasarse por Plaza Capitania, 9, 1.º A

#### OCASION

#### APARTAMENTO

Estrenar, 11.000.000 Pts., dos baños, garaje, trastero, todo exterior, buena altura. ORTEGA: 26 24 26-21 98 09.

#### SE TRASPASA

#### LOCAL COMERCIAL

Instalado, zona iglesia Sta. Catalina. Teléfono: 947-50 41 35. Aranda de Duero.

### Laboral

#### SE NECESITA

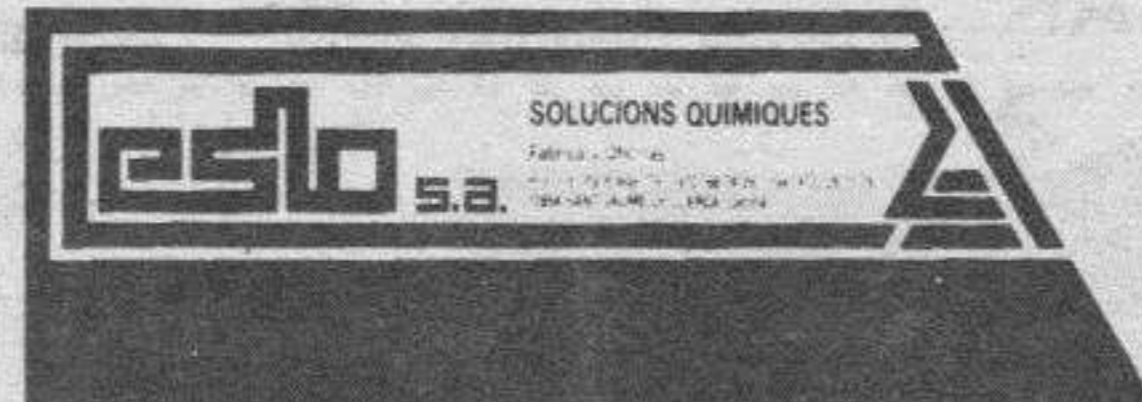
#### CAMARERO Y AYUDANTE

de camarero. Cafetería céntrica, domingos y festivos libres. Pasarse Reyes Católicos, n.º 7. Oficina n.º 10, de 9 a 4,30.

#### SE NECESITA

#### DEPENDIENTA

Para boutique, de 18 a 21 años. Preferible con experiencia. Presentarse el martes, día 25, de 10,30 a 11, en la Plaza de Alonso Martínez, n.º 8, edificio Moderno, 3.º A.



#### SOLUCIONES QUIMICAS ESLO, S.A.

Empresa líder en el sector de la construcción y la industria, por ampliación de su departamento comercial.

#### PRECISA

UNA PERSONA SIN EXPERIENCIA PREVIA PARA FORMARLA COMO NUEVO VENDEDOR TECNICO

#### SE OFRECE:

- \* Incorporación inmediata.
- \* Formación a cargo de la empresa.
- \* Soporte técnico permanente.
- \* Buen ambiente de trabajo en equipo.
- \* Posibilidades reales de promoción.
- \* Ingresos superiores a 2.500.000 pesetas anuales.

#### PERFIL HUMANO IDEAL:

- \* Edad de 25 a 35 años.
- \* Estudios nivel medio.
- \* Aptitudes para integrarse en el mundo de la venta.
- \* Afán de superación.
- \* Residencia en la zona de trabajo.
- \* Coche propio.
- \* Dedicación exclusiva.
- \* Zona a cubrir: BURGOS Y PROVINCIA.

Interesados llamar al (972) 287098-687409 y preguntar por la señorita Pilar. (Horas de oficina 8,30-13, 15-19).

#### SE NECESITA

#### COCINERO

Con experiencia y SEÑORA DE LIMPIEZA. Informes teléfono: 20 59 55, de 12 a 16 horas.

#### SE NECESITA

#### CONDUCTOR

Con carnet C-1. Imprescindible experiencia. Se valorará manejo de grúa para descarga. Interesados llamar al teléfono: 22 75 10, de 9 a 13 horas, o de 16 a 19 horas.

#### RILOVA FACHADAS LIGERAS, S.A.

Por ampliación de plantilla precisa: Personal masculino para taller y obra. Se requiere: Edad entre 22 a 35 años. Servicio militar cumplido. Remuneración SI convenio. Interesados llamar al teléfono: 29 81 09-29 83 14 de Burgos. Preguntar por Srta. Maria.

#### POSIBILIDAD CONTRATACION CURSO FORMACION OCUPACIONAL INEM

#### ARTESANIA - RELOJERIA

Información e inscripción: Oficinas Empleo. Centro de Formación Ocupacional INEM

### Motor

#### RECAMBIOS - ACCESORIOS TORNILLERIA EN GENERAL CONTINENTAL-AUTO, S.A. CALLE MADRID, 2 ☎ 20 18 14 - 20 18 08

Este anuncio vale

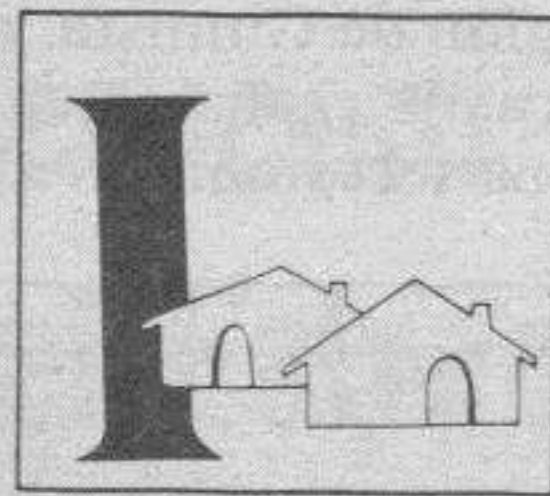
2.070 Ptas.

(Incluido IVA)

Diariamente

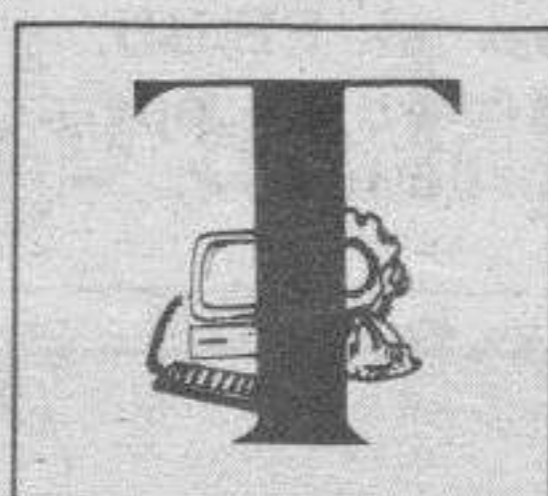
Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes

## POR PALABRAS



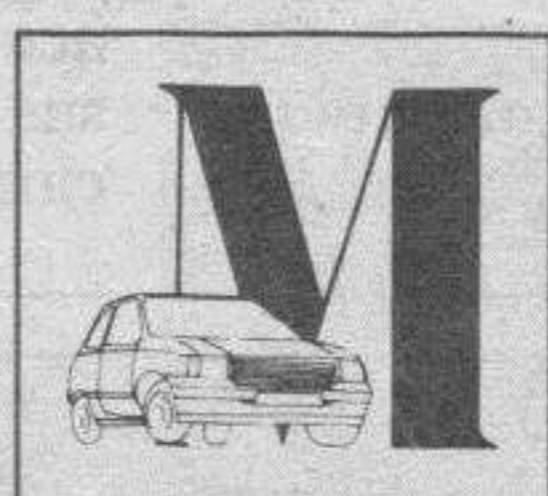
### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



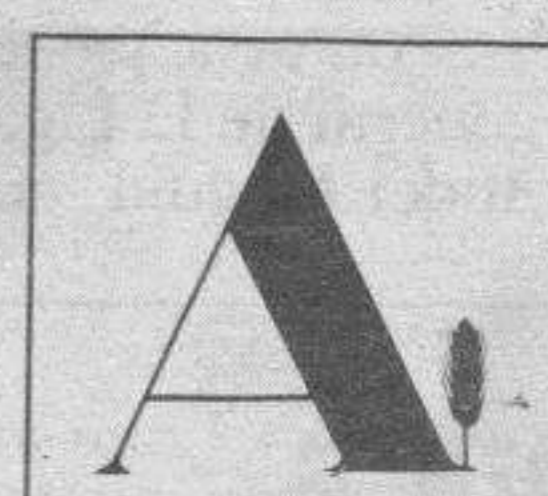
### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



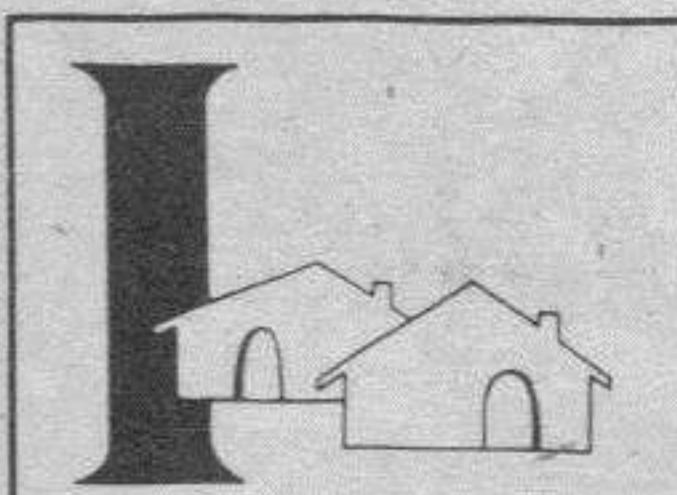
### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



### INMOBILIARIA

#### VENTAS

1

MELON. San Cristóbal. A estrenar, tres dormitorios, dos baños, trastero. 231474.

CHALET en construcción. Vendo junto auto-via. Garaje y bodega. ☎ 274000.

CHALET aislado, nuevo, barato, lbeas de Juarros. Parcela 300 m<sup>2</sup>. ☎ 274000.

APARTAMENTO. En el centro de Burgos. En construcción, con garaje. 203072.

VENDO dúplex, centro. ☎ 209415.

VENDO apartamento céntrico nuevo. ☎ 209415.

VENDO apartamento, dos dormitorios, salón, cocina, baño, servientes. ☎ 229617.

PARTICULAR. Vende apartamento abuhardillado, dormitorio, salón, cocina y baño, listo para habitar. Zona de La Flora. Abstenerse Agencias. ☎ 273566.

URBEL del Castillo. A 32 Kms. de Burgos, se venden 5 únicos apartamentos. Planta baja: Salón con chimenea, cocina y baño. Planta Alta: Tres habitaciones.- Desde 4.500.000.- Ptas. con opción a terreno para huerta. ☎ 948-122285.

PRIGO. Moneda. Segovia. Cuatro y amplio salón, exterior, mínimos gastos de comunidad.

PRIGO. Moneda. Virgen del Manzano. Precioso apartamento. Plaza de garaje. Todo exterior. Calefacción central.

VENTA Barrio Cortes, solar 650 m<sup>2</sup>, agua y casa construcción (Plaza). ☎ 219894.

PARTICULAR. Vende chalet a estrenar en Villafria, 150 metros cuadrados. El mejor precio (negociable). ☎ 273404 y 203778.

SASAMON. Casa nueva, de piedra, calefacción, semi-amueblada. Negociable. ☎ 370130.

VENDO chalet a estrenar en Tomillares. ☎ 421323.

VENDO piso Calle Madrid, tres y salón, exterior, soleado. ☎ 207804.

VENTA 125 m<sup>2</sup> y doblado. Zona Legión Española. Ahorra taller. ☎ 208768.

PARTICULAR. Vende apartamento céntrico. Totalmente reformado. 8.500.000.- Abstenerse agencias. 218353.

PRIGO. Merced. Piso alquiler, tres, dos baños, parquet, contraventanas, soleado. 13.593.

PRIGO. Lealtad. Tres, salón, baño, cocina, terraza, parquet roble. 14.900.000.- 13.626.

PRIGO. Diego Polo. Tres, salón, amplia cocina amueblada, garaje, trastero, exterior. 13.617.

PRIGO. Labradores. Referencia 13.612. Estupendo piso. Altura ideal, soleado, dos terrazas, vistas inmejorables.

PRIGO. Foramontanos. Referencia 13.572. Piso reformado, exterior a San Juan Ortega. Terraza, dos baños.

PISO nuevo frente Colegio Saldaña. Soleado, grande, garaje. Buen precio. 278215.

PARTICULAR vende piso en construcción, Parque Isla, entrada Noviembre. Tres, salón, dos baños, trastero y garaje. 15.400.000.- ☎ 202680.

VENDO piso céntrico, garaje. Enseña portero. ☎ 981-582287.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina centro. Calle Julio Sáez Hoya 8. ☎ 275142.

SANTOS. General Mola. 4.º exterior, tres, salón, servientes. 275142.

SANTOS. La Moneda. 120 m<sup>2</sup>, nueva construcción, cuatro, salón, dos baños.

SANTOS. Reyes Católicos. 90 metros, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

SANTOS. Chalet. Mejor urbanización Humienta. 1.800 metros terreno. 275142.

SANTOS. Vendo Negocio papelería, revistas, copistería, junto colegio, por jubilación.

SANTOS. General Vigón. Cuatro, salón, baños, central, 50 m<sup>2</sup> terraza.



VENTAS 1

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. ☎240413.

SANTOS. Eladio Perlado. Precioso local, 260 m<sup>2</sup>, acondicionado, buen precio. 240413.

SANTOS. Pasaje Mercado. Estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

SANTOS. Calle Vitoria. Cuatro, salón, dos baños, calefacción. 240413.

SANTOS. Avda. Constitución. Precioso local esquina, acondicionado, persiana 70 m<sup>2</sup>. 240413.

HERRERIA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1<sup>a</sup> Dcha. 201460.

HERRERIA. San Lesmes. Apartamentos y dúplex, estrenar, materiales primera calidad.

HERRERIA. G-3. Estrenar, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, exterior.

HERRERIA. General Mola. Piso 200 m<sup>2</sup>, cuatro, salón, cinco alcobas.

HERRERIA. Paseo Isla. Cuatro, salón, baño, servicio, servientes. 201460.

HERRERIA. General Vigón. Tres, salón, cocina, baño, servicio, calefacción central.

HERRERIA. G-3. Chalet, tres plantas, garaje, trastero, 300 m<sup>2</sup> terreno.

HERRERIA. General Mola. Vendo local 220 m<sup>2</sup> planta, 300 sótano, mucho escape, apto para vivir.

HERRERIA. A 20 minutos Burgos. Bonito chalet individual, estrenar, dos plantas, sala-comedor con chimenea francesa, salón, tres habitaciones, hilo musical, 1.000 jardín, muy buen precio.

GARCIFUENTES. Plaza Vadiellos. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero. 275998.

GARCIFUENTES. San Francisco. Apartamento reformado, como nuevo, exterior, ascensor. 275998.

GARCIFUENTES. Frente Capitania. Para reformar, 140 m<sup>2</sup>, todo exterior. 275998.

GARCIFUENTES. San Pedro Cardena. Atico, 70 m<sup>2</sup>, ascensor, garaje. 275998.

GARCIFUENTES. Santiago (principio), tres, salón, cocina amueblada, servientes, exterior. 275998.

GARCIFUENTES. Plaza María Pacheco. Cuatro, salón, dos baños, trastero. 275998.

GARCIFUENTES. Vendo local 42 m<sup>2</sup>, centricísimo, 11 metros fachada. 275998.

GARCIFUENTES. Avda. Cid (principio). Local 50 metros, cualquier negocio. 275998.

POZA. Agencia Inmobiliaria. Calle Vitoria 27-A. Oficina 211. ☎273034.

POZA. Zona Cúbos. Piso, dos, salón, soleado. 8.250.000.- 273034.

POZA. General Mola. Moderno apartamento, una, salón, cocina amueblada. 9.500.000.-

POZA. Calle Lerma. Tres, salón, cocina amueblada, servientes. 10.000.000. Infórmese.

POZA. Mejor Zona Gamonal, pisos construcción, desde 11.000.000.- Próxima entrega.

POZA. Apartamiento a estrenar, dos, salón, garaje, trastero. 11.300.000.- 273034.

POZA. Eladio Perlado. Tres, salón, gas natural, soleado, mejoras. 11.500.000.-

POZA. Venta Naves Villalonguejar, a estrenar, 433 m<sup>2</sup>. Infórmese. 273034.

ORTEGA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. C/ Vitoria nº 23-4º. ☎262426. Calle Vitoria nº 155-Bajo. ☎219809.

ORTEGA. Las Huelgas. Casa con jardín, garaje, trastero, calefacción gasoil.

ORTEGA. Doña Berenguela. 2º exterior, tres, salón, reformar. 9.000.000.- Ptas.

ORTEGA. Zona Vadillos. 80 m<sup>2</sup>, tres, salón, individual gas, cocina amueblada.

ORTEGA. Francisco Sarmiento. Exterior, tres, salón, calefacción central, garaje, mejoras.

ORTEGA. Alfareros. Tres, salón, trastero, calefacción central, armarios empotrados.

ORTEGA. Luis Alberdi. Tres, salón, calefacción carbón, gas ventana. 219809.

ORTEGA. Camino Andalucés. Exterior, tres, salón, acometida gas.

ORTEGA. Pasaje de Rojas. Cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje.

ORTEGA. Calle San Juan. Local 285 m<sup>2</sup>, rehabilitar, propio mesón original.

ORTEGA. Parque Isla. Estrenar, dos, salón, gas, garaje, trastero. 11.500.000.- Ptas.

ORTEGA. Calle Frias. Exterior, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, gas.

ORTEGA. Francisco Salinas. Oportunidad. Estrenar, tres, salón, garaje, trastero. 14.500.000.- Ptas.

ORTEGA. Residencial centro, 160 m<sup>2</sup>, salón 38 m<sup>2</sup>, tres plazas garaje, trastero, centralizado.

ORTEGA. Calle Clunia. Buena altura, tres, salón, dos baños, centralizado.

ORTEGA. Avda. del Cid. Exterior, tres, salón, baño, aseo, centralizado.

ORTEGA. San Cosme. Soleado, tres, salón, individual, gas, trastero. 262426.

ORTEGA. Calle Tesorera. Exterior, cuatro, salón, individual gas, armarios empotrados. 11.900.000.-

ORTEGA. Calle Vitoria-Gamonal, reformado, tres, salón, individual gas.

ORTEGA. Luis Alberdi. Exterior, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

ORTEGA. Fátima. Exterior, tres, salón, baño, aseo, acometida gas, amplio trastero.

PICON. Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. ☎202021. FAX: 202061.

PICON. Villagonzalo Pederiales. Casa unifamiliar, estrenar, calefacción, chimenea francesa. 7.600.000.-

PICON. Santa Clara. Cuatro, salón, calefacción gas, ascensor, exterior, soleado.

PICON. Eladio Perlado. Quinto, 80 metros, tres, salón, ascensor, 9.500.000.-

PICON. Romanceros. Tres, salón, cocina, baño nuevo, gas ventana. 9.000.000.-

PICON. Quintanilla Vivar. Casa unifamiliar, estrenar, tres plantas, ático. 14.000.000.-

PICON. Parque Europa. Estrenar, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

PICON. Arzobispo Castro. Segundo, seminuevo, impecable, carpintería lujo, exterior, soleado.

PICON. Luis Braille. Semi-nuevo, dos, salón, cocina amueblada, terraza, garaje.

PICON. San Pedro Cardena. 95 metros, seminuevo, impecable, garaje, trastero.

PICON. Avenida Cid. Estrenar, 140 metros, inmejorable altura, garaje, trastero.

PICON. Barrio Gimeno. Cuarto, 120 metros, individual gasoil, todo sol.

PICON. Calle Madrid. Tres, salón, individual gas, cocina amueblada, trastero. 14.000.000.-

PICON. G-9. Seminuevo, cuatro, salón, dos baños, exterior, garaje, trastero.

PICON. San Juan Ortega. Sexto, tres, salón, gas ventana, 9.500.000.

DELAFUENTE. Piso próximo Hacienda, tres, salón, exterior, 7.800.000. San Pablo 12-C.

DELAFUENTE. Magnífico piso Barrio Gimeno. Tres, salón, dos baños, central, trastero.

DELAFUENTE. Pisó Lealtad. Tres, salón, individual, gas, trastero, muchas mejoras. 265142.

DELAFUENTE. San Pedro Cardena. Estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

DELAFUENTE. Nave Villalonguejar, 810 metros, más 1.620 terreno, grúa, agua, luz, divisible.

DELAFUENTE. Nave 820 metros, antipolvo, doble aislamiento, próxima Alcalde Martín Cobos. Barata.

DELAFUENTE. Vendo-alquiler, Bar-Bodega, 90 metros, totalmente instalado. San Brúno.

DELAFUENTE. Local acondicionado, principio Sanjurjo, esquina, 50 metros planta, 60 sótano.

MARCOS. Agencia Inmobiliaria. Calle Travesía del Mercado nº 2. (Hondillo). Entrepanta. ☎273252.

MARCOS. Venta casa en Sotragero, de piedra, dos plantas, totalmente reformada.

MARCOS. Venta Vitoria. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, servientes, terraza.

MARCOS. Venta Condesa Mencia. Piso cuatro habitaciones, dos baños, garaje, trastero, estrenar.

MARCOS. Local en alquiler o venta, diferentes zonas y precios.

ORTEGA-DELGADO. Agencia Inmobiliaria. Reyes Católicos 7-1º. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Carretero Blanco, amplio piso, cuatro, salón, baño, aseo, garaje opcional.

ORTEGA-DELGADO. Apartamento céntrico, dos, salón, muy reformado. 8.500.000.- 227941.

ORTEGA-DELGADO. Parque Isla. Apartamiento-piso, dos, tres dormitorios, salón, garaje, estrenar.

ORTEGA-DELGADO. Preciosa parcela urbanización privada, 10 mts. Burgos, piscinas, pinar, huerta. 227941.

ORTEGA-DELGADO. San Pedro San Felices. Local venta-alquiler, 200 m<sup>2</sup>, 20 fachada, económico.

CRISTOBAL Serrano. Agente Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martinez 9. ☎263779.

SERRANO. San Lorenzo, estudio reformado, dormitorio, salón, todo amueblado. 5.000.000.-

SERRANO. Timoteo Arnáiz. Piso para reformar, con patio privado. 6.000.000.-

SERRANO. San Joaquín. Gotelet, escayola, baño, cocina reformada, ocasión. 6.000.000.-

SERRANO. Trinidad. Dos, salón, cocina, gas ventana, ventanas PVC.- 8.240.000.-

SERRANO. Llana Afuera. Estudio reformado, dormitorio, salón, cocina amueblada, calefacción.

SERRANO. San Cristobal. Calefacción, tres, salón, cocina amueblada, contraventanas, económico.

SERRANO. Avila. Segundo, tres, salón, calefacción, contraventanas, soleado, exterior. Ocasión.

SERRANO. Benedictinas. Reformado, tres, salón, cocina amueblada, contraventanas, calefacción, soleado.

MUÑOZ. Regino Sáinz Maza. Cinco, salón, garajes, trasteros. 274382 - 274724.

MUÑOZ. San Pedro San Felices. Tres, salón, soleado, económico. 274382.

MUÑOZ. San Francisco. Tres, salón, calefacción gas, soleado, exterior. 274724.

MUÑOZ. Eladio Perlado. Tres, salón, calefacción individual. Oportunidad. 274724.

MUÑOZ. Fernán González. Tres, exterior, económico, extraordinarias vistas. 274382 - 274724.

MUÑOZ. Plaza Vega. Extraordinario local, 120 metros, estrenar. 274382 - 274724.

TERESA Arranz. Santa Agueda. Dos, salón, cocina instalada, 9.700.000.- Antonio José: Amplio, exterior, claridad.- Zona Avda. Cid: Amplio, tres, salón, cocina amueblada.- Venerables: Estrenar, dos, salón, cocina completa.- Agencia Inmobiliaria. Avda. General Yagüe 6-1º. ☎278484.-

TERESA Arranz. Plaza Garaje en venta, zona céntrica. Plaza Vega. ☎278484.

CHALETs en venta en Urbanización Quintanaduñas. 230 metros útiles. Amplio jardín. Mínima entrada. 263243.

PARTICULAR a particular, vende piso céntrico. Vistas Catedral-Merced. 205109.

JESUS Melón. Agente Propiedad. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474.

MELON. G-3. a estrenar, garaje, trastero, terraza, soleado. 14.500.000.-

MELON. Alfareros. Construcción. Tres, salón, baños, gas natural. Desde 14.300.000.-

MELON. Residencial Extremadura. Segundo, totalmente exterior, estrenar, baños, trastero.

MELON. Amplio apartamento. Altura ideal, terraza cubierta, trastero, zona centro.

MAGDA González. Agentes de la Propiedad Inmobiliaria. C/ Santander 6-Bajo. ☎263954.

MAGDA González. Barriada San Cristóbal. Referencia 3687. Tres, salón, cocina americana, baño, exterior, parquet, mínimos gastos.

MAGDA González. Avda. Constitución. Referencia 3605. Dos dormitorios, salón, cocina y baño, excelente altura, buen precio.

MAGDA González. Mérida. Referencia 3644. Tres, salón, cocina amueblada y baño, dos terrazas, gas ciudad.

MAGDA González. Referencia 3564. Dos dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, exterior, contraventanas, calefacción individual.

MAGDA González. Rey Don Pedro. Referencia 3692. 45 m<sup>2</sup>, amueblado, dos habitaciones, cocina y aseo, para entrar a vivir.

MAGDA González. Cidnia. Referencia 3662. Buena altura, tres habitaciones, salón, cocina y baño. Suelos de parquet. Precio inmejorable.

MAGDA González. Avellanos. Referencia 3669. Local instalado para restaurante, 130 m<sup>2</sup>, calefacción gasoil.

EXPANDEX. Alfareros: Tres, salón, gas, 8.500.000. Carretera Poza: Tres, salón, gas, 10.200.000.- Calle Vitoria: Tres, salón, calefacción, 10.500.000.- Avda. Valencia: Tres, salón, servientes, 13.500.000.- Lavaderos: Una, salón, garaje, trastero, 11.500.000.- Santa Clara: Dos, salón, dos baños, 21.000.000. San Francisco: Tres, salón, para reformar, 8.000.000.- Casilda: Tres, salón, servientes, 16.000.000.- Calle Clunia: Tres, salón, baños, servientes, 17.000.000.- Barrio Gimeno: Dos, salón, garaje, trastero, gas, 21.000.000. Legión Española: Tres, salón, gas, 11.400.000.- Santa Bárbara: Una, salón, terraza, reformado, servientes, 8.500.000.- Plaza San Pablo: Tres, salón, reformado, servientes, 14.000.000. Juan Ramón Jiménez: Tres, salón, para reformar, 8.000.000.- Calle Vitoria: Tres, salón, servientes, 12.500.000.- Luis Alberdi: Tres, salón, baños, garaje, trastero, 15.200.000.- Glorieta Luis Braille: Cuatro, salón, baños, garaje, 16.000.000. Agencia Propiedad Inmobiliaria Muelles. San Pablo 24-1º Izda. ☎265251.

GIL-MERINO. Gamonal, dos, salón, soleado, 5.250.000. Calle Santander 3-4º. ☎274865.

GIL-MERINO. Santiago. Seminuevo, dos, salón, exterior, 10.250.000. Altura ideal. ☎274865.

GIL-MERINO. Luis Alberdi. Tres, salón, buen estado. 8.600.000.- ☎274865.

GIL-MERINO. Urge vender, Pozanos. Tres, salón, baño, buena orientación. 11.250.000.-

GIL-MERINO. Grandmontagne. Tres, salón, baño, gas, soleado, garaje. 13.000.000.-

INMOBILIARIA Gamonal. Condesa Mencia. Nuevo, cuatro, salón, dos baños, trastero, garaje. Calle Vitoria 175-1º-F. 218659.

INMOBILIARIA Gamonal. Eladio Perlado. Tres, salón, calefacción individual, excelente altura. 9.900.000.-

INMOBILIARIA Gamonal. Zona Correos. 3º, buhardilla para reformar. 3.200.000.-

INMOBILIARIA Gamonal. Las Torres. Tres, salón, calefacción individual, terrazas. 9.900.000.-

VENDO o alquiler piso, amueblado, Francisco Grandmontagne nº 5-8º-E. Informes de 10 a 13 - 16 a 19 horas.

VENDO bodega en Villanueva de las Carretas, a 300 metros de la autovía. ☎16366.

VENDO piso Calle Carmen. Seis habitaciones, dos baños, servicios centrales. ☎225934 - 232836.

PARTICULAR vende 2º piso, C/ Santa Ana. Exterior, salita, cocina, trastero, baño. 8.000.000.- Ptas. ☎277376.

PARTICULAR vende piso. Avda. Vena, 110 m<sup>2</sup>, dos baños, cuatro dormitorios, salón, comedor, cocina, terraza y vestíbulo. 25 millones. ☎385033.

ALQUILERES 3

PEÑISCOLA. Alquiler bungalow, junto playa, 1º quincena Septiembre, económico. ☎227247.

APARTAMENTOS Torrevieja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción, 12.- 201771.

BAR-MESON. Trabajando, se alquila, 60 m<sup>2</sup>, conocido, buena zona, terrazas. ☎263553.

ALQUILO apartamentos Torrevieja, zona Deportiva. ☎209415.

PLAYA Gandía. Particular alquiler apartamento, 2º quincena de Agosto y mes de Septiembre. 96-2843922.

SE ALQUILA piso, G-3, Marqués Berlangas nº 7-2º-F. Ver 17-20 horas.

ALQUILO piso en Santander. Vendo apartamento barato. 213544 - 152034.

ALQUILO piso y apartamento. Amueblados, céntricos. 214441 de 2 a 4.

SALOU alquiler piso, cerca playa, económico. ☎229165.

ALQUILO apartamento amueblado con electrodomésticos. Todo nuevo. 60.000.- Ptas. 261490.

BENIDORM alquiler apartamento, Septiembre y Octubre. ☎590033.

SANTOS. Alquiler local Regino, 45 m<sup>2</sup>, instalado, sin traspaso. 275142.

SANTOS. Alquiler local, Plaza Mayor, para el mejor negocio, sin traspaso. 275142.

SANTOS. Villalonguejar. Alquiler nave 640 m<sup>2</sup>, estrenar, construcción inmejorable. 275142.

SANTOS. Calle Zamora. Alquiler piso, cuatro, salón, dos baños, amueblado. 275142.

HERRERIA. Alquiler pisos con-sin muebles, distintas zonas. 201460.

HERRERIA. Amueblados. Ideales estudiantes. Tres, salón, calefacción central, buen precio.

POZA. Piso céntrico, dos, salón, exterior, amueblado. 49.000.- Ptas.- 273034.

POZA. Calle Colón. Tres, salón, dos baños, amueblado, servientes. 273034.

POZA. Local Gamonal. 50 m<sup>2</sup>, cualquier negocio, agua, alarma, etc. 273034.

POZA. Pisos con y sin muebles, distintas zonas de Burgos. 273034.

ORTEGA. Villatoro. Chalet estrenar, cuatro, salón, dos baños, sin muebles.

ORTEGA. Parque Europa. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, centralizado.

ORTEGA. San Brúno. Amueblado, tres, salón, baño, calefacción central. 219809.

ORTEGA. Plaza Cadiz. Estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, gas.

ORTEGA. Local San Juan de Ortega. 26 m<sup>2</sup>, acondicionado. 219809.

ORTEGA. Edificio Luis Labín. Local 62 m<sup>2</sup>, portón.

PICON. Morco. Apartamento lujo, dos, salón, cocina amueblada, armarios empotrados.

PICON. Barriada Inmaculada. Tres, salón, calefacción, impecable estado, totalmente amueblado.

PICON. Calle Miranda. Cinco, salón, individual gas, exterior, ideal profesionales.

DELAFUENTE. Arriendo naves, 200, 300, 500, 600, 1.100, 1.660 metros. Martín Cobos-Pentasa.

DELAFUENTE. Arriendo local 420 metros, divisible, agua, luz, doblable, Santa Cruz.

DELAFUENTE. Oficina Espolón, 75 metros, agua, luz, calefacción. San Pablo 12-C.

DELAFUENTE. Locales 110, 156 metros, instalaciones, oficina. Plaza Francisco Sarmiento.

MARCOS. Pisos en alquiler con o sin muebles, Residencial Reyes Católicos. 273252.

ORTEGA-DELGADO. Alquiler pisos, sin muebles, Parque Europa, San Pedro Cardena, tres, salón, gas, garaje. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Alquiler extraordinario local, Calle Madrid, 170 m<sup>2</sup>, mucha fachada, ideal representaciones.

ORTEGA-DELGADO. Alquiler naves, diversos tamaños, Taglosa, Pentasa, Gromber, Villalonguejar, Villalbilla. 227941.

SERRANO. Nave 700 m<sup>2</sup>, Polígono Gamonal, oficinas, servicios, fachada a dos calles.

SERRANO. Céntrico. Seminuevo, cuatro, salón, cocina amueblada, soleado, mínima comunidad.

MUÑOZ. San Julian. Tres, salón, exterior, gas ciudad. 274382 - 274724.

MUÑOZ. Locales. Naves. Entreplantas. Centro-Gamonal. Barrio Gimeno. Yagüe. 274382.

TERESA Arranz. Calle Paloma: Estrenar, dos, salón, baño, cocina completa. Fuentesillas: Nuevo, tres, cocina instalada, garaje, trastero. Zona Catedral: Varios pisos, económicos.- Apartamentos Venerables: Estrenar, completo. Zona Gamonal: Distintos precios, ideal estudiantes.- Agencia Inmobiliaria. Avda. General Yagüe 6-1º. ☎278484.

ALQUILO apartamento amueblado, estrenar, dos habitaciones, dos baños, salón, cocina, trastero. ☎268505.

SANTANDER (Peñíscola-Camareal), cerca playas, apartamento 1ª calidad, completo, garaje, trastero. Septiembre. 942-273054 - 339377.

SANTANDER Apartamento céntrico. Recien reformado, completo. Septiembre. 942-273054.

## AVISO A LOS SUSCRIPTORES

**PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS COMUNIQUENOS**

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario.

**Dirijase a:**

<



**ALQUILERES**  
3

**EXPANDEX:** Poza: Tres, salón, amueblado, 58.000.- San Cosme: Dos, salón, amueblado, 50.000.- Calle Fátima: Tres, salón, serviceriales, 60.000.- Avda. Constitución: Tres, salón, garaje, trastero, 65.000.- San Francisco: Tres, salón, amueblado, 60.000.- Calle Santiago: Tres, salón, amueblado, 60.000.- Melchor Prieto: Tres, salón, amueblado, 70.000.- Agencia Propiedad Inmobiliaria Muelas. San Pablo 24-1ª- Izda. ☎265251.

**GIL-MERINO.** Pisos, apartamentos, amueblados, vacíos, todas zonas, desde 55.000.- Calle Santander 3-4. ☎274865.

**ALQUILO** apartamento Torreveja, piscina, cerca playa. ☎224786.

**ALQUILO** oficina en La Flora. ☎204423.

**TRASPASOS**  
4

**PASTELERIA.** En la mejor zona de paso de Gamonal, funcionando y pleno rendimiento demostrable. ☎276799, de 2,30 a 5,30 y 10,30 a 11.

**TRASPASO** Pub. Plaza Bernardas. Llamar al ☎240977 de 10 a 5 tarde.

**TRASPASO.** Taller chapa y pintura en Burgos, funcionando a pleno rendimiento. ☎441224.

**SANTOS.** Antonio Cabezon. Traspaso local, ideal cafetería, contrato indefinido. 240413.

**TRASPASO** local de 140 m<sup>2</sup>, comercial, poca renta, mucha fachada, contrato indefinido. 206102.

**HERRERIA.** Traspaso locales céntricos 40-80 m<sup>2</sup>, preparados, muy comerciales. 201460.

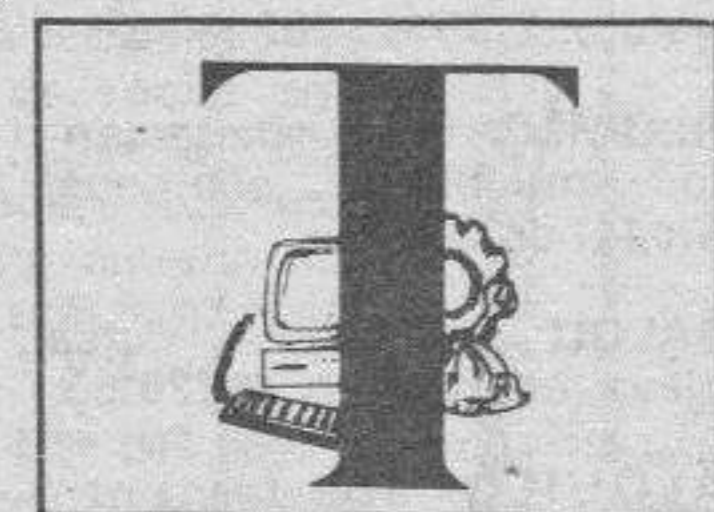
**GARCIFUENTES.** Calzadas. Traspaso negocio hostelería, pleno funcionamiento, contrato indefinido. 275998.

**GARCIFUENTES.** Traspaso cafetería, zona Francisco Sarmiento. 240 m<sup>2</sup>, baratísima. 275998.

**DELAFUENTE.** Pub, Llanas, 90 metros, todas instalaciones, amplia clientela. 265142.

**ORTEGA-DELGADO.** Traspaso negocio hostelería, zona Bernardas. Contrato indefinido. Mínima renta. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Traspaso negocio videoclub, céntrico, mucha clientela. Rentabilidad asegurada.



**TRABAJO**  
**OFERTAS**  
6

**SE PRECISA** cocinero o ayudante avanzado. Sueldo a convenir. ☎201640.

**SE NECESITA** señora o chica para limpieza. ☎201640.

**SE NECESITA** ayudante de panadería. ☎451001.

**SE NECESITA** pastor con experiencia, para finca en Navarra. Se ofrece vivienda. ☎948-730087 y 908-179581.

**SE NECESITA** oficiala de peluquería con experiencia. ☎205143.

**NECESITO** empleada hogar, con experiencia. Zona Regio. ☎271456.

**SE NECESITA** empleada hogar interna, para señora sola. Con informes, de 25 años en adelante. ☎201850.

**SE NECESITA** señora interna. Buen sueldo. ☎222131.

**NECESITO** chica, labores casa y niña. ☎480025.



**MOTOR**  
**VENTAS**  
8

**FAUNDEZ** Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. ☎240789.

**V.LOPEZ** vehículos ocasión, garantizados, facilidades de pago. Pisones, 40. ☎209667.

**AUTOMOVILES** Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎227767.

**AUTOMOVILES** Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro de Cardena, 94. 261314.

**AUTOMOVILES** Gamonal: Coches de ocasión, diesel y gasolina, sin entrada, hasta 60 meses. Pedro Alfaro, 2-bajo. ☎223814.

**VENDO** Pegaso 340, tarjeta local. Basculante, caja fija, extras. 5.000.000. ☎360147-908-635597.

**PARTICULAR.** Vende coche en muy buenas condiciones, así como de precio. ☎263384.

**SUZUKI** Samurai 413, perfecto, descapotable, con extras, metalizado. ☎203072.

**UN ESCARABAJO** 1302, impecable, extras. ☎203072.

**VENDO** R-11 GTC. ☎216401.

**VENDO** Renault-5. Buen estado, muy barato. ☎224786.



**ENSEÑANZA**  
**ACADEMIAS**  
12

**CURSOS** Intensivos. Matemáticas. Financiera. Contabilidad. Cálculo. Física. Informática Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan, 22, tercero. ☎275077. Excelentes resultados.

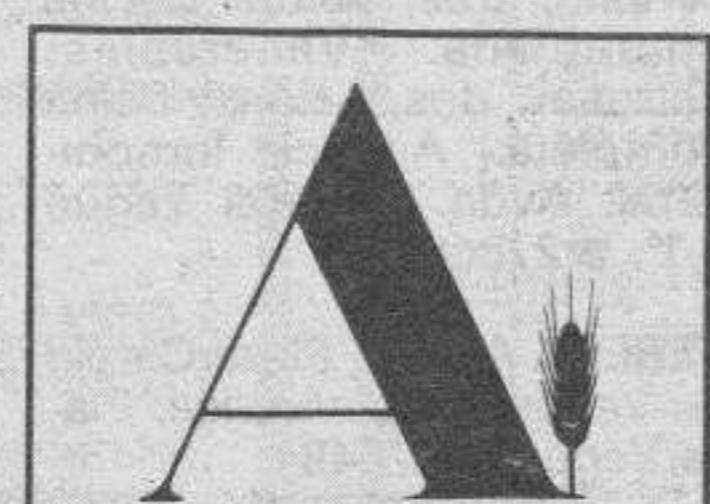
**BACHILLERATO** E.G.B., F.P. y COU. Comienza bien el curso en Academia Universitaria San Juan, 22. Tercero. ☎275077. Excelentes resultados.

**RECUPERACIONES** veranos, aun estas a tiempo de aprobar, Universidad, COU, Bachillerato, Formación Profesional. Preparación oposiciones. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan 22-3º. ☎275077.

**INSTITUTO DONT.** Intensivos inglés septiembre. Avda. Reyes Católicos, 44. ☎225556.

**VARIOS**  
14

**PROFESOR** De E.G.B., especialista en matemáticas, da clases particulares a domicilio. ☎234941.



**AGRO**  
**MAQUINARIA**  
15

**VENDO** empacadora. ☎441292.

**FIAT.** Zetor. Ford. Barreiros simple y D.T. revisados. Arados. Palas. Chissel y Ruedas estrechas. Pedro Gómez García. Carretera Madrid. Km. 234.

**GANADERIA**  
16

**VENDO** rebaño completo ovejas castellanas, verlo en Agropecuaria Cirajas. Montan del Marques (Valladolid). 983-780005.

**SE VENDEN** dos Borros raza Asaz: Informes: ☎165603.

**SE VENDEN** 100 ovejas y 100 corderas. Jaime Ruiz en Sedano. ☎150177.

**OTROS**  
18

**¡ATENCIÓN** Cazadores! El Termino Municipal de Valdorros, sigue estando coto privado de caza con el Nº 10.377.



**VARIOS**  
**COMPRAS**  
19

**COMPRAMOS** monedas, billetes, joyas, antigüedades. San Pablo, nº 16, bajo. ☎204167.

**ANTIGÜEDADES** El Molinar. Compra-venta. A 20 Km. de Burgos, 12 Km. de Briviesca (entre Quintanavides y Santolalla), en carretera Burgos-Irún Km. 266. Abierto todos los días, incluso domingos y festivos. ☎591003.

**VENTAS**  
20

**CENTRO** Jardinería "Castilla Floristería". Acérquese a nuestra exposición en su paseo a Fuente del Prior. ¡Estamos en frente!. ☎260022.  
**VENDO** ladrillo doble. Precio fábrica. ☎241200.

**VENDO** vestido de novia. ☎273319.

**FINANCIERAS**  
21

**EL COBRADOR** del Frac. La deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

**HUESPEDES**  
22

**OCASION.** Casa particular, cede habitaciones, servicios, económicas, Zona Residencial. 273804.

**SE BUSCA** chica compartir piso. Calle Madrid. ☎264852.

**SERVICIOS**  
23

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎262107.

**AGENCIA** Espectáculos Blanco. Contratación orquestas, artistas convenciones, discotecas y pub. ☎238265 y 231642. Gracias.  
**TRABAJOS** tejados, colocación canalones, tela asfáltica, reparaciones terrazas, retejamos, garantizado. Damos garantía. 269035 - 269777.

**DESATASCOS,** equipo de alta presión. Roturas de tuberías, bajadas, servicio 24 horas. ☎900-405050, llamada gratuita.

**FONTANERIA** reparación, instalación, localización de fugas, ☎900-405050.

**IMPERMEABILIZACION** de tejados y terrazas. Productos y trabajos garantizados. ☎900-405050.

**TEJADOS,** canalones, reparamos, ponemos nuevos, colocamos toda clase tuberías, servicio rápido. 235765.

**¡ATENCIÓN!** Reparación tejados, tela asfáltica, onduline, canalones, limatones. Servicio rápido. 234758.

**SE REFORMAN** tejados, especialistas en alicatados cocinas-baños, albanilería y fontanería. Económico. ☎268193.

**FONTANEROS-** Albañiles, canalones cinz, plástico, tejados, tela. ☎239714. Burgos-Provincia.

**EXPECIALISTAS:** Canalones general de cinz, P.V.C., y cobre. Canalón cuadrado, limas, bajantes. ☎ móvil 908-684289.

**INSTALACIONES** de canalones, limas y bajantes. Retejados de todo tipo. ☎506569 - 508115 - 509230.

**SE ARREGLAN** persianas, ventanas aluminio, cierras, etc. ☎591015.

**HACEMOS** trabajos albanilería. Reformas de pisos, baños, cocinas, etc. 209422.

**OTROS**  
26

**PRO-VIDA** en Burgos, San Pablo, 12-C, 1º; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. ☎983-299471.

**ROSA AZUL.** Relaciones sociales-humanas, amistad, matrimonio, creación grupos-amigos. Actividades culturales recreativas. 983-375005.

Este anuncio vale  
**2.530 Ptas.**  
(Incluido IVA)  
Sábados, domingos y festivos

**Diario de Burgos**  
Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces  
C/. San Pedro de Cardena, 34  
Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

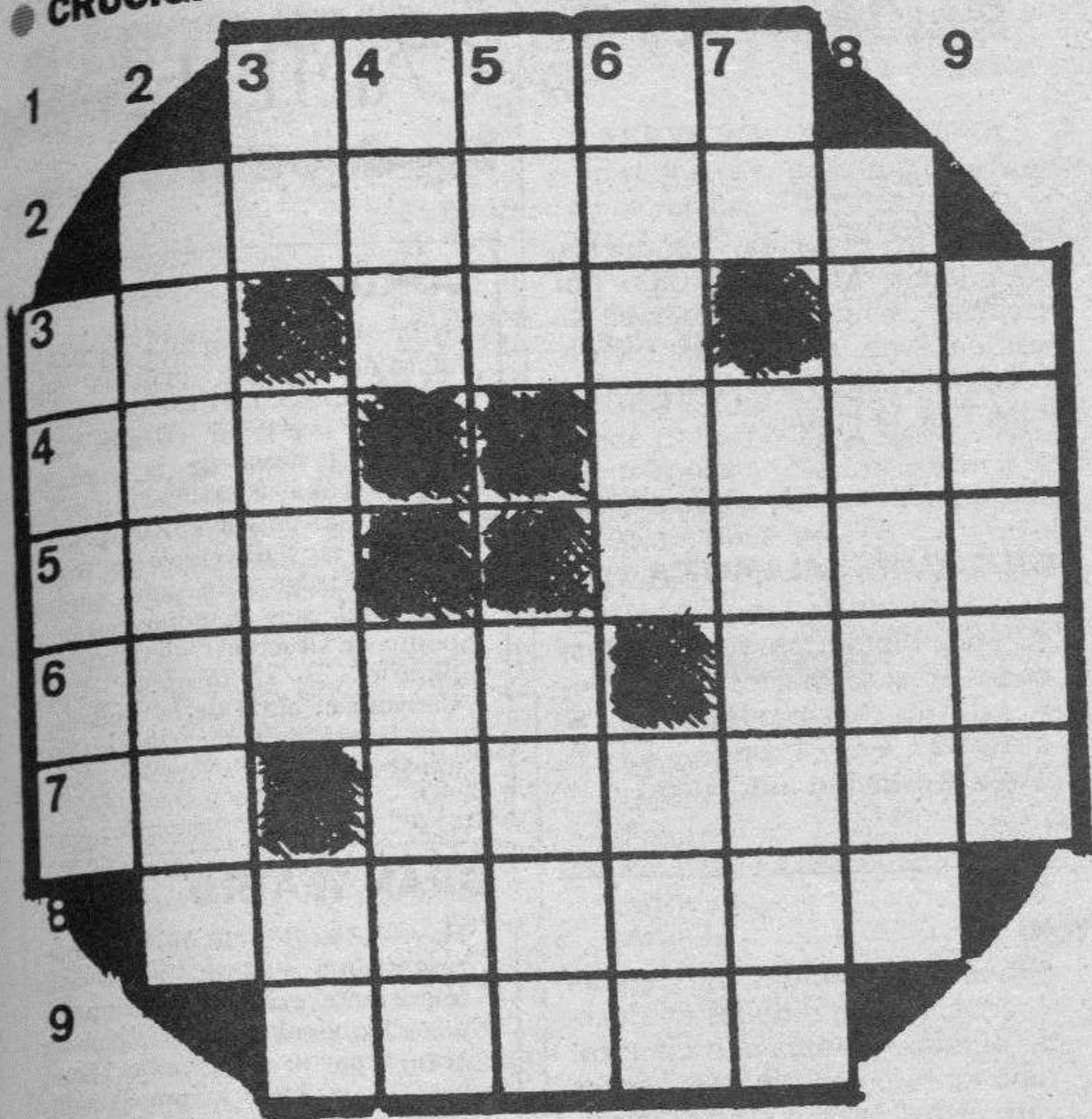
# Diario de Burgos

se vende todos los días en:

<p><b>ARANDA DE DUERO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Victorino Calvo. Kiosco. Paza Virgencilla.</li> <li>• Kiosco Angulo. Plaza Virgencilla, s/n.</li> <li>• Milagros E. Arauzo. Av. Castilla, 8.</li> <li>• Kiosco «El Pito». Av. de los Caídos, s/n.</li> <li>• Kiosco Polígono Residencial. Plaza Mediterráneo, s/n.</li> <li>• Carmen G.ª Penalba. Comandante Requejo, 5.</li> <li>• Kiosco Santa Catalina (Junto a la Parroquia). Av. Burgos, s/n.</li> <li>• Estación de Servicio Tamaca. Avda. Castilla.</li> <li>• Ana M.ª Miravalles. Estación Autobuses.</li> <li>• Area Tudanca - Fuentespina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comandante Zorita, 30</li> <li>• Gral. Perón, 16</li> <li>• Orense, 2</li> <li>• P.ª Castellana - Pl. Cuzco (Hotel)</li> <li>• P.ª Castellana, 184 - Pl. Cuzco</li> <li>• Poo. Gervás - Capitán Haya</li> <li>• Capitán Haya - Bravo Murillo</li> <li>• Pl. Castilla - P.ª Castellana</li> <li>• Félix Boix, 11 - Esq. Padre Damián</li> <li>• Concha Espina, 6 (Est. Bernabéu)</li> <li>• Serrano, 108</li> <li>• Goya, 23</li> <li>• Goya, 63</li> <li>• Velázquez, 54</li> <li>• Ortega y Gasset, 29. Esq. Valázquez</li> <li>• Diego de León, 21</li> <li>• Diego de León, 24</li> <li>• Diego de León, 41</li> <li>• Diego de León, 46</li> <li>• Juan Bravo, 40</li> <li>• Conde Peñalver, 62</li> <li>• Conde Peñalver, 34</li> <li>• Narváez, 2</li> <li>• Alcalá, 185</li> <li>• Marqués de Zafra, 3. Esq. Dr. Esquerdo</li> <li>• José Abascal, 58</li> <li>• Pl. Sta. Bárbara</li> <li>• Pta. de Alcalá, 2</li> <li>• Génova, 16 (frente Partido Popular)</li> <li>• P.ª Recoletos</li> <li>• Cibeles - P.ª del Prado</li> <li>• Cibeles - pasaje peatones</li> <li>• Alcalá, 50</li> <li>• Alcalá, 44</li> <li>• Plaza de las Cortes, 6</li> <li>• Sol, 13</li> <li>• Sol, 11</li> <li>• Sol, 8</li> <li>• Mayor, 5</li> <li>• Pl. Isabel II (Opera)</li> <li>• Quintana, 29 - Esq. Ferraz</li> <li>• Gran Vía, 23</li> <li>• Gran Vía, 26</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gran Vía, 38</li> <li>• Gran Vía, 39</li> <li>• Gran Vía, 54</li> <li>• Gran Vía, 78</li> <li>• Princesa, 23</li> <li>• Princesa, 56</li> <li>• Princesa, 65</li> <li>• Princesa, 82</li> <li>• Hilarión Eslava, 2</li> <li>• Eduardo Dato, 19</li> </ul>
<p><b>MIRANDA DE EBRO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pilar Narro Bravo. Comeneros de Castilla, 5.</li> <li>• Pilar García de Albéniz. Kiosco. Carretera Logroño, 7.</li> <li>• Purificación Zubizarreta Cañas. Estación, 48.</li> <li>• Biblioteca Estación. Andén Norte.</li> <li>• Librerías de Estación f.c.c. (Z.B.).</li> <li>• Ana María Martínez. Kiosco Prensa. C/. Estación.</li> <li>• Julián Valerio. C/. Vitoria, 9.</li> <li>• Librería Malfaz. San Agustín, 3.</li> <li>• Librería Erri. Real Aquende, 57.</li> <li>• Juan F. Figuero. C/. del Río, s/n. Kiosco.</li> <li>• Antonia Garrido. Librería. Real Allende, 26.</li> <li>• José Ramón Aliende Ríos. Kiosco Prensa. C/. Francisco Cantera. Esq. Alfonso VI.</li> <li>• Manuela Resa Martínez. Alfonso VI, 56.</li> <li>• Antonio Crespo. Ctra. Logroño, esquina Las Conchas, junto iglesia. Kiosco Prensa.</li> <li>• Inés Merino. Plaza Prim. Kiosco.</li> <li>• Hotel Tudanca.</li> <li>• Vicente Rojo. Ramón y Cajal, 2.</li> </ul>	<p><b>LOGROÑO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pedro Uruñuela Nieto. Muro del Carmen, 2.</li> </ul>	<p><b>BARCELONA (19,30 h.)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiosco Estación Renfe (Sants).</li> <li>• Kiosco Plaza Universidad. Aribau.</li> <li>• Kiosco Cataluña. (Frente al Corte Inglés).</li> <li>• Kiosco Puerta del Angel. (Frente Galerías).</li> <li>• Kiosco Ramblas. C/. Carmen.</li> <li>• Kiosco Ramblas. C/. Hospital.</li> <li>• Kiosco Paseo de Gracia. Diagonal.</li> <li>• Kiosco Paseo de Gracia. Provenza.</li> <li>• Kiosco Paseo de Gracia. Diputación.</li> <li>• Kiosco Plaza Urquinaona.</li> <li>• Kiosco Riera Blanca, 4. (Frente Nou Camp).</li> </ul>
<p><b>MADRID (13,30 h.)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alenza, 20 (Continental Auto)</li> <li>• Sta. Engracia, 156</li> <li>• Sta. Engracia Cto. Caminos</li> <li>• Gta. de Cto. Caminos, 6</li> <li>• Bravo Murillo, 102</li> <li>• Bravo Murillo, 122</li> <li>• Bravo Murillo, 140</li> </ul>	<p><b>VALLADOLID</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaza Mayor. (Frente al Club del Fumador).</li> <li>• Plaza de España (Banco).</li> <li>• Huerto del Rey (calle José Luis Arrese).</li> <li>• Paseo de Zorrilla (Corte Inglés).</li> <li>• Paseo de Zorrilla (iglesia de San Antonio).</li> <li>• Estación del Ferrocarril.</li> <li>• Universidad.</li> </ul>	<p><b>BILBAO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Librería J. Guinea. Eleano, 25.</li> <li>• Librería Cámara. Euskalduna, 8.</li> <li>• Kiosco de Ansa. Alameda Recalde, 72.</li> </ul>



● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1: Rústico, zafio. 2: Reprender. 3: Onomatopeya del balido de la res lanar. Cerveza inglesa. (al rev.) Nombre de consonante. 4: La parte consciente del individuo. Ciudad española. 5: Punto cardinal. (al rev.) Papagayo. 6: En México; raspa de las panojas de maíz. Repetición de un sonido. 7: Siglas comerciales. Poner una cosa con otra. 8: Medir, ajustar, ordenar una cosa. 9: Desgraciado, muy malo.

**VERTICALES:** 1: Río español. 2: Mediano. 3: Nombre de consonante. Metal. (al rev.) Nombre de mujer. 4: Pimiento de las Indias. Prenda que los romanos usaban sobre la túnica. 5: Igual o parecido. (al rev.) Copete. 6: Que tiene uno o más años. Fenómeno atmosférico. 7: Símbolo del sodio. Terreno donde hay mucha arena. 8: Caldear los metales para templearlos. 9: Enardecimiento.

● SOPA DE LETRAS

P E R E S D O S I A S  
 C A L A M A F A T E A  
 R T U N E V L J O R S  
 F L A X T I C O L O R  
 H E M I T D I S M B O  
 E R P E N E G I L O D  
 R A J O S A F A T A N  
 O P R E C I A S O M A  
 D E V I R T I F I C O  
 E H A E Z E Q U I A S  
 S E D E C I A S A F I

Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. Nombres de reyes de Israel.

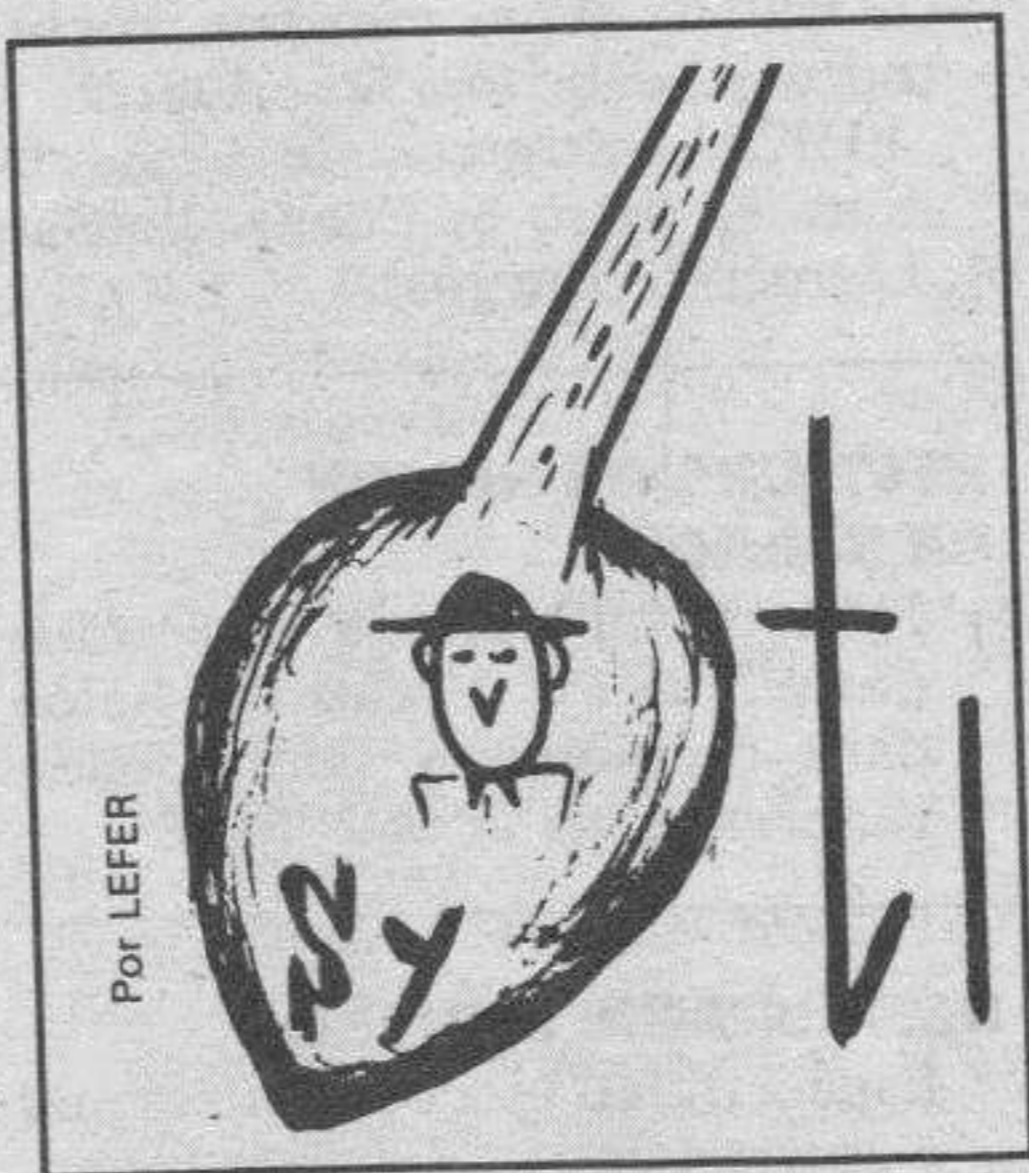
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

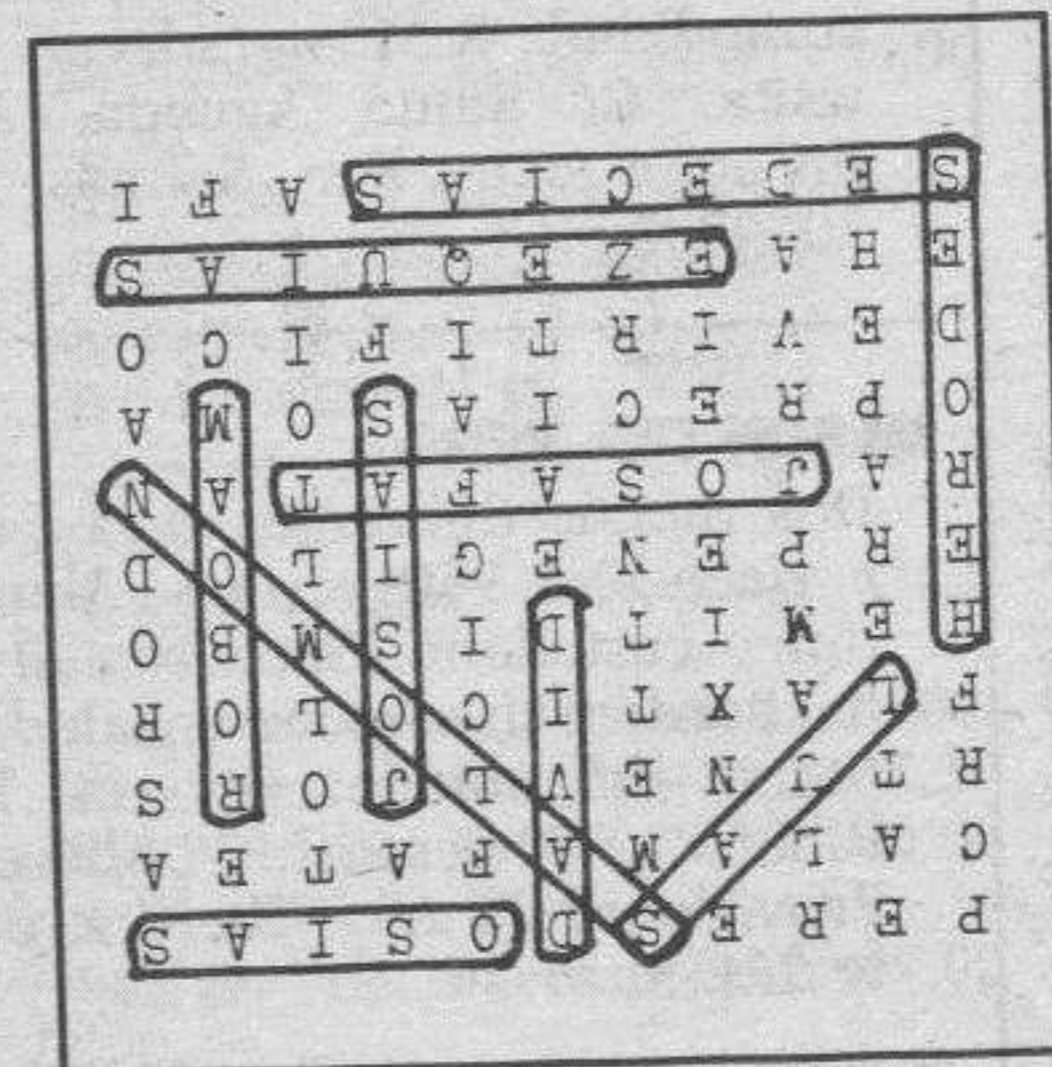
	CENSURAR, MORTIFICAR	BAJAR LAS VELAS DADIVA	ALMENDRO SILVESTRE DIRIGIRSE	EN POSICION DE REZAR
	PAVOR, ESPANTO MATRICULA DE CEUTA			
HALAGOS, ARRUMACOS DAR LENGÜETADAS	ESPECIE DE LATON MUY FINO PERVERSO		ZAMORA EMBROLLAR	
		ALA DES-PLUMADA TUMOR OSEO		
UN DIOS EGIPCIO GRACIA Y DONAIRE	ROTULO DE LA CRUZ UN RIO ESPAÑOL		PAJARO GORDURA, GRASA	BAILE VIENES
NOSOTROS NUEVO TESTAMENTO	PROVINCIA ESPAÑOLA CALDO DE GUISADO	SOLIDA ANTIGUO NOMBRE DE IRLANDA		COLECCION DE MAPAS
SEGUNDO SUCESOR DE MAHOMA 12 MESES		PRUEBA MENTAL BERZA, HORTALIZA		
	SANIES, SEROSIDAD UN RIO GALLEGO			EN TIEMPO PASADO
QUE ES DE OTRO LIMPIEZA			INSTI-TUTRIZ	
		PIEDRAS LLANAS Y POCO GRUESAS		

● JEROGLIFICO

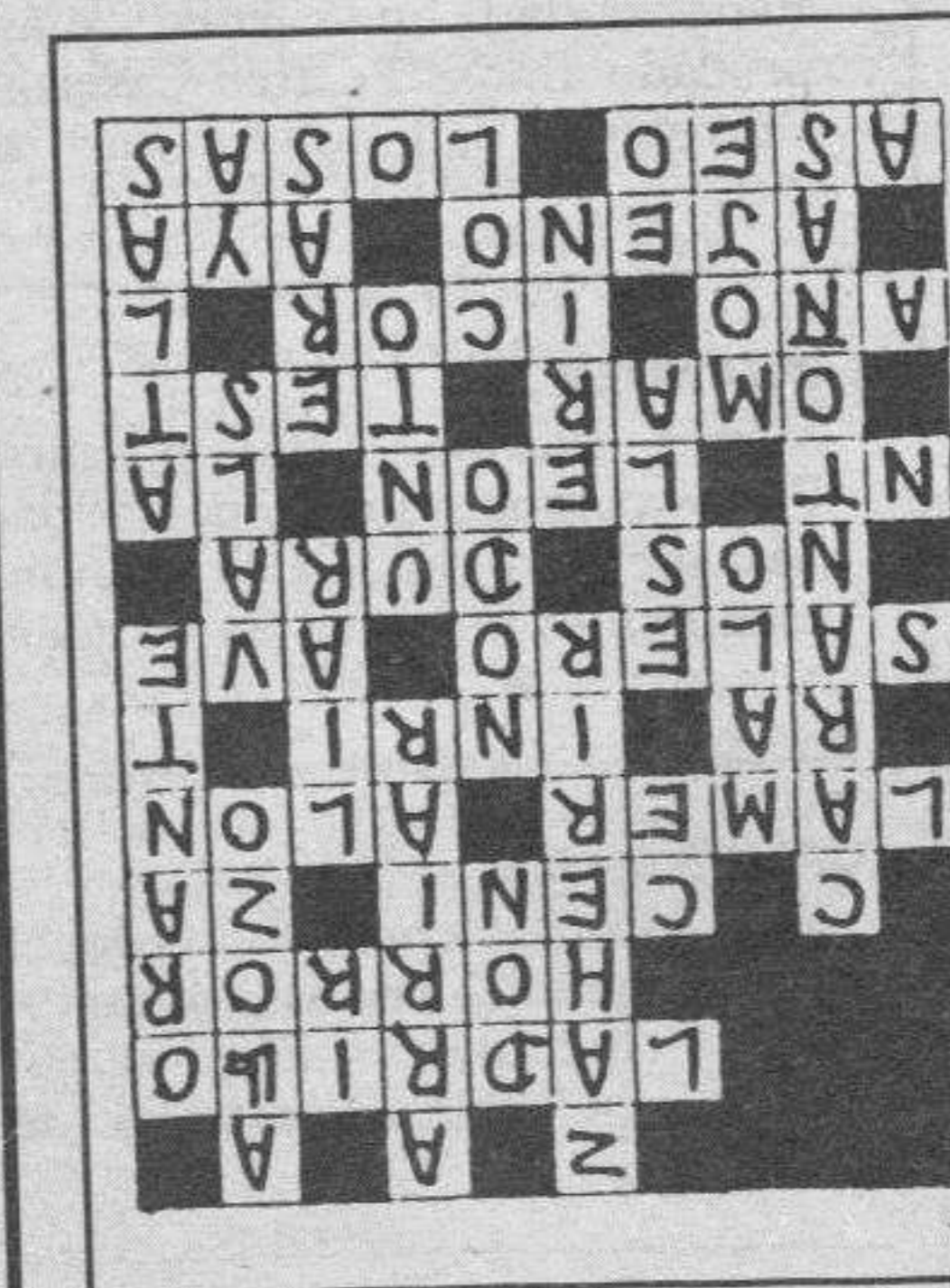


-Bichos que a veces invaden las viviendas.

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO

JEROGLIFICO  
 1: Zapato. 2: Bolsillo. 3: Hoja. 4: Respaldo del sillón. 5: Línea de la escritura. 6: Sombrero. 7: Cojín. Cucarachas y ratas.

SIETE ERRORES

VERTICALES: 1: Fatal. 2: Regular. 3: Besos. 4: Regular. 5: Tal. 6: Toga. 7: Na. 8: Ancho. 9: Recocer. Calor.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES: 1: Patán. 2: Regañar. 3: Be. Ale. ec. 4: Ego. Jaca. 5: Sur. orol. 6: Olore. Eco. 7: Sa. Opo. 8: Regular. 9: Fatal.



# RADIOS

## Radio Popular

OM: 837 Khz

06.00: Primera hora. 08.30: Cada día. Ferrari. 12.10: Cada día... en Burgos. 14.00: Informativo Cope. 14.15: Informativo regional. 14.30: Los Populares. 15.00: Informativo Cope. 15.10: Cada día... en Burgos. 16.00: Directamente Encarna. 19.00: Encuentros 92. 20.00: Informativo Cope. 20.15: Informativo regional. 20.25: Tertulia castellano leonesa. 20.48: Burgos noticia. 21.00: Popular deportivo. 22.00: Populares. 23.00: La linterna. 00.32: Nocturno. 03.03: Juntos en la noche. Boletines informativos: 10.00; 11.00; 12.00; 16.00; 17.00; 18.00; 19.00; 21.00 y 22.00.

## Cadena 100

95,5 M.c

La selección musical más atractiva de la radio fórmula española. Vía satélite y sonido CD.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Steréo

6.00: El primero de la mañana. 8.30: El primero de la mañana. (Informativo local). 9.00: El primero de la mañana, especial reportajes. 11.05: De tú a tú. Nieves Herrero. 12.05: «Viva la gente de Burgos». 14.05: Segunda edición. Informativo local. 14.33: Viva la gente del deporte. 15.00: Crónica 3. Edición nacional. 15.30: Crónica 3. Edición regional. 16.05: Viva la gente de la tarde. 18.33: Viva la gente del Cole. 19.05: Viva la gente de Burgos. 20.05: Viva la gente de la música. 20.30: El Campanario. Informativo. 21.30: La salud es lo que importa. 22.30: Hora Cero. 23.40: Antena de la Bolsa. 24.00: Supergarcía en la hora cero. 1.00: Polvo de estrellas. 4.05: Tiempo para la música. 5.05: Repetición Supergarcía en la hora cero. Noticias a las horas en punto y a las medias.

## Radio 80

Serie Oro. (97.1. MHz)

Veinticuatro horas de la mejor música con las 2.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

## RNE Castilla y León

RNE Radio 1 (OM) 801 y (FM) 93.6. Programación Nacional. RNE Radio 2 (FM) 90.3. Música clásica y de Estilos. RNE Radio 3 (FM) 91.2. Música moderna de calidad. RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00.00: Veinticuatro horas. 01.00: Boletín informativo. 01.05: Buenas noches. 01.07: Noches de amor. 02.00: Boletín informativo. 02.05: Silvia de noche. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 03.00 y 04.00: Boletín. 05.00: Boletín informativo. 05.05: A la luna de Valencia. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 05.55: Buenos días nos de Dios. 06.00: España a las seis. 07.00: España a las siete. 07.55: Informativo regional. 08.00: España a las ocho. 08.55: Informativo regional. 09.00: Boletín informativo. 09.05: Para que veas (I). 10.00 y 11.00: Boletín. 11.05: Informativo regional. 12.00: Boletín informativo. 12.05: Para que veas (II). 13.00: Boletín informativo. 13.05: Informativo territorial. 14.00: Diario de las dos. 15.00: Boletín informativo. 15.05: Modernos populares. 16.00: Boletín informativo. 16.05: Clásicos populares. 17.00: Boletín informativo. 17.05: Informativo regional. 17.10: De tarde en tarde. (18.00 y 19.00: Boletín). 20.00: Diario de la tarde. 20.30: Radiogaceta de los deportes. (21.00: Boletín). 22.00: Boletín informativo. 22.05: El ojo crítico. 23.00: Veinticuatro horas: Avance. 23.10: Las cosas como son en la música.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.584 Kc.

6.00: Matinal SER (Informativos locales, a las 7.50 y 8.30). 9.00: «Hoy por hoy», con Inaqui Gabilondo. 12.30: Onda Cero noticias. 15.00: Deportes Burgos. 14.30 (local). 14.30: Informativo hora 14 (nacional). 15.10: Deportes. 16.00: Club de la tarde. 19.00: Hora 25. (informativos locales 7.20 y 8.20). 00.00: El larguero. 1.00: Club de la noche. 5.00: El larguero (repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

06.00: Esto es lo que hay. 09.00: Protagonistas. 13.00: Protagonistas Burgos. 14.00: Noticias Burgos. 14.30: Onda Cero noticias. 15.00: Deportes Burgos. 15.30: Protagonistas Burgos. 16.00: Dos horas de nada. 18.00: Gomaespuma. 19.00: Informativo Regional. 19.30: El callejero Burgos. 20.00: El primer tiempo. 20.45: Primer tiempo Regional. 21.00: Radio cupón. 21.30: A tu salud. 22.00: Onda Cero Noticias. 22.15: El penalty. 23.00: La radio de Julia. 01.00: Turno de noche.

# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida, calle Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973.

## LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## MESON-RESTAURANTE EL SARDINERO

Patio de verano abierto. Especialidad sardinas asadas en barbacoa, ensaladas, chuletillas y chuletones a la brasa. Este verano nuevas instalaciones, más comodidad. R.M. agradecen la visita. C/ Santa Agueda, 21. Frente a teatro Fco. Salinas. ☎ 20 90 22.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## SAN AMARO

Especialidad en carnes rojas, pescado finos. Postres caseros. Carretera Valladolid, -s/n. ☎ 201707.

## SANTANDER

Menús diarios, 1.100 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander, número 6. ☎ 230899.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina

vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## CANTINA QUINTANAPALLA «LAS CAMPANAS»

Comidas, meriendas, cenas. Calle Mayor, s/n. (dentro del pueblo). ☎ 430320. Quintanapalla (carretera Vitoria, Km. 12).

## RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE BAR VILLALON

2 menús diarios 750 y 1.000 Ptas. Carta diaria. Habitaciones. Calle La Iglesia, 12 ☎ 298129. Polígono Villalonquéjar.

## ASADOR RESTAURANTE CASA FELIPE «LA VENTA DEL JAMON»

Especialidades en carnes y pescados a la brasa. Embutidos Ibéricos. Asados por encargo en horno de leña, cordero, cochinillo y cabrito. ☎ 403128 - 403175. Carretera de Covarrubias, Número 5. Cuevas de San Clemente (Burgos).

## RESTAURANTE RINCON DE BURGOS

Plaza Santa María, n.º 4. Cocina Castellana y Creativa. Salón para reuniones y comuniones. Reserva mesa al ☎ 206438.

## RESTAURANTE MANDUCA

Especialidad en cocina nacional e internacional. Carnes, pescados y mariscos de encargo. Menú diario 950 Ptas. Postres caseros. Salón para comuniones, reuniones y banquetes. Reservar mesa. Cerrado los martes. Alfonso X El Sabio, 46. Telf. 240863.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en cocina vasca,

comidas de empresa, banquetes, comuniones. Martes cerrado por descanso semanal. Reserve su mesa en Avda. de la Constitución, 21. Tel. 947-24 09 50. Abierto desde las 7 de la mañana.

## RESTAURANTE SALAMANCA

Menú diario de lunes a viernes 875 pts. Platos combinados. Pescados frescos diarios, comuniones-bautizos-meriendas. ☎ 21 73 82. C/ Miranda, n.º 7. (Frente estación autobuses).

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten Tfno.: 27 21 02. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda, cerrado el lunes por la noche.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Menú diario de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Domingos y martes, paellas de marisco. Carnes y pescados selectos Avda. Constitución, 3. ☎ 23 69 00.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y bonito al estilo Mesón, de encargo. Deguste nuestro especial Sorropotón a diario. Aparcamiento y terraza. Abierto todos los días. Carretera de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. ☎ 404132.

## ACHURI

La Estación, 86. Miranda de Ebro. ☎ 31 00 40. Especialidad en pescados. Admite tarjetas. Cerramos los domingos noche.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio kilómetro del polígono Villalonquéjar.

## RESTAURANTE ARABE MARRAKECH

Comidas para llevar. Comidas de empresas. Banquetes. Comuniones, etc. Menú diario 900 Ptas. Pza. Virgen del Manzano, n.º 6. Tfno. 211129. Burgos.

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## RESTAURANTE ALI BABA

La única cocina india-iraquí, con o sin picante. Pruebe Vd. nuestra calidad y sabor extraordinario. Comidas rápidas para llevar. C/ Francisco Sarmiento, 13. Reservas mesas: Teléfono 225011. Burgos.

# CARTELEDA

## CORDON

(Cine de estreno).-5,15, 8 y 10,45. Estrenamos ¡La película que triunfó en el Festival de Berlín! Oso de oro-1992! «Grand Canyon» (El alma de la ciudad). Asombrosa realización con Danny Glover, Kevin Kline, Steve Martin, etc., dirigidos por Lawrence Kaslan. En una ciudad marginal, seis personas están a punto de descubrir algo extraordinario... a sí mismos. «Grand Canyon: el alma de la ciudad»... una buena película. (Mayores 13 años).

## GRAN TEATRO

Hoy, 5,30, 8 y 10,45. Un interesantísimo estreno y el más importante éxito de la temporada, «Jaque al asesino», con un gran reparto: Christopher Lambert, Diane Lane y Tom Skerritt, «Jaque al asesino». Todo encaja sobre el tablero. Sólo hay que esperar un movimiento falso, para dar... «Jaque al asesino». Un escalofriante drama de acción y la desesperada búsqueda de un asesino. Dirigida por un maestro del «suspense»: Carl Schenkel. (13 años). Muy pronto, XI Ciclo de Cine «Fantástico y de Terror». Esté atento y sólo a 250 Ptas. butaca.

## TIVOLI

(Cine de estreno).-5,30, 8 y 10,45. Estreno de... ¡Toda una película! Título: «Un lugar llamado paraíso». Actores: Melanie Griffith, Don Johnson y el niño de 10 años Elijah Wood, base importante de un formidable guión. Hay un lugar en nuestro corazón, un momento en nuestra vida que nunca podremos olvidar... «Un lugar llamado paraíso». (Autorizada para todos los públicos).

## VAN GOGHEM

SALA 1: 5,15, 7,45 y 10,30. Te descaujarás, estallarás... «Wayne s World. ¡Qué desparame!», de Penelope Spheeris. Con Mike Myers, Dana Carvey y Rob Lowe. (No recomendada menores 13 años).

SALA 2: 5,15, 7,45 y 10,30. Festival de Cannes 1991. Premio del jurado y premio a la mejor contribución artística. Les invitamos a un recorrido en tren. La estación es el cine, pero queremos llevarles a muchos sitios diferentes. «Europa», de Lars Von Trier. Con Jean-Marc Barr y Barbara Sukowa. (No recomendada menores de 18 años). Versión original Inglés-Alemán, subtitulada en Castellano.

SALA 3: 5,15, 7,45 y 10,30. Para ellos el crimen es algo familiar. «El clan de los irlandeses», de Phil Joanou, con Sean Penn, Ed Harris y Gary Oldman. (No recomendada a menores de 18 años).

SALA 4: 5,30, 8 y 10,45. Oscar 1992. Mejor película extranjera. Una comedia sobre la guerra. «Mediterráneo», de Gabriele Salvatores, con Diego Abatantuono y Claudio Bigagli. (No recomendada menores 13 años).

SALA 5: 5,30, 8 y 10,45. Un clásico de Walt Disney. «Peter Pan», con el cortometraje «Pluto y su tortuga». Dibujos animados de Walt Disney. (Apta para todos los públicos).

SALA 6: 5,30, 8 y 10,45. Cuando tu padre es funcionario, tu madre está en el cielo y tu abuela perdió un tornillo... Es bueno tener un amigo que te comprenda. Aunque sea un niño. «Mi chica», de Howard Zieff, con Dan Aykroyd, Jamie Lee Curtis, Macaulay Culkin y Anna Chlumsky.



● URGENCIAS

Servicio de Policía	0 91
Serv. Pol. Municipal	0 92
Policia Municipal	28 88 34
y	28 88 39
Guardia Civil	22 90 04
Comisaría	27 68 01
Gobierno Civil	20 55 00
Jefatura de A.	23 24 11
Jfutura. Pr. Tráfico	22 11 12
Bomberos	0 80
y	28 88 38
Casa de Socorro	26 14 10
Hospital G. Yagüe	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.)	28 18 00
A. Alchoh. Anó.	23 65 52
S.O.S. droga	26 36 00
Cruz Roja	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R.	23 22 22
Hospital Provincial	23 50 11
Tele SOS Burgos	20 90 90
Teléfono Esperanza	20 42 42
Gas Natural, averías	23 44 00
Iberdrola, avisos	22 10 81
Ambulancia	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas	22 45 00
Tele Ruta	91-5352222
Of. Mpal. Consumo	28 88 28
O. I. C. (M. I.)	900-150000
DYA. Urgencias	
Ambulancias	24 12 12

Miranda de Ebro

Bomberos	31 00 00
Guardia Civil	31 00 39
Seguridad Social	34 90 00
Cruz Roja	31 00 37
Policia	31 00 95
Gas natural	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos	0 80
Policia Local	50 32 00
50 01 00	
Guardia Civil	50 00 86
Cruz Roja	50 26 18
Policia	50 29 04
Gas natural	50 06 04

Lerma

Guardia Civil	17 00 37
Cruz Roja	17 00 60

Roa

Guardia Civil	54 00 13
Cruz Roja	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil	11 07 06
Centro de Salud	11 16 20

Briviesca

Guardia Civil	59 00 34
Cruz Roja	59 08 28

Belorado

Guardia Civil	58 00 46
Cruz Roja	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil	10 00 17
Cruz Roja	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil	38 00 10
Ambulancia Municipal	38 00 21
Serv. Prev. y Salv.	38 09 89
y	38 00 21
Centro de Salud	38 03 47
Cruz Roja	382038

Villadiego

Guardia Civil	36 16 04
Ambu. e Incendios	36 17 00
y	36 03 03
y	36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil	12 00 05
Cruz Roja	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil	37 20 18
Ambulancia Mun.	37 24 93
Centro de Salud	37 25 95
Centro de A. Social	37 24 93
Camping «El Vivero»	37 21 48

Valle de Mena

Cruz Roja	12 62 92
-----------	----------

● FARMACIAS

**SERVICIO DE GUARDIA.-** De nueve y media de la mañana a once de la noche: Ridruejo, Plaza José Antonio, 12; Sánchez Alonso, Eladio Perlado, 16 (Gamonal); Alfaro Basarte, Juan de Padilla, s/n.º (Polígono Río Vena).

**SERVICIO DE URGENCIA.-** De once de la noche a nueve y media de la mañana: Sánchez Alonso, Eladio Perlado, 16 (Gamonal); Alfaro Basarte, Juan de Padilla, s/n.º (Polígono Río Vena).

● VIAJES

Ferrocarril:  
RENFE

Información	20 35 60
Paquexpres	20 95 20
Despacho Central	20 17 19
Miranda	31 20 05
Aranda	50 04 85

**Estación de Autobuses:**

Est. autobuses	26 55 65
Soto y Alonso	26 64 71
La Serrana	26 89 95
Continental	26 70 01
ANSA	26 29 29
Amaya	26 90 32
Arcercedillo	26 83 47
El Noroeste	26 38 02
Pisuerga	26 38 02
Enatcar	27 76 32
Iberbús	26 28 00
Jiménez	26 69 30
ZATRANS	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid	(91) 205 83 43
Bilbao	(94) 453 06 40
Valladolid	(983) 25 92 12
Vitoria	(945) 27 33 00

Aduana

	23 58 33
--	----------

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Alicante-Valencia (10)	23,59
Barcelona	01,35
Barcelona	02,02
Madrid Chamartín	02,27
Coruña-Vigo	03,00
Hendaya	03,25
Madrid Chamartín	03,32
Hendaya-Bilbao	03,55
Hendaya (1)	04,23
Gijón	04,35
Bilbao-Pamplona	04,45
Salamanca	05,00
Bilbao (2)	05,37
Madrid Chamartín	05,43
Irún-Bilbao (11)	06,11
Madrid Chamartín	06,12
Madrid Chamartín (3)	09,35
Valladolid	10,13
Irún	11,01
Madrid Chamartín	11,22
Hendaya	11,41
Coruña-Vigo	12,07
Salamanca	12,51
Irún	13,30
Vigo-Gijón	14,47
Barcelona	15,32
Madrid Chamartín (12)	15,35
Hendaya-Bilbao	16,07
Hendaya-Bilbao	17,21
Pamplona	17,21
Salamanca (8)	18,09
Hendaya-Bilbao	18,35
Madrid Chamartín	18,49
Madrid Atocha	19,00
Bilbao (8)	19,03
Valladolid	19,28
Valladolid-Miranda (13)	19,43
Vitoria (9)	21,28
París	21,48
París	22,12
Fuentes de Oñoro (7)	22,33
Málaga-Sevilla (2)	22,47
Coruña-Vigo	23,23

- (1) Procede de Lisboa y Oporto.
- (2) Circula lunes, miércoles y viernes.
- (3) Diario, excepto domingos.
- (7) Continúa a Lisboa y Oporto.
- (8) Circula todos los días.
- (9) Circula todos los días excepto los sábados.
- (10) Circula todos los días.
- (11) Circula todos los días.
- (12) Sólo sábados, domingos y festivos.
- (13) Viernes y domingo.

● COCHES DE LINEA

SALIDAS

**Adrada de Haza:** 14,00 (lu., mi., vi.: 18,00, fes. no).  
**Aguiar de Campoo-Cervera de Pisuerga:** 9,30 (ju. y sáb.).  
**Aguiar de Campoo-Cervera de Pisuerga:** 17,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Alar del Rey:** 17,30 (diario, vi.: 18,30; temporada escolar, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).  
**Aranda de Duero:** 7 - 10,45 - 13,30 - 15,30 - 17,30 19,30 (diario, dom. y fes., no).  
**Arenillas de Ropisuerga:** 19,00 (diario, juev.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).  
**Arija:** 17,30 (lu., mi.), vi.: 18,00, fes. no.  
**Barcelona (directo por autopista):** 8 - 10,45 - 15,00 - 23,00 (diario, sáb.: salida 8 no, dom. no).  
**Belorado:** 13,30 - 19,30 (diario, vi.: por Cerrato 19,30, dom. y fes. no).  
**Bilbao (directo):** 8,00 - 10,30 16,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Bilbao:** 7,15 - 12,00 - 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Bilbao-Espinosa de los Monteros:** 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Briviesca:** 7,45 - 10,30 - 13,30 17,45 - 19,30 (diario, sáb.: 17,45 19,30, dom. y fes. no).  
**Cabia (por Cayuela-Albillos):** 18,30 (lun. y vi.: 19,00, fes. no).  
**Carcedo de Burgos:** 12,45 (vi., fes. no).  
**Castrojeriz-Arenillas:** 14,00 (lu., vi., fes. no).  
**Covaleda-San Leonardo:** 18,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Eibar:** 16,30 - 19,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Fresneda de la Sierra:** 19,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Frías-Oña:** 17,45 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).  
**Fuentes de Oñoro-Ciudad Rodrigo-Salamanca-Zamora-Toro-Valladolid-San Sebastián-Irún:** 16,30 (diario, dom. no).  
**Hoyales-Roa:** 18,00 (lu., mi., vi., sáb.: 14,00, fes. no).  
**Irún:** 10,45 - 14,15 (diario).  
**Irún-San Sebastián-Valladolid-Toro-Zamora-Salamanca-Ciudad Rodrigo-Fuentes de Oñoro:** 10,30 (diario, dom. no).  
**León:** 10,45 (diario).  
**Lerma (por Torduelles):** 14,00 (mi., sáb., fes. no).  
**Lerma (por Torduelles):** 14,00 18,30 (lu., ma., ju., vi.: 19,15, fes. no).  
**Logroño (por Briviesca):** 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Logroño (por Belorado):** 8,30 11,00 - 13,00 - 16,30 20,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Los Balbases:** 18,30 lu., (vi.: 19,00, fes. no).  
**Madrid:** 9,00 (sáb. y dom., no) - 11,00 - 12,30 - 14,30 (sáb. no) 15,30 - 17,30 - 20,00 - 22,15 (diario, vi.: también 16,30).  
**Madrid (Bus-Expres):** 7,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Mahamud-Presencio-Arcos:** 18,30 (ma., mi., ju., fes. no).  
**Melgar de Fernamental:** 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Melgar de Fernamental-Osorno:** 17,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Miranda de Ebro:** 13,30 - 17,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).  
**Miranda de Ebro (directo por autopista):** 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).  
**Oña-Trespaderne:** 13,30 (lu., mi., vi.).  
**Oña (solamente temporada escolar):** 13,30 (ma., ju.).  
**Palencia:** 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom., fes. no).  
**Pedrosa del Príncipe-Astudillo:** 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).  
**Peral de Arlanza-Baltanás-Villahoz:** 18,30 (diario, vi.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).  
**Pozo de la Sal:** 17,45 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).  
**Salidas Padrones:** Padrones Aguas Cándidas (sábados). Hozabejas-Termín: 17,45 (vi.). La Parte-Salas (lu. y vi.). Rojas-Llanos (mi. y sa.). Rioseras-Salas (ma.). Riocerezo-Salas (ju.).  
**Pradoluengo:** 13,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Quintana del Pidio-Roa:** 18,00 (ma., ju., fes. no).

**Quintanilla Cabrera-Jaramillo de la Fuente:** 18,00 (vi., sáb.: 14,30, fes. no).  
**Rabé de las Calzadas:** 13,30 (vi., fes. no).  
**Roa de Duero:** 18,00 (diario, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).  
**San Sebastián:** 10,45 - 14,15 - 18,45 - 22,15 (sáb., no), (diario).  
**Sasamón:** 13,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Sasamón-Grijalba-Herrera de Pisuerga:** 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).  
**Santander-Ontaneda:** 10,00 15,30 - 22,15 (diario).  
**Santibáñez Zargaguda:** 14,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Santo Domingo de la Calzada:** 8,30 - 11,00 - 13,00 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Santo Domingo de Silos-Calderuega:** 17,30 (lu., ma., mi., ju., vi.: 18,30, fes. no).  
**Santo Domingo de Silos-Calderuega:** 14,00 (sáb., fes. no).  
**Soria, por San Leonardo, Covaleda:** 7,15 - 14,00 (diario, vi.: 14,15, dom. y fes. no).  
**Tinieblas de la Sierra:** 19,30 (vi., fes. no).  
**Tobar:** 19,15 (ma., mi., ju., vi., sáb.: 13,30).  
**Tordómar:** 18,30 (lu., vi.: 19,00, sáb.: 14,00, fes. no).  
**Torrelavega:** 10,30 (diario).  
**Tórtoles de Esgueva:** 13,45 (lu., mi., sáb., fes. no).  
**Tórtoles de Esgueva:** 18,00 (diario, vi.: 18,30, sáb.: 13,45, dom. y fes. no).  
**Valladolid:** 7,00 - 10,30 (diario, dom. no).  
**Villadiego:** 9,30 (lu., fes. no).  
**Villadiego:** 13,30 - 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).  
**Villadiego:** 19,15 (lu., vi., fes. no).  
**Villahoz:** 14,00 (ma., vi., sáb., fes. no).  
**Vitoria (directo):** 16,15 (diario, sáb., dom. no).  
**Vitoria-Eibar (directo):** 16,30 19,30 (diario, dom. no).  
**Vitoria-San Sebastián:** 10,45 14,15 - 18,45 - 22,15 (diario, dom., fes. no).

**Servicios domingos y festivos**

**Aranda de Duero:** 10,45 - 13,00 - 19,00 - 21,00.  
**Aguiar de Campoo:** 17,00.  
**Barcelona (directo por autopista):** 16,00 - 23,00.  
**Bilbao:** 8,30 - 17,00 - 19,00 - 21,00 - 22,30.  
**Briviesca:** 9,30 - 19,00 - 23,00.  
**Briviesca-Pozo-Frías:** 9,30.  
**Eibar:** 19,30.  
**Irún:** 10,45 - 14,15.  
**Laredo:** 7,30 (julio, agosto y septiembre).  
**Logroño (por Belorado):** 13,00 16,30 - 20,15.  
**Logroño (por Briviesca):** 19,00.  
**Madrid:** 11,00 - 12,30 - 14,30 15,30 - 16,30 - 17,30 - 18,30 - 19,30 - 20,00 - 22,15 - 24,00 - 3,00.  
**Melgar de Fernamental:** 19,00 23,00.  
**Regumiel de la Sierra:** 9,00.  
**Santa Casilda:** 9,30 (julio, agosto y septiembre).  
**Santander:** 10,00 - 15,30 - 20,00 - 23,15.  
**Sasamón-Grijalba:** 23,00.  
**Soria-San Leonardo:** 9,00 - 21,00.  
**Torrelavega:** 10,30.  
**Tórtoles de Esgueva:** 9,30.  
**Valladolid:** 20,00 (solamente domingos).  
**Villadiego:** 23,00.  
**Vitoria-San Sebastián:** 10,45 14,15 - 18,45 - 23,15 1,15.

**Servicios internacionales**

**Alemania y Bélgica:** 2,00 (mi., sáb.).  
**Bélgica-Alemania-Holanda:** 18,00 (ju.).  
**Holanda:** 21,30 (ju.).  
**Londres:** 11,30 (ju., vi., julio, agosto y septiembre).  
**Londres:** 12,30 (mi. sáb.).  
**Lyon-Nimes-Toulouse-Besançon:** 17,30 (ma., ju., sáb.).  
**París-Tours-Burdeos (Bus-Expres):** 17,00 (vi.).  
**París-Tours-Burdeos:** 22,00 (ma., ju., vi.).  
**Suiza:** 17,30 (ma., ju., sáb.).

● MONUMENTOS

**Catedral.** - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 300 pesetas. Grupos: 175 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.

**Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311).** - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,30 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona y grupos 75 pesetas. Colegios, 50.

**Iglesia de San Nicolás.** - Laborables, 9,00-14,00 y 17,00-21,00. Festivos, 9,00-14,00 y 17,00-18,00.

**Iglesia de San Esteban.** - Llamar a la casa parroquial: 207095.

**Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María».** - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.

**Museo arqueológico «Casa de Miranda».** - Calles Miranda y Calera. Domingos 10,15-13,45. Festivos cerrado. Laborables, 10,00-13,30 y 16,30-19,15. Sábados, 11,15-13,45. Extranjeros, 200 pesetas. Españoles, gratis con el D.N.I.

**Monasterio de las Huelgas.** - Lunes, cerrado. Laborables, 11,00-13,15 y 16,00-17,15. Domingos y festivos 11,00-13,15. 400 pesetas persona. 275 pesetas grupos. 150 pesetas colegios y jubilados. Los miércoles de cada semana la visita es gratuita.

**Cartuja de Miraflores.** - Misa laborables: 9,00; festivos: 7,30 y 10,15. Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-18,00.

**Iglesia de Santa Agueda.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Gil.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Lorenzo.** - Abierta horas de culto.

**Iglesia de San Lesmes.** - Abierta horas de culto.

**Monasterio de San Pedro de Cardeña.** - Horario: Laborables 10,00-13,00 y 15,30-18,30 y festivos de 12,00-14,00 y 15,30-18,30.

**Monasterio de Santo Domingo de Silos.** - Laborables, 10,00-13,00 y 16,30-18,00. Festivos, 16,30-18,00. Para grupos se ruega concertar hora. 150 pesetas. Grupos de 25 y estudiantes, 75 pesetas. Grupos de colegios, 50 pesetas. Misa (canto Gregoriano): Laborables 9,00. Festivos, 12,00. Vísperas (canto Gregoriano), todos los días a las 19,00, jueves de verano a las 20,00, completas a las 21,30 todos los días.

**Clunia (Ruinas Romanas).** - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes. En invierno, todos los días, 10,00-14,00 y 15,00-18,00. En verano, todos los días, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos tarde y lunes, cerrado. En caso de no encontrar al guarda en las ruinas, se le puede localizar en Peñalba de Castro. ☎ 391303.

**Lerma. Convento de las Dominicas.** - Visitas por las mañanas.

**Colegiata de San Pedro.** - Para visitarla hay que avisar al párroco.

**Palacio Ducal.** ☎ 170020.

**Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas.** - A 35 Km. de Burgos. Contactar con D. Mariano Heras en Lara de los Infantes. ☎ 384040.

**Medina de Pomar. Monasterio de Santa Clara.** - 10,00-13,30 y 17,00-20,00, en primavera y verano. Resto del año contactar con la comunidad. Tarifa.-100 Ptas.

**Torres del Alcázar; Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario; Iglesia Parroquial de la Santa Cruz; Arco de la Cadena; Arco de la Judería.** ☎ 110160.

**San Pedro de Tejada.** - Propiedad Privada. Pueblo más próximo, Quintana de Valdivielso-Puerto de la Mazorra. ☎ 303048.

**Castrojeriz. Santa María del Manzano. Claustro Múdejar en la Iglesia de San Juan, Museo.** - Para visitarlo hay que contactar con el párroco. ☎ 377034-36.





EL SEÑOR

## Don José María Díez Bueno

Falleció en el día de ayer, a los 35 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada hija, Patricia; padres, don Higinio y doña Filomena; hermanos, Natividad, Fernando, Luis Miguel, Angel, Juan José, Julio, Blanca, Roberto, Pedro y Oscar; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Antonio de Cabezón, N.º 8.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 24 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

## Don Francisco Alonso Ladrero

Falleció en Oña, en el día de ayer, a los 71 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Isabel Catalina; hijos: Mari Cruz, Francisco Manuel, José Carlos e Isabel; hijos políticos: Manuel, Rosa Mari y Eva; hermano: Tomás; hermanos políticos, sobrinos, nietos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, día 24, a las siete de la tarde, en la iglesia de San Juan, de Oña, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Oña, 24 de Agosto de 1992.



LA SEÑORA

## Doña Trinidad Camarero Martínez

Viuda de Teodoro Román Revenga.

Falleció en el día de ayer, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus resignados hijos: Alejandra, Luis, Carmen, Juan José, y M.ª Teresa; hijos políticos: Gregoria Tamayo, Jesús del Val, y Roberto Sáenz; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el alma de la finada. El entierro y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4,30, en la iglesia parroquial de San Julián, acto seguido la conducción al cementerio de San José.

Casa doliente: C/. Madrid, 27.

(Funeraria «San José»).

Burgos, 24 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

## Don Leandro Hortigüela Romo

Falleció en el día de ayer, a los 83 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Josefa Pedrosa Collantes; hijos, Ana, Felipe y María del Carmen; hijos políticos, Jesús Díez y Marciano Olmos; nietos y biznietos; hermanos, Victoriano, Visita, Adela y Urbano; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 6, en la iglesia parroquial de Mazuelo de Muñó, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Mazuelo de Muñó.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 24 de Agosto de 1992.

# Los padres, sí; los hijos, no. Y eso ¿por qué?

VIGARSE

□ Es muy frecuente en los tiempos que corremos, y dentro del pueblo cristiano español, lo siguiente. Los padres -80, 60, 50, 40 años-, sí van a Misa. Los hijos -20, 14 años- dicen que nones. Y los unos y los otros se dicen católicos, esperan el Cielo después de esta vida, acompañan a sus familiares difuntos al camposanto, se santiguan cuando el sacerdote les echa agua bendita como despedida.

Y supuesto esto ¿por qué esta diferencia en un tema tan importante en el catolicismo como la participación en la Santa Misa?

Es posible que haya también otras causas. Pero pienso que una es el sentido nada razonable que tienen algunos de independencia. No admiten fácilmente los jóvenes la idea de imposición. Y la Iglesia, como toda asociación, impone algunas obligaciones.

La juventud y la adolescencia han adquirido un sentido de libertad e independencia que no va con los condicionamientos que la vida actual conlleva. Y se rebelan. O... «se hacen el sueco».

En el tema religioso proceden con un margen de libertad física de que no pueden gozar en otros campos. En el campo

## La Religión impone también sanciones; y las anuncia con penas severas

de la circulación vial tiene que sujetarse a la ley; y si no, multa al canto. En el aspecto del deporte, han de cumplir con el reglamento de cada especialidad; y si no, excluidos de la competición. En las reuniones de sociedad tendrán a veces que vestir el atuendo exigido; de lo contrario, prohibida la entrada.

Y todo eso, a las inmediatas.

La religión impone también sanciones; y las anuncia con penas severas. Pero en la mayoría de los casos son penas... para el futuro: el infierno, a la hora de la muerte; el purgatorio, tras los sufrimientos de la última enfermedad; las penas eternas de los condenados, en ultratumba. Y eso a los practicistas les dice muy poco. Ven que los que no practican la religión siguen disfrutando de la vida, gozan de los placeres, quizás llevan una salud envidiable, siguen teniendo sus amistades... En resumidas cuentas, que nada especialmente amargo les sucede aquí abajo por desentenderse de las obligacio-

nes de la religión.

Se han hecho, los jóvenes así pensantes, muy del hoy. Y se preocupan poco del futuro más o menos próximo; y, desde luego, nada del futuro lejano.

El miedo a la coacción ha prevalecido en ellos sobre el sentido del deber moral. La responsabilidad personal y sería ha pasado a segundo plano. Y éste es un tema preocupante, que indica el declinar de la moderna sociedad.

¿Qué pena, que la juventud tenga una vista tan corta, tan corta que no alcance más que la duración de los 60... 90 años!

A los quebrantadores de las leyes sociales -deportivas, culturales, viales, se les castiga a las inmediatas. A los que se desentenden de las leyes morales y eclesíásticas se les amenaza para el futuro. Y... ¿qué será el futuro? La religión trabaja pues, en este campo con desventaja.

Sin embargo, habrá que seguir trabajando. El consejo, la reflexión, el ejemplo acompañado del cariño podrán conseguir algo. Y... sobre todo la oración ante aquellos que ya alcanzaron el premio merecido, y pueden desde su nuevo estado de felicidad influir ante los que aquí se debaten ante la indiferencia, la duda o la incredulidad.



EL NIÑO

## Adrián Sánchez Ortega

Subió al Cielo a los 18 meses de edad.

Q. E. G. E.

Sus apenados padres, don Modesto y doña Encarnación; hermana, Sandra; abuelos maternos, don Jesús Ortega y doña Rosario Mínguez; tíos, primos y demás familia.

El funeral y misa de Gloria, se celebrarán hoy, lunes, a las 12, en la iglesia parroquial de El Salvador, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Glorieta Ismael García Rámila, N.º 9.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 24 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

## Don Francisco-Javier Lozano Hernández

Funcionario de la Cámara Agraria Provincial de Burgos

Falleció en Aranda de Duero, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

El presidente, vocales y sus compañeros de la Cámara Agraria Provincial.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y asistencia al funeral y entierro que se celebran hoy, lunes, día 24, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia de Santo Domingo (junto al Hospital de los Santos Reyes), de Aranda de Duero, acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Aranda de Duero, 24 de Agosto de 1992.



## LO QUE HAY QUE VER

### «Devórame 2» con Cocker y David Bowie

• Cuando la televisión era un monopolio lleno de bustos parlantes, Guillermo Summer, que ahora presenta los lunes el espacio «Devórame 2» fue, entre otros pocos, un «rompedor» de esa monotonía y un animador que supo caer simpático a mucha gente, lo que ya es difícil. Por eso, un programa que sólo emite fragmentos de programas enlatados procedentes de otros tiempos, necesita de un presentador capaz de hilvanarlos con gracia y profesionalidad.

En el programa de esta jornada, los aficionados a la buena música están de enhorabuena, ya que Summer y su compañera Susana Hernández han programado actuaciones de Ketama y Joe Cocker, un concierto con Annie Lennox y David Bowie, así como videos de los incombustibles Dúo Dinámico.

También Tele 5 fichó desde sus inicios a otro presentador «sui generis» como lo es José Luis Coll, que si la semana pasada dialogó del más allá, con personas que han estado al borde de la muerte, en el programa del lunes lo dedicará a otras vidas.

La principal curiosidad estará, sin duda, en María Torres, conocida por ser la madre del pequeño granadino Osel, que fue reconocido, desde su más tierna infancia, como la reencarnación de un lama tibetano.

### La aventura humana de Alberto Oliveras

• Desde aquel radiofónico «Ustedes son formidables», hasta este televisivo «La aventura humana», Alberto Oliveras ha mostrado su interés por desvelar a más de una generación el lado humano de las cosas, así que en esta fiebre de repeticiones, es de agradecer que se hayan acordado de esta exce-

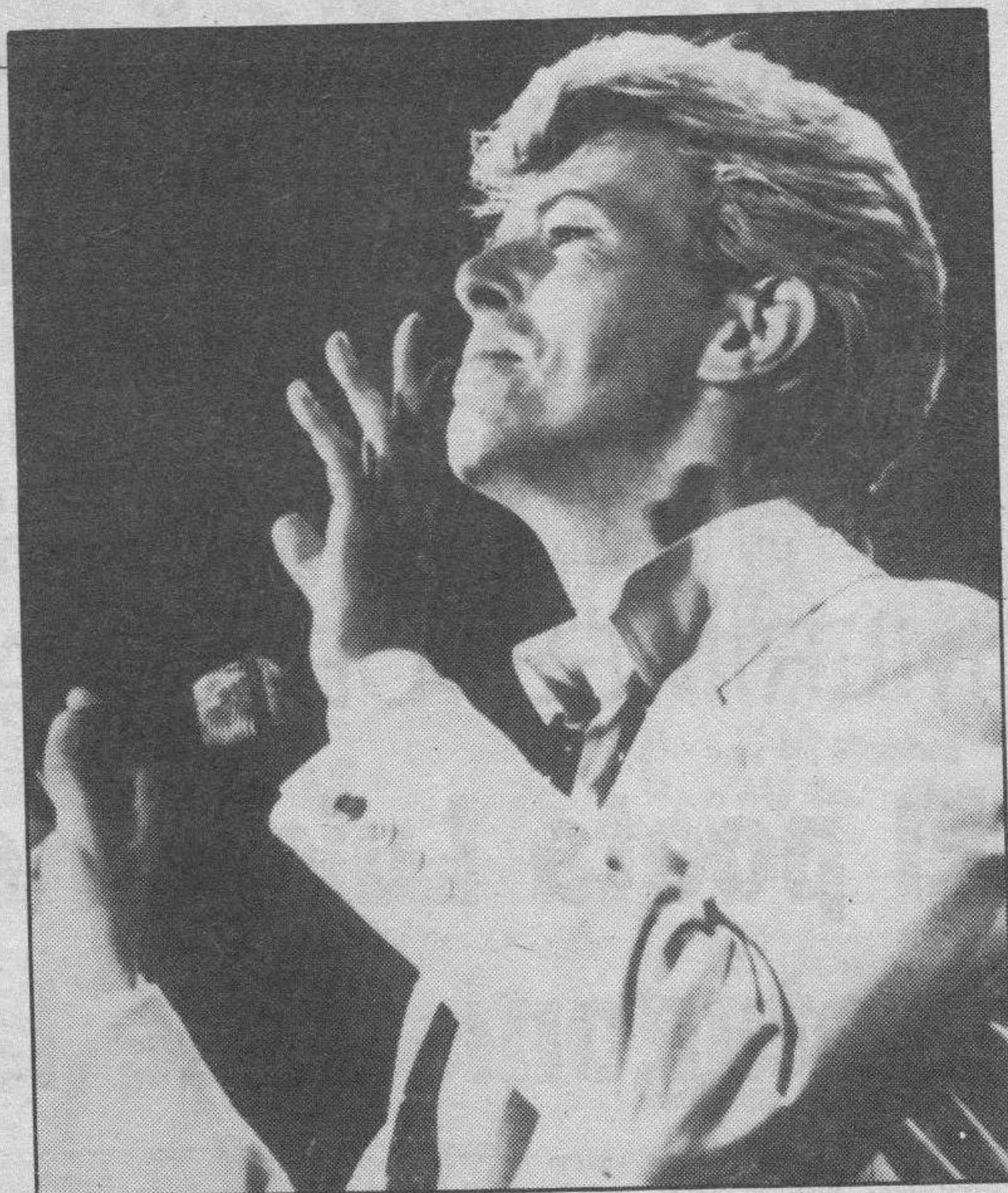
lente serie.

Si hace no mucho nos deleitó con la apasionante vida de una bailarina española casada con un marajá, este lunes nos muestra cómo es la vida de los «callahuales», curanderos que recorren los caminos de América con sus provisiones de talismanes, filtros y hierbas medicinales.

Tele 5 emite esta semana, en su serie «Misterios de la Noche», las entrañas de una ciudad en la periferia del mundo, Sidney, capital de un continente al borde de los hielos australes y prácticamente desconocida para los españoles.

La serie pretende adentrarse en los misterios ocultos de las grandes ciudades del mundo, buscando las escenas más sorprendentes e insospechadas.

En el capítulo cinematográfico el lunes ofrece poco, aunque no deja de ser interesante el largometraje «La amiga», coproducción argentino-francesa que narra la historia de dos amigas, con la dictadura militar argentina y su cúmulo de desaparecidos de fondo, protagonizada por Liv Ullman.



David Bowie, animador musical de la noche en «Devórame 2».

### ● TVE-1

#### MAÑANA

- 07.00 Carta de Ajuste.
- 07.29 Apertura.
- 07.30 Avance Telediario.
- 07.35 Área deportiva.
- 08.00 Avance Telediario.
- 08.05 Estamos de vacaciones. Las aventuras de Bor.
- 08.35 Avance Telediario.
- 08.40 Dibujos animados.
- 08.50 Avance Telediario.
- 08.55 Star Street: «El monstruo».
- 12.10 Avance Telediario.
- 12.15 Cristal.
- 13.05 Las chicas de oro.
- 13.30 Destino.
- 13.50 Avance Telediario.
- 13.55 El menú de cada día.
- 14.10 Informativos territoriales.
- 14.30 No te rías que es peor.

#### TARDE

- 15.00 Telediario 1.
- 15.30 Abigail. Capítulo 22.
- 16.25 Vacaciones de cine. «El espíritu del águila». USA. 1989. 89min. Dirección: Boon Collins. Intérpretes: Dan Haggerty, William Smith, Taylor Lacher, Ken Carpenter, Jeri Arredondo (★★).
- 18.00 Avance Telediario.
- 18.15 Aventura 92.
- 18.30 Novato y veterano: «Padrinos en el verano».
- 19.25 Videos de primera. Repetición programas.
- 19.50 Telediario. Avance.
- 19.55 Curro Jiménez. «La batalla del vino de Jerez». Con Sancho Gracia.

#### NOCHE

- 21.00 Telediario 2. Con Ana Blanco. Incluye El Tiempo.
- 21.30 Sin vergüenza. Presentación: Angeles Martín. Programa concurso con la participación de la gente de la calle.
- 22:05 Devórame 2. Presentan Guillermo Summers y Susana Hernández.
- 22.50 Nuestros detectives. «Ajedrez a ciegas».
- 00.25 Diario noche.
- 00.45 Generaciones.
- 01.25 Cine 92. «Hay unos tipos abajo». Argentina. 1985. 92min. Dirección: Raúl Filippelli, Emilio Alfaro. Intérpretes: Luis B. Randoni, Luisiana Brando (★★).
- 03.00 Cine 92. «Cuando baja la marea». México. 1949. 76min. Dirección: Alfonso Patiño Gómez. Intérpretes: María Luisa Zea, Rubén Rojo, Gustavo Rojo (★★).

### ● TVE-2

- 07.30 Cadena de las Américas.
- 11.00 Haciendo memoria. Nueva serie. «Los soñadores». Serie documental dedicada a los 30 años del ICAIC - Instituto cubano de artes e industrias cinematográficas.
- 12.00 El Palenque.
- 12.25 La raya. «Mantener la línea».
- 12.50 La película de la mañana. «La Virgen que forjó una patria». México. 1942. 106 min. B/N. Dirección: Julio Bracho. Intérpretes: Ramón Navarro, Domingo Soler, Gloria Marín, Julio Villarreal, Paco Fuentes, Felipe Montoya (★★★).
- 14.35 Juego de niños.

- 15.00 Cifras y letras.
- 15.30 La aventura humana. «Un pueblo que no quiere morir».
- 16.30 Mundo de fieras.
- 17.10 Falcon Crest. «Tiempo tormentoso».
- 18.00 Sesión de verano. «Sherlock Holmes y la perla de la muerte». USA. 1944. 69min. B/N. Dir.: Roy William Neill. Int.: Basil Rathbone, Nigel Bruce, Dennis Hoey (★★★).
- 19.10 Arrecife de coral. «Negocios mixtos».
- 19.35 El mejor deporte. Fútbol: JJOO Barcelona 92. Repetición España-Colombia.
- 21.10 Tendido cero.
- 21.40 Redacción de la 2.

- 22.00 La estrella es... América. «El Dorado». 1987. 143 min. Española. Dir.: Carlos Saura. Int.: Homero Antonutti, Lambert Wilson, Eusebio Poncela, Inés Sastre. Es la historia de la expedición que partió el 27 de septiembre de 1560 del puerto de Lamas al mando de Pedro de Ubeda. El viaje tenía como objetivo conquistar El Dorado. Ubeda comandaba una tropa formada por 600 hombres, el 1 de enero de 1561 (★★★).
- 00.30 Treinta y tantos. «Arizona».
- 01.20 Cine Club: «El rebelde». USA. 1952. 79min. Dirección: Herbert Kline. Intérpretes: Richard Conte, Vanessa Brown, Lee J. Cobb, Frank Silvera, Roberta Haynes, Joe Sendino (★★).
- 02.40 Despedida y cierre.

### ● ANTENA 3

- 08.00 Noticias. (Repetición).
- 08.30 La guardería. Presentado por Teresa Rabal. Incluye: Las nuevas aventuras de Super Ratón y la rana Gutsy.
- 10.00 Noticias.
- 10.03 Tan Contentos. Presentado por Jesús Cisneros.
- 10.04 Viva la Salud. Con el Dr. Bartolomé Beltrán.
- 10.15 La Selva de Cemento. «Lluvia». Capítulo 124.
- 11.00 Atrévete. Capítulo 90.
- 11.57 Noticias.
- 12.00 Santa Bárbara. Ep. 851.
- 13.00 Bonanza.
- 14.00 Noticias.
- 14.03 La Pantera Rosa. Dibujos.
- 14.30 Salvados por la campana.

- 14.55 Noticias.
- 15.30 Telecine. «Muerte en el parque de atracciones». USA. 1979. 96min. Dirección: E. W. Swackhamer. Intérpretes: Mike Connors, Martín Landau, Diana Canova, James Stephens (★★★).
- 17.20 Teletienda.
- 17.30 Noticias.
- 17.33 La Merienda. Con Vicky y Ana. Incluye: «La pequeña sirenita». «Las aventuras del corcel negro».
- 19.00 Supermarket. Concurso presentado por Enrique Simón.
- 19.30 Noticias.
- 19.33 La Ruleta de la Fortuna.
- 20.00 Los vigilantes de la playa.

- 21.00 Noticias.
- 21.30 El equipo A. Intérpretes: George Peppard, Mr T., Dirk Benedict, Dwight Schultz.
- 22.30 Noticias.
- 22.31 La película del lunes. «Carroñeros». USA. 1988. 94 min. Dirección: Duncan McLachlan. Intérpretes: Brenda Dakke, Denneth Gilman (★★).
- 00.30 Noticias. Con José María Carrascal.
- 01.00 Cine para el recuerdo. «Chantaje a una esposa». G.B.-Franc. 1973. 106min. Dirección: Joseph Losey. Intérpretes: Jane Fonda, Trevor Howard, David Warner. Una mujer casada y con dos hijos empieza a sufrir chantaje de un empleado recién despedido de la fábrica que posee su marido (★★).
- 03.00 Cierre de emisión.

### ● TELE 5

- 07.00 Avance de programación.
- 07.25 Entre hoy y mañana. (R.).
- 07.45 T.D. el verano. (Repetición).
- 08.00 Desayuna con alegría. Programa infantil presentado por Leticia Sabater.
- 10.20 Alicia. «Salvaje».
- 10.50 Matinal de cine. «Quebec». USA. 1951. 85min. Dirección: George Templeton. Intérpretes: John Barry More, Jr. Corinne Calvet, Bárbara Rush, Patric Knowles (★★).
- 12.40 Vacaciones en el mar. «Espectáculo navideño».
- 13.35 «... A mediodía Alegría».
- 14.00 Vivan los compis.
- 14.30 Apartamento para tres. «A punto de congelación».

- 14.55 Entre hoy y mañana.
- 15.30 Manuela.
- 16.20 Telerromance. María de nadie. Corita convence a Felicia para que pida trabajo en el local nocturno.
- 17.00 Papá comandante. «La elección de Polly».
- 17.30 Coctelera Vip.
- 18.00 Super Guay. «Alegre juventud». «Webster».
- 18.45 Cine vacaciones. «Harry e hijo». USA. 1984. 112 min. Dirección: Paul Newman. Intérpretes: Paul Newman, Boby Benson, Ellen Barkin, Joanne Woodward (★★★).
- 20.45 Telecupón. En directo sorteo de la ONCE. Incluye juegos.

- 21.05 La loba herida. Daniel está convencido de que Roxana lo quiere volver loco.
- 22.00 Noche de acción. «Más allá del valor». USA. 1983. 100 min. Dirección: Ted Kotcheff. Intérpretes: Gene Hackman, Robert Stack, Fred Ward (★★★).
- 00.00 Los misterios de la noche. «Sidney».
- 00.30 Entre hoy y mañana. Informativo. Dirige y presenta Julio Fernández.
- 00.50 T.D. el verano.
- 01.00 (Hablando se entiende la gente? José Luis Coll conduce una amena y distendida charla con ocho diferentes invitados.
- 02.00 Mannix. «Quien me mató».
- 02.50 Los Angeles de Charlie. «Angel en fuga».
- 03.40 T.D. el verano. (Repetición).
- 03.50 Cierre de programación.

### ● CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.25 El gran musical.
- 09.20 Primer plano.
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine: «El final de Damien». USA. 1981. Dirección: Graham Baker. Intérpretes: Sam Nell, Rossano Brazzi, Don Gordon, Lisa Harrow (★★).
- 11.44 Cine: «Bienvenido a Veraz». Esp.-Itl.-Franc. 1990. Dirección: Xavier Castaño. Intérpretes: Kirk Douglas, Imanol Arias, Jean Michel Portal, Marie Fugain, Richar Bohringer, Emene Rouex.
- 14.00 Los guerreros sobre ruedas.
- 14.30 Teleserie: La pandilla plumilla. «Amigos».

- 15.00 Cine: «Golpe en la pequeña China». USA. 1986. Director: John Carpenter. Intérpretes: Kurt Russell (★★).
- 16.36 Cine: «1969». USA. 1988. Dirección: Ernest Thompson. Intérpretes: Robert Downey Jr., Kiefer Sutherland, Bruce Dern, Mariette Hartley (★★).
- 18.08 Cine: «Criada accidental». USA. 1991. Dirección: Paul Schneider. Intérpretes: Nell Carter, Dinah Manoff, Joyce Van Paten (★★).
- 19.35 Dibujos animados: «Widget».
- 20.00 Avance Redacción.
- 20.05 Los 40 Principales.
- 20.30 En todo lo alto.

- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción Noticias.
- 21.54 Información Deportiva.
- 22.00 Estreno Canal +. «Acero azul». USA. 1989. Dirección: Kathryn Bigelow. Intérpretes: Jamie Lee Curtis, Ron Silver, Clancy Brown, Elizabeth Peña, Louise Fletcher, Philip Bosco. La historia narra de manera inquietante la pesadilla a la que se ve sometida una policía novata cuando descubre que el hombre del que se ha enamorado es un psicópata asesino dispuesto a todo por poder estar con ella (★★★).
- 23.38 Boxeo: Especial Don King. Programa especial de una hora de duración donde se narran los combates y vivencias de este gran rey de los cuadriláteros.
- 00.38 La noche de Troma.



**CONFERENCIAS, POESIA Y MUSICA** ● Hoy se inicia la última semana de clases y actividades culturales para los alumnos extranjeros que desde principios de mes están participando en este prestigioso curso. El próximo viernes en la clausura, Burgos dirá adiós a esta particular «Torre de Babel»

## MERIMEE-DE SEBASTIAN

# El poeta Luis Antonio de Villena, protagonista de la última semana

□ **BURGOS.**—Los cursos «Mérimée-De Sebastián» entran durante esta semana en su recta final.

Desde el día 3 de agosto, la ciudad se ha llenado de estudiantes franceses, ingleses y alemanes ocupados en las más diversas actividades.

Teatro, danza, cine y conferencias sobre la forma de vida de los españoles, las peculiaridades del idioma, y las joyas de la literatura, además de excursiones por la geografía provincial y fiestas privadas han copado estas semanas bilingües.

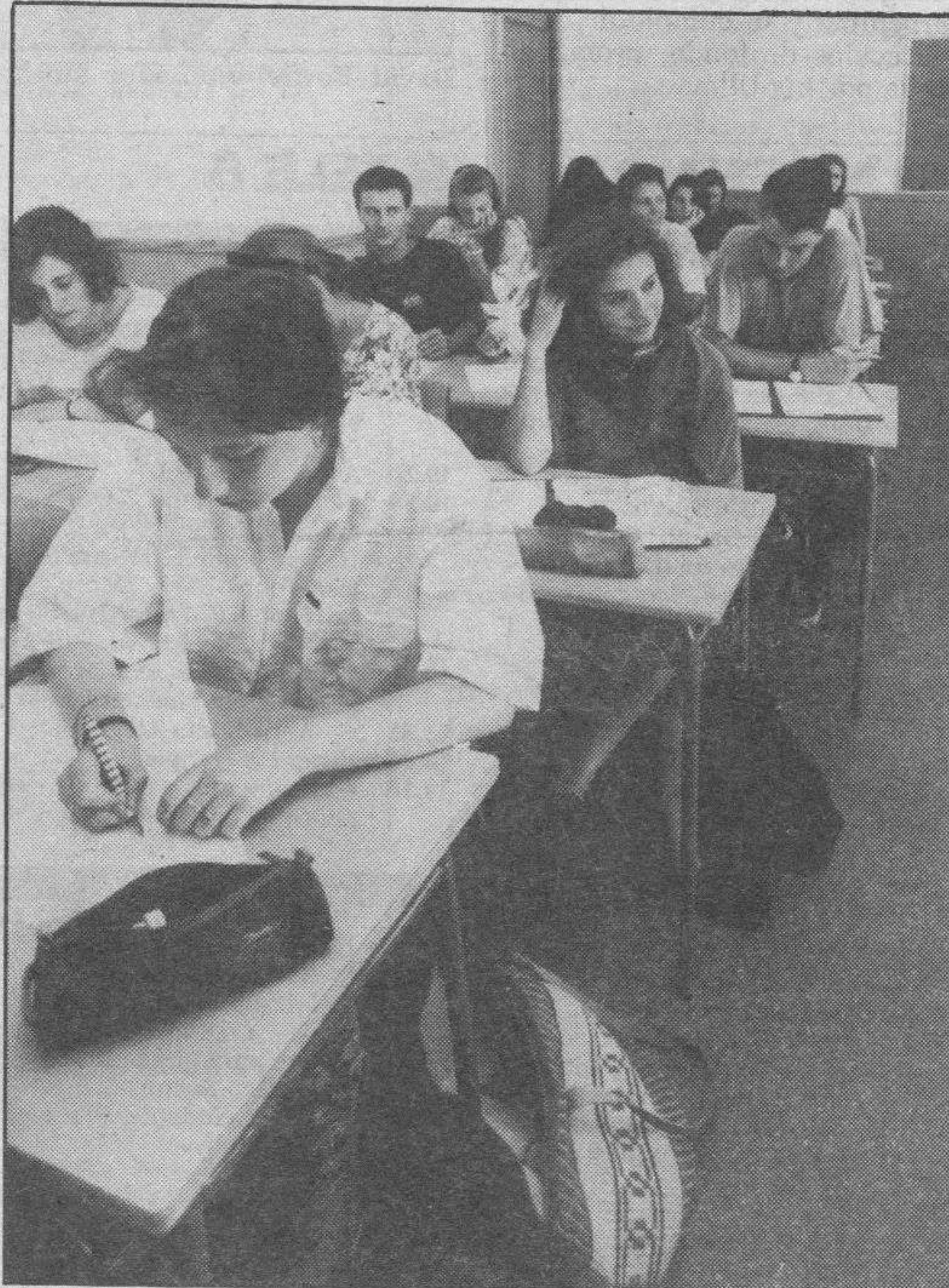
Los últimos cinco días van a culminar con los ciclos de conferencias propuestos y además incluyen una lectura de poemas a cargo de Luis Antonio de Villena y un recital de canción lírica con la soprano Marie Claire Thomas, y el burgalés Javier San Miguel al piano.

### RECITAL POETICO

Hoy a las 16,30 tendrá lugar el seminario de cine «La comedia española de los años 80» coordinado por Emmanuel Larraz de la Universidad de Dijon, en el Salón de la Caja de Ahorros Municipal de la Plaza de Santo Domingo.

En el mismo lugar y a las 17,30, dentro del seminario «Ficción e historia en la narrativa hispanoamericana», C.H. Giudicelli, de la Universidad de Lyon, analizará la obra de Mario Vargas Llosa «La guerra del fin del mundo».

Por último, a las 19,00 de la tarde, el poeta Luis Antonio



Los estudiantes dirán adiós a la E.O.I. (Foto: L. L. Araico).

de Villena realizará una lectura de poemas dentro del seminario «La eclosión de una nueva sensibilidad en la poesía española actual».

El martes seguirán los mismos seminarios sobre la comedia española de los 80 y la narrativa hispanoamericana, con horario de 16,30, 17,30 y

19.

A las 20,30 en el Auditorio de la Caja de Ahorros del Círculo en la calle Julio Sáez de la Hoya, tendrá lugar un recital lírico a cargo de la soprano francesa Marie-Claire Thomas y del pianista burgalés Javier San Miguel, que interpretarán piezas de Mozart, Haëndel, Bizet, Sorozábal o Serrano.

Marie Claire Thomas fue estudiante del Conservatorio Nacional de Toulouse, tiene el diploma de Música de Cámara francés y es diplomada en Musicología por la Universidad de Toulouse.

Javier San Miguel recibió sus primeras enseñanzas en el Conservatorio «Antonio de Cabezón» y finalizó sus estudios de virtuosismo de piano en Neuchâtel (Suiza).

El miércoles 26 de agosto se realizarán dos conferencias sobre la «Metodología de la explicación lingüística» por Michèlle Débax y «La difusión del español en el mundo», dentro del seminario «El español, hoy» por César Hernández, a las 17 y 19 horas respectivamente en el Salón de la Caja de Ahorros Municipal de la plaza de Santo Domingo.

Por último, el jueves continuará el seminario de «Metodología de la explicación lingüística» a las 18,30 en el mismo lugar.

La clausura de la edición 1992 de los cursos tendrá lugar el viernes 28 de agosto a las 13 horas en el Salón de la Caja de Ahorros del Círculo de la Plaza de España.

## EL GAVILAN

### La otra orilla

J-2

**C**UANDO uno oye hablar de la otra orilla, enseguida supone que se habla de la muerte.

No es éste nuestro caso. Tampoco hay por qué forzar la metáfora y pensar que se trata de algún lugar separado del que habitamos por el agua o algún otro aislante singular.

La otra orilla está más cerca. En cualquier río o arroyuelo humilde. La otra orilla es la que, magistralmente, pintó en una greguería famosa Ramón Gómez de la Serna cuando decía:

«El otro lado del río siempre estará triste de no estar de este lado... Esa pena es de lo más insubstanable del mundo y no se arregla ni con un puente».

Pues bien, la tristeza de estas incorregibles soledades no sólo las tienen los ríos o los humildes arroyuelos. También las tiene el hombre porque, por más perspicaz que se presume, jamás podrá atisbar siquiera lo que acontece de verdad en la intimidad de sus semejantes.

En este caso, tampoco el diálogo es un verdadero puente para curar tamaña pesadumbre. A lo sumo, el puente nos consuela haciéndonos creer que portamos sentimientos solidarios.

La «incomunicación» no es, pues, un defecto accidental, sino una tara radical del ser humano que, a pesar de los pesares, lucha por engañarse con otra serie de «comunicaciones».

### MESA - MADERO



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Con la "Tarjeta Muebles Evelio" le damos crédito instantáneo

Bono Loto

2 - 17 - 19 - 32 - 33 - 48

Complementario 28

Reintegro 1